

5 à 7 SACRÉ BLUES
 Vendredi:
Bloom Trio
 Samedi:
So Much Blues
 Dimanche:
Cool Blues
 00572716
 Réservation
 BAR-RESTAURANT
 Mario Tremblay
668-7231

le **QUOTIDIEN** **30 ans**

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay—Lac-Saint-Jean

Bank O Bar
 Hypnotiseur Humoriste
CE SOIR MESMER
 VOUS ATTEND!
RÉSERVEZ TÔT
543-5425
 8 \$ seulement
Bank O Bar

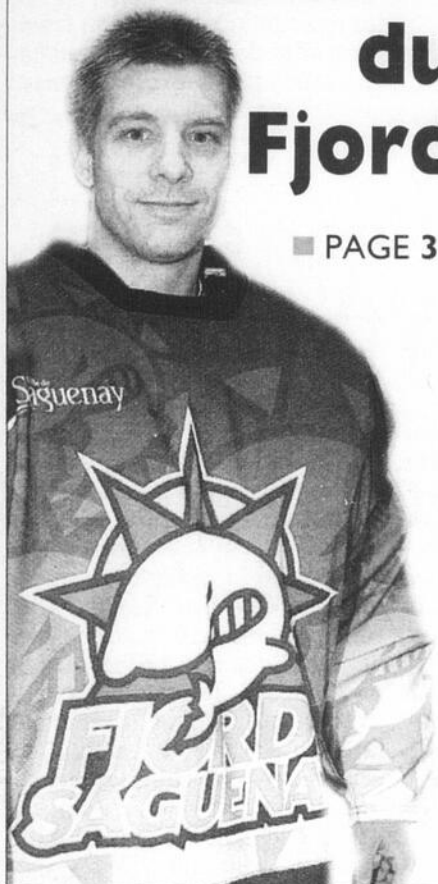
LE VENDREDI 3 SEPTEMBRE 2004

31^e ANNÉE N° 282

32 PAGES

Dépôt: 80¢ + taxes

Couleurs du Fjord



■ PAGE 30

Le président de la Société de la Vallée de l'aluminium en a assez
Vendre la région, une mission quasi impossible

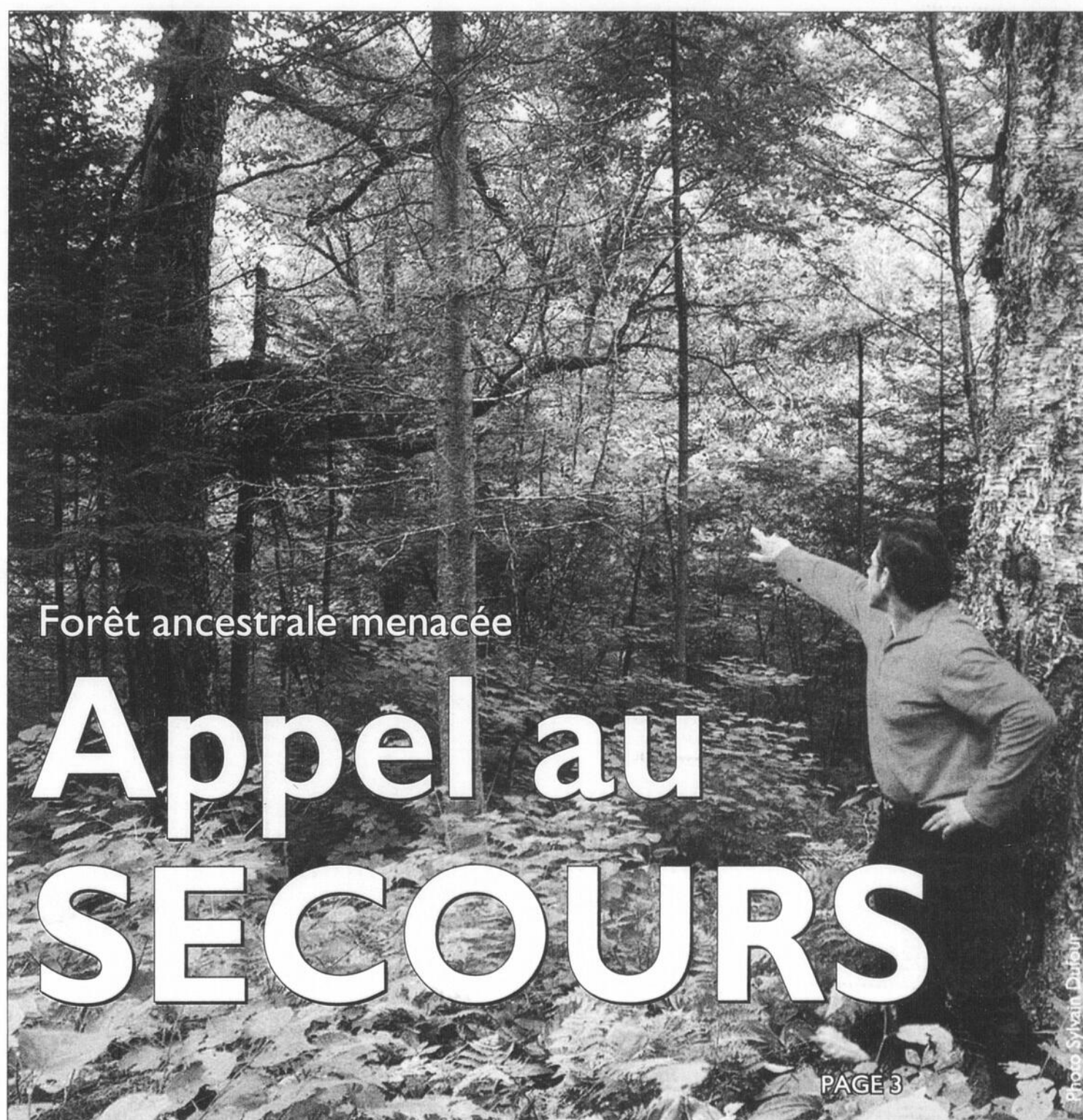
■ PAGE 4

Dolbeau-Mistassini
Bowater investit 9 millions \$ mais...

■ PAGE 19

Nord du Lac-Saint-Jean
Réseau de fibre optique sur 350 kilomètres

■ PAGE 10

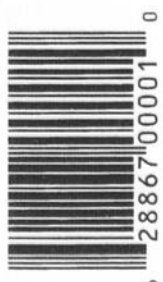


Forêt ancestrale menacée

Appel au SECOURS

PAGE 3

Photo Sylvain Dufour



«Le 345» 345, des Saguenéens, Chicoutimi

L'Édifice "Le 345" est au carrefour des principales artères régionales. "Le 345" c'est une adresse d'affaires importante pour votre Bureau:

Location: 545-6464



OURAGAN - Alors que plus d'un million de personnes ont reçu hier l'ordre d'évacuer en Floride, menacée par l'ouragan Frances, cet amateur de surf profite des vagues provoquées par les forts vents précédant l'arrivée de l'indésirable. Selon le centre américain de surveillance des tempêtes, Frances pourrait atteindre la Floride dès vendredi. L'alerte couvre la majeure partie de la côte est de l'État.

(Photo PC)

Horrible accident sur la Zec Onatchiway

Un homme meurt la tête écrasée sous son véhicule

par Normand Boivin

ONATCHIWAY (NB) - Un opérateur de transporteur forestier a connu une mort horrible, hier après-midi, lorsqu'il a eu la tête écrasée sous les chenilles de son véhicule.

On connaît peu de détails encore sur cet accident survenu à une cinquantaine de kilomètres sur la zec Onatchiway, dans un nouveau territoire de coupe de Produits forestiers Saguenay.

La victime est Gilles Simard, un homme âgé d'environ 42 ans, qui était à l'emploi de la Coopérative forestière de Ferland-Boilleau, sous-contractant pour PFS.

M. Simard, qui était seul au moment de l'accident, a été découvert à 15h30 par le propriétaire de la machine.

Freins défectueux

Selon les premières constatations faites par l'enquêteur de la Commission de la santé et de la sécurité au travail, le système de freinage du véhicule Jalmet 860 pourrait bien être en cause.

En effet, selon le porte-parole de la CSST André Résendes, le transporteur, chargé de bois, était

immobilisé dans une pente en position de descente et M. Simard a été découvert couché dans une trace de son véhicule, la tête écrasée.

Or, selon un test effectué sur place par l'enquêteur de la CSST, le système de freinage a été inca-

Gestes violents

Carol Munger devra suivre une thérapie

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Carol Munger de la rue John-Kane à la Baie éprouve de la difficulté à gérer ses impulsions et devra suivre une thérapie et les directives d'un intervenant social pendant les douze prochains mois s'il veut éviter l'incarcération.

Hier, le juge Jean-Paul Aubin de la Cour du Québec l'a condamné à douze mois de prison dans la communauté à condition qu'il respecte une série d'engagements destinés à améliorer ses relations avec son entourage.

Munger a commis des gestes de violence envers diverses per-

sonnes à tous les mois de juillet depuis 2002. Le 30 juillet 2002, il a pris au cou un locataire et l'a poussé contre un mur. Alors qu'il était en attente de procès pour cette affaire, il a frappé et menacé de mort sa conjointe le 22 juillet 2003. Il a reconnu ces deux événements, mais le 17 juillet dernier, il a aussi eu maille à partir avec un intervenant de la maison du père Carrier de La Baie, un organisme pour aider les alcooliques à se reprendre en main.

Cette dernière accusation devra procéder sous peu. Munger, âgé de 45 ans, avait un antécédent de voies de fait datant de 1996.

Le rapport de l'agent de probation à son sujet fait état de carences dans son éducation et sa famille et d'absorption d'alcool dès l'âge de dix ans.

Munger a commis des gestes de violence envers diverses personnes à tous les mois de juillet depuis 2002. Le 30 juillet 2002, il a pris au cou un locataire et l'a poussé contre un mur. Alors qu'il était en attente de procès pour cette affaire, il a frappé et menacé de mort sa conjointe le 22 juillet 2003. Il a reconnu ces deux événements, mais le 17 juillet dernier, il a aussi eu maille à partir avec un intervenant de la maison du père Carrier de La Baie, un organisme pour aider les alcooliques à se reprendre en main.

Cette dernière accusation devra procéder sous peu.

Munger, âgé de 45 ans, avait un antécédent de voies de fait datant de 1996.

Le rapport de l'agent de probation à son sujet fait état de carences dans son éducation et sa famille et d'absorption d'alcool dès l'âge de dix ans.

FAITS DIVERS

Un ours abattu sur la rue Casault

CHICOUTIMI (NB) - Les policiers de Saguenay ont dû abattre, hier soir, un ours qui s'était aventuré sur le terrain d'une résidence de la rue Casault à Chicoutimi-Nord.

Les policiers ont agi ainsi sous les conseils des agents de la faune et des parcs parce que l'ours était sévèrement blessé. En effet, sa mandibule était absente et il n'avait qu'une seule dent à la mâchoire supérieure, laissant croire qu'il devait être affamé.

Selon le sergent André Gagné, l'ours avait été signalé vers 20h15 par des citoyens. Le plantigrade avait d'ailleurs émis un grognement à l'endroit d'une jeune fille qui, en l'apercevant, était sortie récupérer son chien.

La bête s'était réfugiée dans un arbre et les policiers l'ont surveillé pendant environ 25 minutes. Lorsqu'elle a fait mine de descendre, ils ont ouvert le feu, lui logeant une demi-douzaine de balles de 9mm avant qu'elle cesse de bouger.

« Nous n'avions pas le choix car elle représentait un danger pour la population, explique le sergent Gagné. Même si les agents de la

faune ne nous avaient pas dit de l'abattre, nous l'aurions fait car elle avait déjà grogné contre une personne. »

Selon les agents de la faune, l'ours né ce printemps avait probablement été blessé par une arme à feu et il n'est pas impossible qu'il ait été incapable de manger depuis un mois. C'est sans doute ce qui l'avait attiré en ville, puisqu'il avait été signalé il y a quelques jours dans le secteur de Falardeau où les agents avaient tenté, sans succès, de le capturer.

Collision frontale

LA BAIE (NB) - Quatre personnes ont subi des blessures sérieuses ne mettant toutefois pas leur vie en danger lors d'une collision frontale survenue sur un chemin forestier.

L'accident s'est produit vers 16h15 au kilomètre 10 de la Zec Mars-Moulin dans le secteur La Baie, près du lac Clovis.

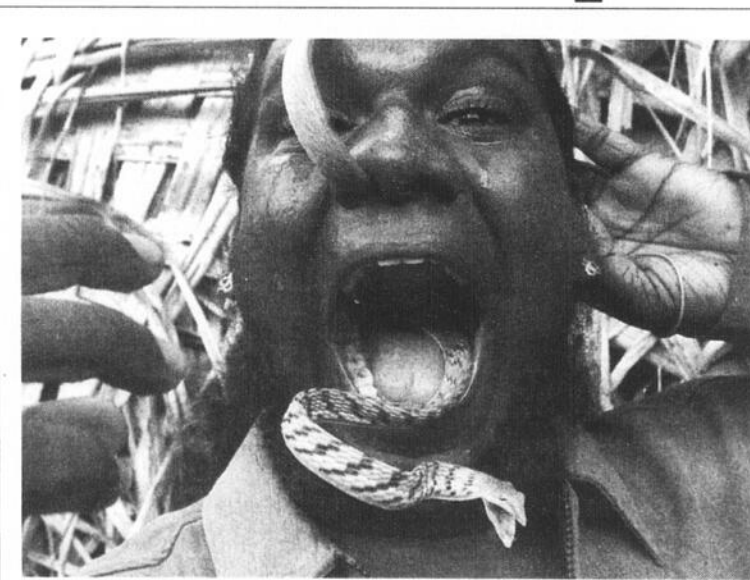
Selon la Sûreté du Québec, l'une des deux automobiles impliquées ne circulait pas sur sa voie, empiétant, comme cela se fait souvent sur les chemins forestiers, sur celle réservée aux véhicules venant en sens inverse.

L'accident est arrivé dans une courbe au sommet d'une côte et

l'alcool n'est pas en jeu.

Les quatre blessés - deux dans chaque véhicule - ont été transportés à l'hôpital pour y soigner des fractures multiples.

PAS POSSIBLE



CURIEUX RECORD - C. Manoharan Manu a bien l'intention d'inscrire son nom dans le Livre des records Guinness. Hier, cet habitant de Madras, en Inde, a fait entrer un petit serpent de jardin dans une narine avant qu'il ne ressorte par la bouche. Mais c'était un entraînement. Le vrai record, ce sera de réussir le même truc... avec un cobra.

(Photo PC)

MÉTÉO

AUJOURD'HUI:

Pluie parfois forte
Max.: 21 Min.: 9

SAMEDI:

Possibilité d'averses
Max.: 18 Min.: 10

DIMANCHE:

Alternance soleil et nuages
Max.: 20 Min.: 4

Lever: 6 h 03 Coucher: 19 h 23

MARÉE

CHICOUTIMI

Basse à 01h20 (0m4)
Haute à 06h35 (4m6)
Basse à 13h30 (0m7)
Haute à 18h55 (4m7)
LA BAIE
Basse à 00h10 (0m3)
Haute à 06h25 (5m2)
Basse à 12h25 (0m6)
Haute à 18h45 (5m2)

SOMMAIRE

Arts	14-15
Bandes dessinées	16
Bourse	18
Détente	17
Décès	24-25
Finances	19
Horoscope	17
Petites annonces	20 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	16

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:

Tél.: 549-4444 **Fax:** 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION

SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:

Tél.: 545-4474 **Fax:** 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

QUOTIDIEN

Forêt ancestrale menacée

Deux citoyens appellent au secours

LATERRIÈRE (YB) - Deux résidents de la zone forestière située à l'entrée Nord de la réserve des Laurentides, Bruno Villeneuve et Marc Grenon, vont tout mettre en oeuvre pour stopper les travaux de coupe qu'une entreprise forestière régionale s'appête à faire ce secteur.

«Je réside ici 12 mois sur 12. Il s'agit d'un refuge dans un lieu



BERNIER

Y V O N

ybernier@lequotidien.com

extraordinaire. Je viens tout juste d'apprendre qu'on va effectuer des coupes dans cette forêt exceptionnelle. A compter de maintenant, je vais consacrer

toute mon énergie à stopper ce pillage», affirme avec détermination le menuisier-charpentier Bruno Villeneuve.

Villégiateur qui occupe la même zone depuis 1988, Marc Grenon fait ressortir que si la coupe de bois a lieu, «cela ne vaudra plus le coup d'occuper la place ou d'y séjourner, car la beauté et le charme des paysages n'existeront plus.»

MM. Villeneuve et Grenon soutiennent qu'une bonne dizaine de personnes visées par les travaux projetés, partagent entièrement leur point de vue.

Ils font ressortir que si l'entreprise forestière chargée de tels travaux met son projet à exécution, ce

sera du même coup la disparition de l'une des plus vieilles forêts de ce territoire et des ressources existantes.

«Nous avons appris fortuitement qu'un groupe de forestiers est sur le point de faire un chemin d'accès jusqu'à nous. Nous préférons dénoncer aujourd'hui pour ne pas avoir à le regretter jusqu'à la fin de nos jours», résume Bruno Villeneuve.

Une brève visite de l'emplacement de la résidence de M. Villeneuve permet de constater que le lac à «Théo» est effectivement poissonneux, que le petit et gros gibier y sont présents, et que de nombreux

oiseaux y exécutent régulièrement leur ballet aérien.

«Des observations que nous avons faites en 2001 et 2002 témoignent de plusieurs dizaines d'oiseaux de toutes sortes dont le faucon pèlerin, le grand-pic chevelu, le martin-pêcheur d'Amérique, le colibri à gorge rubis, etc.» souligne Marc Grenon.

Quant au milieu forestier, il compte des résineux et surtout des feuillus qui ont entre autres jusqu'à 3 ou 4 pieds de diamètre à la souche. «Dans quelques cas, deux hommes n'arrivent pas à en ceinturer les troncs.

«Des orignaux, des chevreuils et

des ours y trouvent refuge car les peuplements sont anciens.»

«Moi, je travaille en aménagement paysager et j'ai même eu la chance d'identifier à proximité de ma résidence de rares fougères dont le nom latin est «polypodium aureum». On y trouve aussi des champignons comestibles fort recherchés. C'est dire la richesse de ce territoire» précise Marc Grenon.

MM. Grenon et Villeneuve font également ressortir en fin d'entretien que de «vieilles forêts au Québec, les gens en ont de moins en moins. Tantôt ce sera plus du tout aurythme où progressent les entreprises forestières.»

Le choix de vivre en forêt comporte certains risques

par Yvon Bernier

LATERRIÈRE (YB) - La directrice des opérations forestières, Dominique Biron, de l'entreprise Plani-forêt qui agit comme consultant pour l'entreprise Multiforêt a confirmé hier que cette dernière va faire des travaux de coupe dans le secteur entre autres du lac Théophile, localisé à faible distance de l'entrée nord de la Réserve faunique des Laurentides.

Mme Biron ajoute que la coupe sera de type mosaïque et va se faire effectivement à très faible distance du lac en question et du même coup de la résidence de M. Villeneuve.

«Les travaux sont prévus pour le mois de novembre 2004», a-t-elle précisé.

Mme Biron a reconnu également que le territoire en question comprend, de fait, de vieux peuplements et que les résidents du secteur ont eu la possibilité de consulter le plan quinquennal qui fait état des coupes

et de leur superficie, un document qui a été déposé l'an dernier.

«Si des résidents disent qu'ils n'ont pas été mis au courant de ces opérations forestières, il est un peu tard et ils ont maintenant un problème car ils ont eu la possibilité comme tout le monde de s'informer», a-t-elle avancé.

«Ces gens peuvent cependant», indique-t-elle, «faire part à l'entreprise Multiforêt de leur situation et tenter de trouver une solution à leur problème. De la discussion jaillit quelquefois la lumière.»

La directrice des opérations forestières chez Plani-forêt dit comprendre par ailleurs que lorsque des gens qui ont fait le choix d'aller résider en milieu forestier et qui ont investi des sommes relativement importantes d'argent dans leurs bâtiments et/ou dans leur chemin d'accès, puissent ne pas priser du tout de voir leur milieu de vie subir certains changements.



DIAMÈTRE - Bruno Villeneuve et Marc Grenon tentent ici de ceinturer un merisier qui compte plusieurs dizaines d'années. (Photo Sylvain Dufour)



PAYSAGE - MM. Villeneuve et Grenon ne tiennent pas à perdre la beauté et la magnificence de leur lieu de vie. Les paysages y sont magnifiques et les lieux d'une profonde quiétude. (Photo Sylvain Dufour)

Selon Arthur Gobeil, président de la SVA

La confrontation nuit à la région

ALMA (MSH) - Les conflits répétés entre employeurs et syndiqués nuisent considérablement au développement de la région, selon le président de la Société de la Vallée de l'aluminium (SVA), Arthur Gobeil.

Au lendemain de l'annonce d'une éventuelle dissolution au Complexe Jonquière, Arthur Gobeil se dit ébranlé par les évé-

nements. Il ne cache pas qu'il est de plus en plus difficile, dans le contexte actuel, de vendre les atouts de la région.

«Il est plus que nécessaire que les parties patronale et syndicale se parlent et cessent la confrontation. On ne sera jamais capable d'attirer une entreprise qui offre les mêmes salaires que ceux du secteur primaire. Il faut arrêter de rêver et trouver une solution

pour conscientiser nos travailleurs», exprime-t-il. Le président de la SVA considère que l'épée de Damoclès qui pend au-dessus de l'usine d'Arvi-

da n'a rien d'une chimère et qu'il y a tout lieu de s'inquiéter pour l'avenir de la région en ces moments difficiles. La fermeture des installations d'Abitibi Consolidated de Port-Alfred et la mise au rancart des cuves Söderberg sont là deux éléments, souligne-t-il, qui résultent de la mondialisa-

tion des marchés. «C'est la réalité, appuie-t-il. Nous sommes dans un monde excessivement compétitif. Pour une PME de 50, 70 ou 100 employés, s'installer ici et accoter les salaires d'Alcan est tout à fait impensable.»

Prenant pour exemple la relance de l'usine Abitibi-Price d'Alma

au début des années 1990, le porte-parole réitère que chaque partie devra faire des compromis et accepter certaines pertes.

«Il s'agit d'un modèle à suivre, dit-il en référant à l'usine almatoise. C'est le genre de réussite qui démontre que tous peuvent faire leur bout de chemin.»



St-HILAIRE

MARC

mst-hilaire@lequotidien.com



Arthur Gobeil

Claude Patry: «Nous sommes toujours disposés à discuter

par Denis Bouchard

JONQUIÈRE (DB) - Le Syndicat national des employés de l'aluminium Arvida (SNEAA) se demande pourquoi Alcan a décalé d'une semaine la rencontre qui devait avoir lieu mercredi, alors qu'elle déclare l'état d'urgence et la nécessité impérieuse de discuter avec ses employés dans les plus brefs délais.

Président du SNEAA, Claude Patry comprend mal l'appel lancé par le président régional d'Alcan, Jean Simon, selon lequel le syndicat doit collaborer le plus tôt possible à la recherche de solutions

permettant d'assurer la survie du Complexe Jonquière. M. Simon y est allé de ces propos dans une entrevue accordée au Quotidien mercredi.

«Nous avons rendez-vous mercredi à 14h pour discuter du dossier du Complexe Jonquière, rappelle Claude Patry. C'est Alcan qui annule la rencontre et le président régional va dire sur la place publique que nous avons choisi la confrontation. Si nous étions prêts à les rencontrer, qu'est-ce que cela veut dire à vos yeux?»

«Nous sommes toujours disposés à discuter avec Alcan, poursuit M. Patry, mais conformément au mandat que nous avons reçu de nos membres.» C'est donc dire que le syndicat doit limiter son intervention à la négociation de pré-requis qui doivent paver la voie à des discussions sur l'avenir du Complexe Jonquière.

«S'il y a moyen de reprendre la négociation sur les pré-requis, confirme Claude Patry, nous saisirons certainement l'occasion. Nous pouvons essayer de nouveau d'obtenir des garanties.»

Le président Patry demeure convaincu que le syndicat est légitimé de revendiquer des garanties de plancher et de sécurité d'emploi avant d'ouvrir les pourparlers sur l'avenir du Complexe Jonquière. «Alcan affirme que la situation est très sérieuse et difficile, mais reste que nous sommes en face d'une compagnie qui dégage des bénéfices importants, probablement un milliard \$ cette année. S'il s'agissait de faillite ou même de difficultés financières, nous agirions différemment.»

Énergie

Pour sa part, Alain Proulx, coordonnateur régional des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA), s'inquiète du silence d'Alcan sur le sort des 200 mégawatts (MW) rendus disponibles par la fermeture des dernières salles de cuves Söderberg. Il aurait souhaité qu'Alcan statue rapidement sur cette nouvelle capacité énergétique, notamment pour activer le projet d'addition d'une capacité de 100 000 tonnes métriques (TM) à l'usine d'Alma.

«C'est légitime d'interroger Alcan sur ses avantages énergétiques et comment elle va les gérer. Il faut être sur une autre planète pour croire que l'énergie n'a pas de rapport avec l'avenir du Complexe Jonquière.»

Alain Proulx est celui qui a lancé l'idée de nationaliser les installations hydroélectriques d'Alcan.



Claude Patry



Alain Proulx

Le sujet fait beaucoup parler et l'auteur persiste et signe. «Je ne sais pas encore quelle forme prendra la conclusion de notre réflexion, mais il est certain que ça tournera autour de l'augmentation des redevances à la région ainsi qu'une meilleure emprise sur les décisions.»

Au sein du syndicat, les opinions sur le sujet sont variées. Certains pensent qu'il n'y aurait aucun avantage à donner à Hydro-Québec l'énergie d'Alcan, parce que la gestion serait montréalaise. Dans ce contexte, il préférerait la renégociation de l'entente avec Alcan afin que la région puisse avoir un mot à dire sur l'exploitation de ses ressources naturelles.

«Le débat doit se faire», conclut Alain Proulx qui souhaite que toutes les questions soient posées.

Usine de traitement de la brasque à Shawinigan

Le projet de Nova Pb sème l'inquiétude au SNEAA

par Denis Bouchard

JONQUIÈRE (DB) - Le projet de la firme Nova Pb de construire une usine de traitement de la brasque usée à Shawinigan inquiète le Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA), mais ne provoque pas la même réaction chez Alcan, ni au bureau de la ministre Françoise Gauthier, alors qu'au ministère de l'Environnement, on n'en a pas entendu parler.

La crainte du syndicat trouve son fondement dans un article publié dans le quotidien de La Mauricie, Le Nouvelliste, en début de semaine. Nova Pb affirme que son projet n'est pas mort, que sa technologie détient une longueur d'avance sur celle d'Alcan et qu'elle a des appuis politiques et d'affaires dans la région.

Nova Pb est cette entreprise qui a présenté un mémoire aux audiences publiques relatives au projet de traitement de la brasque usée d'Alcan, l'hiver dernier. Ses administrateurs étaient venus dire aux Bureau des audiences publiques sur l'environnement (Bape) et à Alcan que sa technologie CAL-SiFrit est fonctionnelle et a l'avantage de recycler et de réutiliser davantage les résidus que la proposition d'Alcan.

Le Bape a cependant autorisé le projet d'Alcan, mais le conseil des ministres tardent toujours à

émettre un décret permettant de lancer les travaux. Pendant ce temps, Nova Pb s'est trouvé une oreille attentive en la ministre responsable de la Mauricie, Julie Boulet. Celle-ci a affirmé au journal que le projet de Nova Pb mérite «notre» encouragement.

Un débat?

Dans le même article, il est écrit qu'un «important débat économique et environnemental alimente les discussions au conseil des ministres». Or, au bureau de la ministre Françoise Gauthier, Johnny Simard n'a pas entendu parler de cette affaire. Selon ses dires, Québec ne tarderait pas à émettre un décret.

L'attachée de presse du ministre de l'Environnement, Chantale Turgeon, a indiqué que le dossier suit son cours et que le conseil des ministres en disposera prochainement. La porte-parole du ministre n'a pas commenté la démarche de Nova Pb, en Mauricie.

Chez Alcan, Renée Larouche, du service régional des communications, a fait part au Quotidien qu'un décret ministériel est «imminent». Elle rappelle qu'Alcan a donné des mandats à des professionnels pour la conception de l'usine, laquelle doit être construite dans les limites du Complexe Jonquière, au coût de 150 millions \$. Quant aux intentions de Nova Pb à Shawi-

nigan, elle s'abstient de commenter.

Patry méfiant

Claude Patry, du SNEAA, n'en demeure pas moins méfiant, craignant qu'Alcan modifie sa décision pour choisir une solution moins coûteuse, en confiant ses brasques usées à Nova Pb. «Nous ne laisserons pas sortir les 600 000 tonnes de brasque usée entreposée de la région. Elle a été produite ici, elle sera traitée ici. Nous tenons également aux 50 emplois qui s'y rattachent.»

Du côté de Nova Pb, qui se désolent toujours d'être ignorés par la multinationale, Jean-Pierre Blackburn, de Blackburn Communications, précise que le projet de ses clients s'implanterait dans la région si Alcan y collaborait.

Quant au projet de Shawinigan, poursuit-il, il peut se concrétiser avec la collaboration d'autres alumineries, telles Alouette ou Alcoa. «L'usine de Sainte-Catherine, de Nova Pb, traite déjà des brasques usées pour les transformer en CAL-SiFrit.»

Toujours selon M. Blackburn, Nova Pb est prête à aller de l'avant dans un bref délai, puisqu'elle détient déjà les autorisations nécessaires. Nova Pb a les permis nécessaires pour traiter et importer des déchets dangereux, notamment le plomb.

Audition devant le commissaire du travail

Les avocats de Wal-Mart brillent par leur absence

JONQUIÈRE(NB)-Le commissaire du travail a pris en délibéré les trois requêtes de la chaîne américaine Wal-Mart qui conteste le certificat d'accréditation obtenu par



BOIVIN

NORMAND

nboivin@lequotidien.com

les Travailleurs unis de l'alimentation du Canada (FTQ) à son magasin de Jonquière.

L'audition des requêtes a duré à peine une trentaine de minutes hier matin, alors qu'on avait réservé toute la journée, puisque les avocats de Wal-Mart brillaient par leur absence.

Le géant mondial de la vente au détail s'appuie sur trois points pour contester le certificat d'accréditation accordé par le ministère du Travail à la suite de la deuxième requête déposée par les TUAC au début de juillet: il conteste l'exclusion des gérants et assistants gérants de l'unité syndicale, malgré le fait qu'une première décision en ce sens ait été rendue ce printemps par le commissaire Louis Morin, il conteste l'absence d'un vote d'allégeance alors que le Code du travail stipule qu'un tel vote n'est pas nécessaire lorsque la majorité des employés d'une entreprise signe une carte d'adhésion.

Enfin, Wal-Mart conteste la validité des cartes d'adhésion signées par les employés avant la tenue du vote le 2 avril, vote par lequel les TUAC avaient raté la majorité par quelques voix.

Renonciation

Présidente des TUAC (FTQ), Marie-Josée Lemieux est confiante de voir le commissaire Garant confirmer la validité du certificat d'accréditation donné par le ministère du Travail le 2 août.

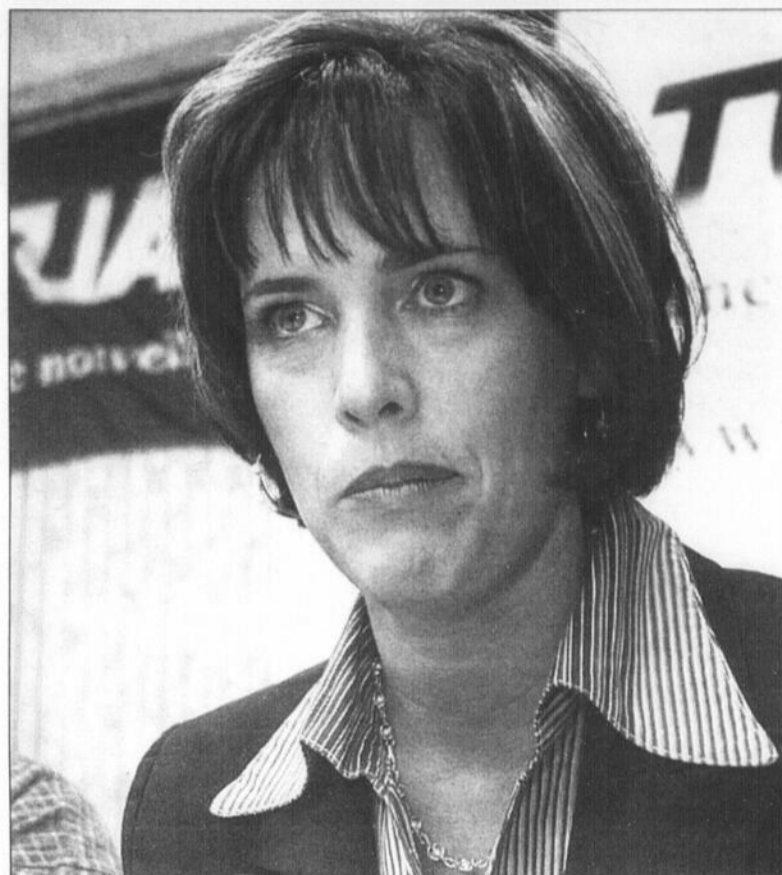
Ce certificat, explique-t-elle, avait été accordé sous la réserve d'entendre plus tard les représentations des avocats de Wal-Mart qui avaient contesté la requête en accréditation déposée le 6 juillet. L'audition devait se tenir hier devant la Commission des relations de travail. Les avocats ayant fait savoir au syndicat, le 31 août, qu'ils seraient absents de l'audition, n'ayant aucun nouvel argument à soumettre au commissaire, les représentants des travailleurs

ont quand même tenu à faire acte de présence et ont plaidé devant le commissaire qu'il devait rejeter les requêtes de la chaîne et confirmer la décision rendue le 2 août.

Le commissaire Garant s'est donné une semaine pour rendre son jugement.

Selon Marie-Josée Lemieux, cette décision est finale et sans appel à moins d'en référer à la Cour supérieure, ce qui placera l'employeur dans une situation délicate puisqu'il devra alors expliquer pourquoi il a renoncé à faire valoir son point de vue devant le CRT.

Dès que la décision du commissaire sera rendue, le syndicat déposera un avis à Wal-Mart l'invitant à négocier une première convention collective pour ses employés de Jonquière.



CONFIANTE - Présidente des TUAC (FTQ), Marie-Josée Lemieux est confiante de voir le commissaire Garant confirmer la validité du certificat d'accréditation donné par le ministère du Travail le 2 août.

(Archives)

Trois nuits au Colibri

DANIEL BOIVIN

MOT



Auteur présent au Salon du livre du 29 septembre au 3 octobre au stand des

ÉDITIONS JCL

3 POUR 1

À l'achat de un livre obtenez deux livres en cadeau!

00598059



Yess... Une Rentrée à planche avec Spectral

BOUTIQUE GARS

Nouveau - Nouveau - Nouveau - Nouveau

Enfin nos nouveaux jeans Spectral 2004

plus de 1000 paires vont arriver dès vendredi matin. (Tailles 24 à 36)

Prix à partir de

59⁹⁵\$

seulement

Nouvelles coupes - Nouvelles couleurs

Pour 4 jours seulement (jeudi à dimanche)

OFFRE DE LANCEMENT

À l'achat de 2 paires de jeans Spectral, recevez un chandail manches longues valeur de **37⁹⁵\$**

A l'achat d'une espadrille

GLOBE 2004

Recevez un ensemble de

2 ceintures **GLOBE**

d'une valeur de **29⁹⁵\$**

Nous avons déjà reçu toutes

nos collections **BURTON SALOMON**

bonfire 2004/2005

Mise de côté acceptée

BOUTIQUE FILLE

Toutes nos collections automne/hiver pour filles sont maintenant en magasin.

Profitez de notre choix au maximum

Mise de côté acceptée

Visitez notre site web: www.spectralsports.com

S
Spectral

JONQUIÈRE
2401, St-Dominique
547-2687
ALMA
400, Sacré-Cœur
668-2005

CHICOUTIMI
HOMME 345, Racine
543-6830 (porte 1)
FEMME 343, Racine
543-6830 (porte 2)

10898500

j'Arrête.

De l'aide sur mesure pour cesser de fumer

1 888 853-6666

j'Arrête.

Le site le plus complet pour cesser de fumer

www.jarrete.qc.ca

j'Arrête.

Rencontrez un spécialiste dans un centre d'abandon du tabagisme

00597701



GAGNANTS - André Léveillé de Montréal détenait l'unique sélection gagnante du gros lot de 15,7 millions \$ au tirage du Lotto 6/49 du 1er septembre dernier. Cette fortune, il la partage avec sa femme Diane et leurs deux enfants, Josée et Patrick.

(Photo PC)

Alcoolique et violente

Dallaire purgera sa peine dans la société

CHICOUTIMI - Une alcoolique violente de 46 ans a pu bénéficier mercredi d'une sentence dans la communauté parce qu'elle a commis moins d'infractions au cours de la dernière année et qu'elle accepte d'effectuer un travail de cuisinière à la maison de transition La Relève située dans le secteur Nord de Chicoutimi. La Relève occupe des prisonniers en fin de sentence dans le but de les préparer à la vie de citoyen autonome.

Monique Dallaire, domiciliée au 1200 du boulevard Tadoussac à Chicoutimi, a commis douze infractions en 2002 et 2003 pour mériter cette sentence. Elle a laissé en plan deux nouvelles accusations pour avoir mangé à deux occasions dans un restaurant en avril sans s'acquitter de la facture.

Le juge Jean-Paul Aubin de la Cour du Québec a longuement hésité devant la gravité et la fréquence des infractions de nature violente de la part de Monique Dallaire.

Un des événements les plus inquiétants est survenu au bar La Chandelle du secteur Nord de Chicoutimi le 7 septembre 2002. La femme en état d'ébriété est sortie du bar avec une grosse bouteille de bière à la main et l'a fracassée sur le pare-brise de l'automobile de son ex-conjoint.

«Honnêtement, j'aurais dû le faire avant», a-t-elle déclaré spontanément aux policiers qui voulaient connaître le motif d'un tel geste.

«Depuis ce temps, il me laisse tranquille», a-t-elle conclu.

Puis elle a refusé de faire une déclaration officielle en s'exprimant de la manière suivante: «Non, j'ai trop parlé».

Thérapie

Mercredi, au Palais de justice de Chicoutimi, le substitut du Procureur

général Laurent Bouchard a demandé l'imposition d'une peine d'incarcération, peu convaincu des progrès réalisés par Monique Dallaire, comme l'affirmait l'avocat de la Défense, Me Daniel Gravel.

D'après Me Gravel, sa cliente a récemment trouvé un emploi d'une vingtaine d'heures par semaine à La Relève et elle suit à la lettre les directives d'une intervenante de la maison Macadam qui l'aide à se réorganiser.

Monique Dallaire est atteinte de trouble de la personnalité, ce qui fait conclure à son intervenante que ce genre de personnes n'agit que lorsqu'elle est coincée «au pied du pied du mur» et n'a d'autre choix que de se conformer aux directives.

L'intervenante de Macadam se dit convaincue que Monique Dallaire en est rendue à ce point et qu'elle se pliera aux directives du tribunal pour éviter la prison.

Le juge Aubin a retenu cette analyse et assigne Monique Dallaire à son domicile 24 heures sur 24, au cours des trois prochains mois. Les quatre mois suivants seront moins difficiles pour elle puisqu'elle pourra se déplacer de jour, mais devra revenir sous son toit tous les soirs à partir de 22h. Il lui interdit de consommer de l'alcool et des drogues, ainsi que de fréquenter des bars.

Elle devra aussi suivre toutes les directives de son intervenante sociale et participer à toute thérapie qui lui sera conseillée et se soumettre à tout test de dépistage d'alcool.

Après sept mois de ce type de sentence, elle devra continuer de respecter une ordonnance de probation d'une durée de deux ans dont la première année sera sous la responsabilité d'un agent de probation.

Noms des boulevards

«C'est un débat qui ne nous concerne pas», dit Blackburn

par Catherine Delisle

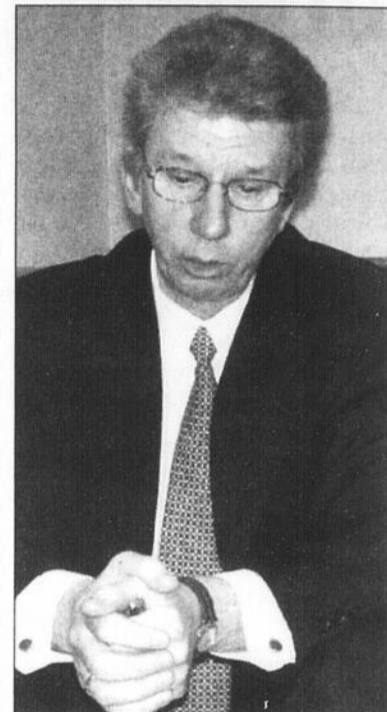
JONQUIÈRE (CD) - Changer le nom des boulevards pour faire revivre celui des anciennes villes fusionnées, ce serait un processus long et déroutant pour les citoyens concernés.

C'est ce que pense le secrétaire de l'Association des gens d'affaires de Kénogami, Jean-Pierre Blackburn. «Si le maire de Saguenay, Jean Tremblay, veut coiffer les grands boulevards du nom des anciennes villes, c'est un débat qui ne nous concerne pas», a-t-il précisé. Selon lui, ce projet signifierait un changement d'adresse pour les contribuables et forcément des bouleversements et des sacrifices pour eux.

Selon Jean-Pierre Blackburn, ce serait pourtant si simple de régler le problème. Il suffirait que le ministère des Transports accepte d'inclure «centre-ville Kénogami» sur un panneau de l'autoroute 70. Et il pense encore qu'il y a un espoir. En effet, il lui demande de respecter ses engagements avec la communauté

d'affaires, promesse qui remonte au 6 mars 1998, lors du dépôt du rapport du Bape. A l'époque, les gens d'affaires opposés au projet d'un lien autoroutier entre Jonquière et St-Bruno avaient reçu des garanties d'installation d'une signalisation efficace et de soutien à la réorganisation de leurs entreprises si nécessaire. Le maire de Jonquière de l'époque, Marcel Martel, et le directeur général de la Société de développement, Daniel Larouche, avaient promis que les commerçants les plus touchés par le projet seraient soutenus afin d'atténuer les impacts de l'autoroute.

Jean-Pierre Blackburn dit avoir discuté avec le chef des opérations du ministère à ce sujet. Il semble qu'il étudiera le dossier.



Le secrétaire de l'Association des gens d'affaires de Kénogami, Jean-Pierre Blackburn.

St-Amand reste en détention

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Le récidiviste bien connu Daniel Saint-Amand va demeurer en détention préventive jusqu'à la fin des procédures intentées contre lui pour sa sixième accusation de conduite avec les facultés affaiblies.

Le juge Jean-Paul Aubin de la Cour du Québec a rejeté sa demande de remise en liberté sur engagement, ne croyant pas en sa parole en raison de son comportement et de ses nombreux antécédents judiciaires.

Daniel Saint-Amand, 34 ans, a été arrêté le 24 juillet dernier avec 239 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang sur la rue Sainte-Anne à Chicoutimi. Il était alors sous le coup d'une libération conditionnelle pour terminer une sentence de 38 mois de pénitencier pour avoir fait le trafic de 900 grammes de PCP en 2001.

Le juge Aubin a rappelé les nombreux antécédents judiciaires de Saint-Amand en les qualifiant de «très lourds, très significatifs et très révélateurs».

Saint-Amand en est à sa deuxième sentence de pénitencier, ayant été condamné pour la première fois à quatre ans pour des voies de fait causant des lésions.

Plus que sur ces deux lourdes sentences, le juge a tiqué sur 18 condamnations pour omission de respecter un engagement pris auprès du tribunal, dont l'omission de respecter un interdit de posséder une arme. Dans la même veine, il a souligné ses onze condamnations en lien avec la conduite

automobile, soit cinq conduites avec les facultés affaiblies entre 1992 et 1999, deux refus de subir le test d'alcoolémie en 1997 et 1999 et quatre infractions de conduite d'un véhicule automobile pendant une interdiction de le faire.

«L'alcoolisme est un problème prédominant chez vous», a résumé le juge Aubin qui a repris à son compte une phrase du rapport de l'agent de probation qui se lit comme suit: «Sa motivation à agir en citoyen respectueux des lois apparaît moyenne.»

Depuis 1996, Saint-Amand a accumulé de manière constante des crimes et des condamnations de toutes sortes qui font appel à la mauvaise foi et qui touchent à sa crédibilité.

Événements

Les policiers ont arrêté Saint-Amand vers 18h00 le soir des événements parce qu'il circulait sur la ligne blanche. Bien connu des milieux policiers, Saint-Amand a été incarcéré sans autre formalité et la substitut du Procureur général Julie Lajoie s'est opposée depuis le début à toute remise en liberté avant procès. La dernière condamnation pour facultés affaiblies a valu 12 mois de prison à Saint-Amand, ce qui a permis au tribunal de croire qu'advenant sa condamnation, il encourt une longue peine de prison.

L'avocat de la Défense Charles Bédard avait suggéré au juge de conserver le permis de conduire de l'accusé et fait témoigner un employeur prêt à le réembaucher dans le domaine du nettoyage industriel dès sa sortie de détention.

Saint-Amand avait aussi promis sous serment de respecter toute condition imposée par le tribunal, ce qui n'a pas impressionné le juge.

Dans de telles circonstances et avec de tels antécédents, le juge a clairement indiqué que remettre l'accusé en liberté en attente de procès minerait la confiance du public dans l'administration de la Justice et représentait une probabilité marquée de récidive.

Saint-Amand et son avocat reviendront le 9 septembre devant le tribunal pour fixer la date de son procès.

Cueilli... à sa sortie du parc

CHICOUTIMI (SL) - Bruno Tremblay, 20 ans, du 2406 de la rue Pelletier à Jonquière a été intercepté vers 5h00 hier matin à sa sortie de la réserve faunique des Laurentides avec 381 pilule d'amphétamine, 28 d'Ecstasy et six grammes de marijuana dans son véhicule.

Une information privilégiée a permis de l'arrêter alors qu'il était en probation et n'a pas effectué les travaux communautaires auxquels il a été condamné pour sa dernière sentence en rapport avec les stupéfiants.

Tremblay demeurera en détention préventive jusqu'à mardi matin, journée au cours de laquelle il pourra s'adresser à la Cour du Québec pour être remis en liberté en attente de procès, malgré l'opposition de la Couronne.

L'exode frappe les plus instruits

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - La région se vide de sa population, on le savait déjà; surtout de ses jeunes, on s'en doutait aussi; comme si cela n'était pas suffisant, une nouvelle étude de Ressources humaines et développement des compétences Canada démontre que ce sont les plus instruits qui partent.

Le phénomène s'explique par le fait que nos jeunes désirent poursuivre des études supérieures dans des domaines de pointe doivent souvent s'expatrier de l'autre côté du parc des Laurentides et ne reviennent pas parce qu'ils se font offrir un emploi à la fin de leur formation. C'est du moins l'hypothèse que formule l'auteur de l'étude, l'économiste Jean-Pierre Lachance.

«Si une telle hypothèse se vérifiait, écrit ce dernier, il faudrait conclure que notre main-d'œuvre qualifiée nous délaissera. Des pénu-

ries de ce type de main-d'œuvre font déjà rage au pays et même dans les régions périphériques où de plus en plus d'entreprises et d'organismes le dénoncent haut et fort.» M. Lachance prévoit donc l'arrivée d'une compétition de plus en plus vive entre les régions pour attirer et retenir une main-d'œuvre qualifiée et instruite, alors que notre économie se dirige vers l'économie du savoir.

Selon l'économiste, la région doit se préparer dès maintenant à cette pénurie en réfléchissant aux fac-

teurs susceptibles de favoriser le retour de ces jeunes, plutôt que de continuer à s'interroger sur les raisons de leur départ. Un questionnaire qui la préoccupe depuis quelques années déjà et qui n'a toujours pas trouvé sa réponse.

L'étude dont s'inspirent ces chiffres vient d'être rendue publique par RHDCC dans le but d'informer les différents intervenants économiques de la réalité démographique qui se dessine. Si rien n'est fait, au rythme où la population régionale baisse, elle ne sera plus que de 250 000 personnes en 2026.

Selon l'étude, étalée sur cinq années de 1997 à 2002, le solde migratoire accuse une perte de 11 445 personnes, 29 662 citoyens ayant immigré au Saguenay/Lac-Saint-Jean contre 41 107 qui ont quitté. Des quatre MRC de la région, celle du Fjord enregistre la plus grosse perte avec 6846 citoyens de moins.

La grande majorité des citoyens immigrant dans la région - plus de 85% dans le cas de la MRC du Fjord - proviennent du Québec et ceux qui partent -90%- le font pour s'établir ailleurs dans la Belle province.

Accélération

Une donnée inquiétante révèle que le déficit démographique s'est accéléré au fil des années. En fait, la région a toujours exporté ses fils et

ses filles plus qu'elle en attirait. Mais à une certaine époque, la fécondité des Saguenéennes et des Jeannoises compensaient largement ce déficit migratoire.

Ainsi, de 1992 à 2002, le déficit annuel net de la région fut de 1625 personnes en moyenne, soit 31 par semaine, dont la moitié sont des jeunes de 18 à 24 ans. Or, au début de la période, en 92-93, la moyenne n'était que de 17 par semaine et de 59 individus hebdomadairement en 2001-2002.

Selon Jean-Pierre Lachance, le phénomène que vit actuellement les régions périphériques du Québec -Bas-Saint-Laurent, Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Nord-du-Québec et Gaspésie- s'étendra dans quelques années à l'ensemble de la province.



Jean-Pierre Lachance

Nouveau «partenaire d'affaires» Abitibi-Consol va examiner l'offre

par Normand Boivin

MONTREAL (NB) - La haute direction d'Abitibi-Consol est disposée à rencontrer le «partenaire d'affaires» que veut lui présenter la Fédération des travailleurs du papier et de la forêt, pour la relance de l'usine de Port-Alfred.

Très prudent dans ses propos, le porte-parole de la compagnie, Marc Osborne, a mentionné au Quotidien qu'ACI était ouverte et va examiner l'offre qui lui sera faite par le groupe d'affaires recruté par la fédération représentant ses travailleurs.

À cette fin, M. Osborne a indiqué qu'il ne voyait pas de problème à signer l'entente de confidentialité et de non-concurrence que va lui soumettre le syndicat avant de lui présenter ce partenaire, car c'est conforme aux règles du jeu habituelles.

M. Osborne n'a pas voulu s'aventurer dans les hypothèses sur les chances de réussite du partenariat qui sera proposé, indiquant que la compagnie n'en connaissait pas la nature.

Après analyse de l'offre devant

aboutir dans la semaine du 13 septembre, la réponse sera fournie aux travailleurs avec tout le respect qui leur est dû, a indiqué Marc Osborne.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919
1-866-APPELLE
- Le Maillon (Regroupement de parents et amis de la personne atteinte de la maladie mentale): 277-3553
543-3463
- GPDDSM (Groupe de promotion et défense des droits en santé mentale): 668-6851
- Tel Aide: 695-2433
1-888-600-2433

Cours sur les vins

Présenté par M. Yvon Boivin

Alma : Initiation
Mardi 14 septembre, 19 h.



Alma : Bordeaux
Mardi 12 octobre, 19 h.

Alma : Porto
Mercredi 20 octobre, 19 h.

Alma : Loire & Rhône
Mardi 9 novembre, 19 h.



Chicoutimi : Initiation Mercredi 15 septembre, 19 h.

Roberval, St-Félicien, Dolbeau à déterminer selon les inscriptions

Durée de 4 soirs avec 3 vins en dégustation chaque soir.
* Le Porto 1 soir seulement avec 5 portos en dégustation

Pour information, vous pouvez communiquer avec:

M. Yvon Boivin
Tél.: 662-7198 / Fax: 662-3202
Paget: 669-4877
niviob@sympatico.ca

Vente de verres (coupes) à vin et porto



Raymond Gagné

Massage suédois
holistique et
thérapeutique

Circulo-drainage

Membre

AMTMC-AMPO

Reçu pour assurances

Relais
Détente-Énergie

39, de la Rochelle
Saguenay (Chicoutimi) Québec
G7H 5M4

Pour rendez-vous
(418) 545-0958

00597840

École
de formation
professionnelle
en
MASSOTHÉRAPIE
KINÉSITHÉRAPIE
ORTHOTHÉRAPIE



SOIRÉE D'INFORMATION

Le mardi 7 septembre, 19 h

3750, boul. du Royaume, Jonquière
(Place du Marquis)

ou appelez-nous
pour une rencontre individuelle: 695-9559



M.K.O.
DEPUIS 1984

- Formation professionnelle en Massothérapie, Kinésithérapie et Orthothérapie
- Leader depuis 20 ans; au-delà de 2000 gradués
- Formations continues
- Enseignants professionnels qualifiés
- Soins offerts au grand public

Sessions automne et hiver: inscription maintenant !

695-9559 ou sans frais le 800.888.3811
www.masso-mko.com

Trois-Rivières • Québec • Saguenay

Pour une
RÉSIDENCE
VENDUE



Camil Simard
UN NOM RECONNU
POUR CONCLURE
VITE ET BIEN!

Cellulaire:

818-3523

2^e meilleur inscripteur
Royal LePage en 2003

ROYAL LEPAGE
SAGUENAY - LAC-SAINTE-ANNE

Un site à visiter
www.camilsimard.com

471, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

00596782

Complexe Jonquière: la CRÉ doit avoir son mot à dire

L'avenir du Complexe Jonquière d'Alcan est sérieusement menacé à court terme. La situation est à ce point grave qu'elle autorise l'intervention d'un troisième intervenant dans le dossier: la population régionale. Compte tenu de l'impact économique négatif et gigantesque qu'aurait sur l'ensemble de l'économie du Saguenay—Lac-Saint-Jean un arrêt définitif de la production dans ces installations, l'opération de survie ne doit pas relever uniquement de la direction et du syndicat.

Par le biais de ses organismes constitués habilités à défendre ses intérêts et à promouvoir son développement, la région est en droit d'exiger une place de choix qui lui permettra de suivre pas à pas le processus de négociation. Dans cette perspective, la suggestion du président de la Conférence régionale des élus (CRE), Bernard Généreux, à l'effet de créer un comité des sages, mérite grandement d'être retenue.



NÉRON
CAROL
cneron@lequotidien.com

Ce n'est pas d'une négociation en vue du renouvellement d'une convention collective de travail dont il est ici question, mais de la survie d'une usine donnant du travail à plus d'un millier de travailleurs! Les deux parties étant condamnées à s'entendre, la CRE, via la création d'un comité ad hoc ne comptant qu'un nombre très restreint de membres, pourrait même aller jusqu'à jouer un rôle de médiateur.

Au plan syndical, le Complexe Jonquière ne doit surtout pas servir d'exemple à Buzz Hargrove, le puissant président des TCA, pour illustrer les méfaits de la mondialisation. La région n'a pas les moyens de se poser en martyr de la globalisation. À cet égard, la position extrême adoptée par le bouillant syndicaliste dans le dossier de la restructuration d'Air Canada nous fait évidemment craindre le pire. À l'autre bout du spectre, la direction d'Alcan, qui a déjà réservé une très mauvaise surprise au Saguenay—Lac-Saint-Jean en avançant de presque dix ans et sans préavis l'échéance de la fermeture des salles de cuves Söderberg, doit comprendre que, cette fois, les régionaux ne veulent pas être considérés comme de simple figurants dans sa stratégie de développement (ou de rationalisation).

À chacun ses devoirs

Bref, aussi bien les patrons d'Alcan que les dirigeants locaux du syndicat ont des devoirs envers la population régionale. Ces deux groupes affrontent une pression similaire en provenance des Saguenéens et des Jeannois, inquiets eux aussi à juste titre pour leur avenir et celui de leurs enfants. Au risque de déplaire, disons tout simplement que l'enjeu est trop sérieux, trop vital, pour être laissé entre les seuls mains de la multinationale et de ses travailleurs.

L'argumentation de Bernard Généreux ne manque pas de justesse: «Il faut sortir, disait-il hier dans Le Quotidien, du rapport de force traditionnel et souvent conflictuel entre la multinationale et le syndicat.» Cette déclaration inspirée par la sagesse et l'expérience signifie que l'art du compromis jouera un rôle déterminant dans l'issue rapide et positive du dossier.

S'asseoir et négocier

D'abord, le syndicat, malgré sa frustration, n'a d'autre alternative que de s'asseoir dès à présent à la table de la compagnie pour lancer les négociations. Ensuite, et en faisant en sorte d'accélérer le mouvement, les parties en présence devront élaborer un mécanisme ayant pour effet d'informer régulièrement et de manière impartiale le comité des sages mis en place par la Conférence régionale des élus.

Cette façon de procéder constituera une première tout en s'inscrivant dans la recommandation du mandataire du gouvernement québécois, Serge Brault, appelé à la rescousse l'hiver dernier dans le but d'aider au dénouement de la crise soulevée par la fermeture des Söderberg. Le facilitateur recommandait, dans son rapport final, la création d'une telle instance qui, en raison de la position qu'elle serait appelée à occuper au-dessus de la mêlée, pourrait constituer un outil de première importance dans la résolution des conflits majeurs avec Alcan.

Nous ne le répéterons jamais assez: la solution à la crise actuelle proviendra de la région et de nulle part ailleurs. D'où l'urgence nécessaire d'appliquer la suggestion du président de la Conférence régionale des élus, Bernard Généreux. Et tant pis si, pour en arriver là, les parties en présence doivent marcher sur leur orgueil, leur juste colère ou leur politique d'entreprise.

Pour une fois qu'on peut mettre des balises à un souverainiste!



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Canal D: la DPJ donne sa version des faits

Le documentaire présenté dimanche, à Canal D, a pu inquiéter la population du Québec en ce qui concerne les services offerts dans les Centres jeunesse. Nous considérons qu'on ne peut objectivement juger de la qualité du système de protection québécois uniquement à travers ses lacunes.

Les cinq jeunes adultes qui ont témoigné dans le document ont eu une vie troublée et il est toujours difficile pour des intervenants de constater des insatisfactions et leurs impacts. Cependant, il est injuste pour tous les enfants du Québec qui ont été aidés depuis les 25 dernières années, et pour toutes les personnes qui travaillent au sein de la DPJ et des Centres jeunesse, de se livrer à un dénigrement systématique et partiel du système sur la seule base de quelques témoignages. Nous regrettons qu'aucun intervenant social, éducateur, DPJ ou directeur général des Centres jeunesse n'ait été interviewé.

Activités nécessaires

Les activités légales et cliniques nécessaires à l'évaluation d'un signalement, au suivi auprès de l'enfant, de la famille et de des autres professionnels qui assument des responsabilités auprès de l'enfant, requièrent de la rigueur et de la compassion. Comme on parle d'enfants en détresse, les intervenants se doi-

vent d'agir rapidement et avec doigté. Pour certains, les décisions sont trop hâtives, pour d'autres, trop lentes. Cependant, ces actions sont essentielles pour s'assurer que l'enfant soit bien protégé.

Les hommes et les femmes qui interviennent au nom du DPJ n'ont pas la prétention ni l'intention de remplacer les parents ou de vouloir leur retirer leurs responsabilités. Le mandat est de protéger un enfant des comportements abusifs ou négligents de ses parents ou de soutenir ceux dont les enfants ont des comportements auto-destructeurs. Ce mandat est d'autant plus difficile que beaucoup de jeunes et de parents ne souhaitent pas d'emblée recevoir cette aide.

Respect et humanisme

Contrairement à ce que laisse entendre le documentaire, les intervenants de la DPJ interviennent auprès des enfants et des familles avec respect et humanisme. Par contre, ceux-ci sont souvent au cœur de situations familiales conflictuelles et il arrive que le point de vue de l'intervenant s'oppose à celui de l'enfant ou de ses parents. Mais la Direction de la protection de la jeunesse n'a pas tous les pouvoirs. Les interventions du DPJ sont encadrées par plusieurs lois.

Pour ce qui est des familles d'accueil dont certaines sont pré-

sentées comme abusives, il est important de mentionner que la très grande majorité d'entre elles font un travail remarquable.

Par ailleurs, la réalité des enfants déplacés nous préoccupe grandement et nous sommes tout à fait conscients que des ruptures multiples dans la relation des enfants avec des adultes significatifs amènent des séquelles graves dans leur développement.

Quant au recours de plus en plus important aux tribunaux, dénoncé dans le documentaire, nous y accordons une attention soutenue, mais nous devons préciser que cette augmentation découle de plusieurs causes et il serait injuste de l'attribuer uniquement à une pratique inadéquate du personnel.

En terminant, nous réaffirmons que les intervenants de la Direction de la protection de la jeunesse et des Centres jeunesse font un travail complexe et exigeant. Ils sont confrontés à la détresse, à l'agression, à l'intimidation, à la révolte et au désespoir. Ils doivent distinguer le vrai du faux. Ils vivent continuellement avec les risques que comporte chacune de leurs décisions.

Gilbert Gagnon,
Centre jeunesse,
Saguenay-Lac-Saint-Jean,
(au nom de ses 15 autres
collègues du Québec).

Lord et lady Black

De quoi a-t-on surtout parlé, au moment de la publication, mardi, du rapport qui détaille comment le baron de presse Conrad Black a siphonné la compagnie qu'il dirigeait, Hollinger International. Des règles de gouvernance bafouées, des commissions illégales? Non. Ce qui a surtout retenu l'attention, ce sont les dépenses somptuaires de Conrad Black et de son épouse, Barbara Amiel.

Le Globe and Mail par exemple, un quotidien connu pour son sérieux, insistait en manchette sur les « factures du lord », sur ce demi-million dépensé pour des vacances de 10 jours à Bora Bora, sur ce dîner d'anniversaire pour les soixante ans de Barbara Amiel, au restaurant new-yorkais La Grenouille, qui a coûté 42 770 \$ à la compagnie, sans compter les 20 000 \$ que M. Black a dû mettre de sa poche.

Bref, cette nouvelle financière majeure a été traitée à la Paris-Match et à la People, bien plus qu'avec le style du Wall Street Journal. Cela montre, dans un premier temps, la fascination pour la vie des gens riches et célèbres, avec son mélange d'admiration et d'envie.

Mais ce n'est pas une mauvaise idée de traiter ce scandale financier comme une affaire de moeurs. Les valeurs, les modes de vie, les règles morales sont au coeur de cette histoire, car ce scandale s'explique largement par l'effondrement de l'éthique corporative dans les années quatre-vingt-dix.

Conrad Black, un intellectuel devenu bâtisseur brillant, a lui-même choisi de vivre sa vie comme un conte de fées, un mode de vie princier, un comportement de baron de presse du XIXe siècle, des efforts soutenus pour être nommé à la Chambre des lords qui ont donné lieu à une aventure rocambolesque. Mais le conte de fées finit mal : le prince et la princesse, lord et lady Black de Cross-harbour, se sont révélés être des nouveaux riches arnaqueurs.

Le détail des agissements de Conrad Black et de ses associés est documenté dans le rapport fouillé d'un comité indépendant instauré par le conseil d'administration de Hollinger International pour faire la lumière sur les gestes de M. Black. Les affirmations de ce document, remis à la Securities and Exchange Commission américaine, sont contestées par les principaux intéressés et feront certainement l'objet de multiples recours devant les tribunaux.

Ce qu'il décrit, c'est un système de « siphonnage » grâce auquel M. Black et quelques proches auraient détourné 400 millions des avoirs de Hollinger : un système de commissions secrètes, de frais de gestion illégitimes, où les dépenses personnelles somptuaires ne sont qu'un élément marginal. C'est le caractère systématique des gestes posés et le comportement autoritaire de M. Black qui

ont permis à ce comité d'accoucher d'un néologisme évocateur, la kleptocratie.

Comment cela a-t-il été possible? Bien sûr en raison de failles importantes dans la gouvernance de l'entreprise. Un conseil d'adminis-



DUBUC

ALAIN
adubuc@lesoleil.com

tration complaisant qui n'a pas joué son rôle, celui de défendre les intérêts des actionnaires. Une structure de l'actionariat qui, grâce aux actions à droit de vote multiples, permettait à Conrad Black de contrôler une compagnie qu'il ne possédait pas. Une culture où M. Black traitait Hollinger, une compagnie publique, comme sa chose privée. Mais plus profondément, tout cela a été possible grâce aux dérives corporatives de la seconde moitié des années 90. Le gonflement des cours boursiers, l'euphorie de la bulle techno, ont créé une espèce d'euphorie, en augmentant les attentes des actionnaires et des dirigeants des entreprises, mais aussi en engendrant une véritable perte de sens.

La croissance trop rapide de certaines entreprises, des succès boursiers sans commune mesure

avec la réalité des entreprises, ont affaibli le lien qui doit exister entre le succès et l'effort, le talent et la bonne gestion. Dans ce règne de l'argent facile, tout devient acceptable, les entorses éthiques, le gaspillage.

Parallèlement, l'enrichissement rapide, les bonis juteux, les fortunes instantanées ont encouragé de nouveaux modèles de comportement, une valorisation plus grande de la richesse et de ses signes extérieurs, une culture de l'appât du gain, une vision cynique du succès à tout prix, l'ostentation.

Mais cette histoire, tout comme les nombreux scandales financiers des dernières années, auront des impacts négatifs durables. L'un d'entre eux, c'est la perte de modèles, dont une société a besoin. L'autre, c'est l'effet très négatif sur l'image des entreprises à un moment où l'on veut redéfinir le partage des responsabilités entre l'État et le secteur privé.

Déjà, plusieurs entorses qui ont été observées dans l'aventure de Hollinger International ne sont plus possibles. Les scandales des dernières années ont mené à d'importants changements, notamment la responsabilisation des membres des conseils d'administration et des règles de vérification beaucoup plus rigoureuses.

Mais il faudra beaucoup plus pour restaurer le climat de confiance. Et si l'État peut jouer un rôle en imposant des règles, le monde des entreprises a tout intérêt à imposer la discipline et le respect de l'éthique dans ses rangs.



RAPPORT - Le détail des agissements de Conrad Black et de ses associés est documenté dans le rapport fouillé d'un comité indépendant instauré par le conseil d'administration de Hollinger International pour faire la lumière sur les gestes de M. Black.

Les fanatiques islamistes sont allés trop loin!

NDLR - Benoît Bouchard se trouve présentement en France. Sa présence coïncide avec la crise avec laquelle ce pays est aux prises depuis le rapt de deux journalistes français par des terroristes irakiens reconnus pour leur sauvagerie. Notre chroniqueur nous fait part de ses impressions, dans la foulée de ce qui se passe dans l'Hexagone... Au moment où il nous a fait parvenir ce texte, les deux otages n'avaient toujours pas été libérés par leurs ravisseurs.

La guerre en Irak a eu, jusqu'à maintenant, des conséquences multiples; la seule positive semble avoir été le départ de Saddam Hussein. Cet événement n'est pas à négliger bien sûr puisque la mise à la retraite obligatoire du dictateur était plus que souhaitable.



BOUCHARD

BENOÎT
benbouch@cgocable.ca

D'autre part, depuis la fin officielle de la guerre, selon l'admission de George W. Bush lui-même, la politique américaine a multiplié les erreurs, au point de susciter des réactions violentes qui ont embrasé le pays. Ces réactions défient chaque jour la puissance américaine.

Dans cette perspective, les enlèvements d'étrangers avec menace de mise à mort et exécutions se sont multipliées, au

point de devenir, pour les ressortissants de n'importe quel pays appelé à travailler en Irak, un danger constant.

Des Italiens, des Philippins, des Américains bien sûr, des Polonais, ont été enlevés. Une centaine de personnes au total. Certaines ont été exécutées, d'autres ont été relâchées.

Attentats et massacres

Vingt-deux travailleurs à l'emploi de différentes compagnies oeuvrant à la reconstruction de l'Irak ont été massacrés jusqu'à présent. À ce chapitre, l'événement le plus récent et le plus sanglant, l'un des plus odieux à vrai dire, a coûté la vie à 12 Népalais. Ces actes de barbarie se multiplient sans qu'aucune autorité locale soit en mesure d'y mettre un terme.

Il y a dix jours, deux journalistes français qui, de Paris, retournaient à Bagdad pour effectuer leur travail de correspondants, ont été enlevés. Au moment d'écrire ces lignes, le gouvernement français multipliait toujours les interventions afin d'obtenir leur libération. Il est tout à fait impossible, à ce moment-ci, de prédire quelle sera la conclusion de cette triste affaire, tellement les auteurs de l'enlèvement sont imprévisibles et n'obéissent à aucune logique.

Un cas particulier

Il y a un certain nombre d'éléments, toutefois, qui rendent ce cas plus particulier que les autres. D'abord, la France compte au-delà de 6 millions de Musulmans qui représentent plus de 10% de la population. Pour la première fois, la condition de la libération des otages n'est pas liée à la guerre en Irak mais à une loi spécifique de la République française interdisant le port à l'école de tout signe visible d'appartenance religieuse, en particulier le foulard islamique.

Mais le crucifix est tout aussi concerné par cette législation adoptée en mars dernier et qui peut compter sur un large support de la population française. La séparation de l'Église et de l'État, en France, date de 1905 et ne fait plus véritablement objet de débats.

Un des éléments les plus impressionnants né dans la foulée des réactions soulevées par cette prise d'otages consiste dans l'unanimité des autorités civiles et religieuses, d'Europe et du Moyen-Orient, en faveur de la libération des journalistes. Cette réaction est naturelle pour les autorités politiques françaises. Mais quand l'islam en France, de façon unanime, quand les autorités de plusieurs pays musulmans incluant l'Égypte et le Liban, réclament la même chose; quand la plus haute autorité sunnite en Irak, le conseil des oulémas (docteurs en théologie), déclarent: «Si les ravisseurs sont de véritables musulmans, ils doivent libérer les captifs»... Quand, surtout, la chaîne de télévision Al Jazira, accusée par les Américains de servir de tribune aux islamistes fanatiques, se place au premier plan de la mobilisation arabe pour la libération des deux otages français, force est d'admettre que nous assistons à une unanimité jamais vue auparavant.

C'est que la France, en s'abstenant de participer à la guerre en Irak, jouit d'une réputation très favorable dans le monde arabe. Sa population musulmane lui dicte une grande prudence dans ses actions antiterroristes et la mort de ses ressortissants serait un camouflet qu'elle ne peut se permettre.

Pierre Reid annonce une aide de 2,9 millions \$



Rémi Rousseau
(Photo Caroline Blackburn)

Écoles de villages La CS s'oppose aux fermetures

par Mélyssa Gagnon

ROBERVAL (MG) - Le président de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets, Rémi Rousseau, a profité de la présence en sol jeannois du ministre de l'Éducation, Pierre Reid, pour sensibiliser ce dernier aux problèmes démographiques auxquels font face les écoles du haut du Lac-Saint-Jean.

Comme préambule à son allocution lors de l'annonce de l'implantation d'un réseau de télécommunication à large bande sur le territoire des MRC du Domaine du Roy et de Maria Chapdelaine, M. Rousseau a réitéré que la Commission scolaire s'oppose toujours à la fermeture potentielle d'écoles de villages.

«Le problème des écoles de villages n'est pas encore réglé et les données démographiques ne sont guère rassurantes. Nous avons connu une diminution de notre clientèle de 26 pour cent depuis la fusion de la Commission scolaire en 1998. Notre clientèle jeune affiche pour sa part une baisse de 430 élèves cette année, par rapport à 2003», a mis en relief M. Rousseau.

Le président a aussi fait part au ministre de l'ouverture dont il fait preuve à l'égard de la mise sur pieds de «tout programme entre le Cégep de Saint-Félicien et la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets» permettant d'aider les deux institutions à faire face à la problématique de la décroissance de leurs clientèles.

ROBERVAL (MG) - De passage à l'école primaire Benoit-Duhamel de Roberval, le Ministre de l'éducation du Québec, Pierre Reid a annoncé le versement d'une aide financière de 2,9 millions \$ à la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets pour l'implantation d'un réseau de télécommunication à large bande.

Le projet, dont le coût global est évalué à 4,4 millions \$, permettra le déploiement d'un



GAGNON
MÉLYSSA
melyssa_gagnon@hotmail.com

réseau de 350 kilomètres de fibre optique sur le territoire des MRC du Domaine-du-Roy et de Maria-Chapdelaine. Cette nouvelle infrastructure favorisera l'accès au service Internet haute vitesse dans toutes les municipalités du secteur concerné. Elle devrait être en opération d'ici la fin de 2006.

«Ce projet permettra aux organismes scolaires et municipaux d'améliorer leurs services en télécommunication pour

mieux répondre aux besoins des élèves et de la population», a fait savoir le ministre Reid lors d'un point de presse auquel participaient le député Karl Blackburn, le maire de Roberval Denis Lebel et la préfète suppléante de la MRC de Maria-Chapdelaine, Nicole Fortin.

La subvention s'ajoute à la somme de 1,5 million \$ investie par les deux MRC, la Commission scolaire, le Juvénat Saint-Jean de Dolbeau-Mistassini et le Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean. D'autres partenaires financiers pourraient éventuellement s'ajouter à la liste.

La nouvelle infrastructure de télécommunication à large bande s'inscrit dans le cadre du programme «Villages branchés du Québec», mis en branle par le gouvernement afin de faciliter l'accès aux nouvelles technologies et aux modes de communication modernes partout au Québec.

TMN au Cégep de Saint-Félicien

La direction réclame le soutien du ministre

par Mélyssa Gagnon

SAINT-FÉLICIEN (MG) - Directement concernée par la réflexion mise de l'avant par le ministre de l'Éducation du Québec sur l'avenir des cégeps, la direction du Collège de Saint-Félicien a saisi l'occasion de rencontrer le ministre Pierre Reid lors de son passage dans la région hier.

En entrevue au Quotidien, le directeur général de cette institution, Louis Lefebvre, a fait savoir que deux dossiers d'importance ont été abordés lors de ces discussions.

«Dans un premier temps, nous lui avons demandé son appui relativement à notre programme de Technique du milieu naturel (TMN), un programme qui concerne 300 de nos 1050 étudiants. Alors que tous les programmes techniques font actuellement l'objet d'une révision par le ministère, nous devons nous entendre sur un forme finale. Nous avons déjà présenté les

grandes lignes de notre projet mais nous avons besoin de l'approbation du ministère et de son appui financier pour le mettre en oeuvre», a fait savoir M. Lefebvre.

En second lieu, la direction a profité de cette «tribune privilégiée» pour sensibiliser Pierre Reid à la position de l'établissement félicienois concernant l'avenir de l'enseignement collégial. «Le ministre parle de développement de pôles d'excellence. Avec TMN, nous avons là le plus bel exemple», estime Louis Lefebvre qui revendique un financement «asymétrique» adapté pour les réalités des régions.

Le dg ajoute que d'autres sujets ont été discutés avec le ministre Reid, dont, entre autres, les liens que tissent le cégep félicienois et la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets. «Nous avons témoigné du fait que le Cégep et la Commission scolaire travaillent en étroite collaboration afin de faire face aux problèmes de baisse de clientèle», conclut M. Lefebvre.

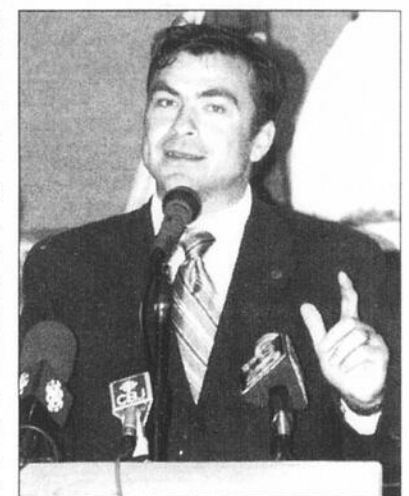


INVESTISSEMENT - Le ministre de l'Éducation du Québec, Pierre Reid, était de passage à Roberval, hier, afin d'annoncer une aide financière de 2,9 millions \$ versée à la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets pour l'implantation d'un réseau de télécommunication à large bande.

(Photo Caroline Blackburn)

Les investissements annoncés faciliteront l'ajout de 12 écoles supplémentaires au réseau existant, lequel relie actuellement environ 23 établissements.

«La réalisation de ce projet va permettre à la Commission scolaire de consolider et de compléter le raccordement de toutes les écoles de son territoire, de se relier au réseau d'information scientifique du Québec (RISQ) et surtout de contribuer significativement à la mise en place dans le comté Roberval d'un outil important de développement économique et social», a pour sa part déclaré le président de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets, Rémi Rousseau.



RENCONTRE - Le député de Roberval Karl Blackburn était présent au point de presse donné par le ministre de l'Éducation.

(Photo Caroline Blackburn)

LOTO QUÉBEC		Résultats			
		TVA, le réseau des tirages			
LOTTO 649	Tirage du 2004-09-01	6/6	1	15 760 880,00 \$	
		5/6+	3	157 787,20 \$	
		5/6	163	2 399,00 \$	
	01 02 21 30 31 38	4/6	10 106	73,30 \$	
	Complémentaire : (46)	3/6	192 602	10,00 \$	
		2/6+	123 063	5,00 \$	
		Ventes totales :		22 922 792 \$	
		Prochain gros lot (appr.) :		4 000 000 \$	
DES GROS LOTS PLUS GROS, PLUS SOUVENT					
QUÉBEC 49	Tirage du 2004-09-01	6/6	0	1 000 000,00 \$	
		5/6+	1	50 000,00 \$	
		5/6	20	500,00 \$	
	07 10 15 30 34 44	4/6	1 139	50,00 \$	
	Complémentaire : (31)	3/6	19 882	5,00 \$	
		Ventes totales :		547 835,50 \$	
Tirage du 2004-09-02		08 23 73 77		Compl. (47)	
Quotidien	Tirage du 2004-09-02	Extra	Tirage du 2004-09-01	Extra	Tirage du 2004-09-02
	③ 867 ④ 8611	NUMÉRO	304942	NUMÉRO	685165
Banco		Tirage du 2004-09-02		Banco Spécial	
	04 06 15 16 19 23 27 31 36 43				
	47 52 54 58 59 60 61 65 68 69				

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

**Une école «DINAMIK» pour toi...
Venez danser avec nous!**

Secteurs: La Baie, Laterrière, Chicoutimi

JAZZ
CLAQUETTE
BALADI
CLASSIQUE
PHYSIO-RYTHME/BALADI

Dinamik

Clientèle: 3 ans à 12 ans et adultes

Téléphone: 544-6553
Courriel: charlotte_duchesne@hotmail.com

L'école privée s'en tire plutôt bien

CHICOUTIMI (CD) - Les écoles secondaires privées du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont loin de vivre un déclin de popularité même si les commissions scolaires multiplient les programmes enrichis et autres disciplines sport-art-étude.

Au Séminaire Marie-Reine-du-Clergé de Métabetchouan, le directeur Michel Simard se fait une fierté de dire que plusieurs de ses élèves se retrouvent parmi



DELISLE
CATHERINE
cdelisle@lequotidien.com

l'élite de leur discipline dans la région même sans avoir participé à un programme sportif. «La discipline et le travail constituent le succès de leur réussite», lance-t-il fièrement, deux valeurs sur lesquelles l'école privée n'accepte pas de demi-mesure.

Selon le directeur, ces jeunes n'ont bénéficié d'aucun cours dédié à leur discipline sportive pendant les heures d'école exception faite des cours d'éducation physique. Aucun passe-droit ne leur a été accordé pour suivre leur entraînement sauf quelques tournois pendant la période scolaire. «Quand des jeunes allient études et sports avec discipline, constate-t-il, les résultats peuvent être surprenants.»

Effectivement, au cours des derniers jours, six jeunes élèves du Séminaire Marie-Reine-du-Clergé ont obtenu une place de choix avec les clubs élites de la région. Ils délaisseront donc leur milieu éducatif pour poursuivre leur apprentissage au Saguenay.

Au Séminaire Marie-Reine-du-Clergé, on est passé de 376 étu-

dians en 2000-2001 à 465 cette année. La progression est constante. Il y a des étudiants qui partent de Saint-Félicien pour y faire leurs études. Ils voyagent matin et soir. Le séminaire offre un milieu de vie paisible, loin de la ville, ce qui rend impossible les sorties au restaurant le midi.

«C'est un endroit qui se prête bien aux études», insiste le directeur, ajoutant qu'il préfère que ses jeunes performant dans les matières académiques plutôt que dans d'autres disciplines. Mais on offre aussi des activités parascolaires. Et pour rendre les lieux encore plus accueillants, on a modernisé l'école au coût de 550 000 \$.

Bonne clientèle

Les autres établissements privés de la région tirent bien leur épingle du jeu aussi. Ils affichent des augmentations partout. Le Lycée est passé de 532 à 554 étudiants, le Séminaire de Chicoutimi de 620 à 630 et le Juvénat de Dolbeau de 153 à 191. Une année scolaire coûte de 1500 à 2000 \$, selon l'institution fréquentée. Au prix que ça coûte, les parents doivent être convaincus qu'il s'agit du meilleur modèle d'école pour leurs enfants.

Le directeur du Juvénat, Marc Tremblay, soutient que l'engouement reprend pour le privé. Plusieurs facteurs jouent en faveur



ÉTUDIANTS - Les jeunes bénéficient d'un bel espace de vie à Marie-Reine-du-Clergé.

(Photo Steve Tremblay)

du privé: le taux de réussite qui est meilleur que la plupart des écoles publiques, l'encadrement plus serré et le concept de la petite école. Jean-François Gagné, le directeur du Lycée, constate qu'il commence à recevoir la deuxième génération d'étudiants. Le Lycée a 31 ans d'existence. «Les mamans ont étudié ici et elles souhaitent offrir la même qualité

d'enseignement à leurs jeunes», remarque-t-il.

Marcel Bergeron, directeur du Séminaire de Chicoutimi, ajoute que les parents recherchent aussi un milieu de vie pour leurs enfants. Les étudiants en difficultés, parce qu'il y en a, bénéficient d'un suivi rigoureux. Les plus âgés leurs viennent même en aide. La discipline et le respect

des autres font partie du code de vie des écoles privées. Elles misent beaucoup sur la disponibilité des professeurs. À Marie-Reine-du-Clergé, ceux qui sont embauchés doivent verser à la Fondation deux pour cent de leur salaire pendant cinq ans. Et c'est grâce à cela qu'on peut faire des travaux d'aménagement dans l'école.

Programmes de 2e cycle en gestion de projet de l'UQ

Des portes ouvertes jusqu'en Chine

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Grâce à l'UQAC qui exporte ses programmes d'études jusqu'en Chine, nos entreprises régionales sont en train de se faire ouvrir des portes dans ce marché d'un milliard et demi d'habitants. Il y en a déjà trois qui peuvent compter sur des Chinois pour développer leur marché grâce aux seuls programmes de deuxième cycle en gestion de projet. Deux professeurs de l'UQAC, Jacques Desbiens, directeur du programme en gestion de projets, et Christophe Leyrie ont de quoi pavoiser.

Les programmes spécialisés de deuxième cycle universitaire en gestion de projet viennent de recevoir une certification d'excellence. Et seulement deux universités dans le monde sont reconnues par l'organisme Project Management Institute (PMI): Western Carolina University aux États-Unis et l'Université du Québec (UQ) avec six de ses constituantes dont l'UQAC. Même que notre université régionale est le leader du réseau. Le PMI avait déjà accredité les programmes une première fois. Cette nouvelle certification vaut pour les sept pro-



CERTIFICATION - Christophe Leyrie et Jacques Desbiens de l'UQAC sont heureux d'avoir reçu une certification d'excellence pour le programme spécialisé de deuxième cycle universitaire en gestion de projet.

(Photo Sylvain Dufour)

chains années. Depuis que le programme de deuxième cycle en gestion de projet se donne, 300 étudiants ont gradué. Dans le moment, on compte 581 dossiers actifs dont 60 au campus de Chicoutimi et 30 à celui de Sept-Îles. Les autres (132) sont au Maroc (au campus de Casablanca) et en Chine (357). Des pro-

fesseurs du réseau de l'UQ accreditent les professeurs étrangers, mais ils dispensent quand même le tiers des cours aux étudiants.

Récemment, 31 gradués chinois (ceux de la première promotion) sont venus à Chicoutimi. Ils ont été jumelés en entreprise avec des gradués du Sague-

nay-Lac-Saint-Jean. «Un pont vient d'être établi pour des années à venir», affirme le professeur Desbiens, précisant qu'on assiste au début d'une collaboration qui s'accroîtra au fil des ans en matière de développement économique. «C'est un privilège qu'on a puisque ces étudiants chinois deviendront de véritables ambassadeurs», enchaîne-t-il. À l'automne 2005, trois Chinois, qui passeront d'abord par l'école de langues, viendront suivre leur formation à l'UQAC.

Les gens qui suivent cette formation de deuxième cycle en gestion de projet sont déjà des gradués universitaires. Ils sont informaticiens, ingénieurs ou cadres dans des entreprises. La gestion de projet est maintenant devenue une facette importante des compétences professionnelles.

La semaine prochaine, Jacques Desbiens se rendra à l'Université de Pékin pour participer à la création d'une association d'éducation internationale en gestion de projet. Elles seront une dizaine d'universités prestigieuses dans le monde à en faire partie dont l'UQAC ce qui remplit le professeur de fierté.



Michel Simard, directeur du Séminaire Marie-Reine-du-Clergé.

(Photo Steve Tremblay)

FOURRE-TOUT

Une réaction de Stéphane Venne

(AR) - Force nous est de constater que, depuis l'avènement d'Internet et sa vitesse de transmission, les réactions à nos écrits effectués en région peuvent nous parvenir maintenant, et rapidement, de plus loin que des simples limites de notre petit coin de pays.

Ainsi, lorsque j'ai écrit, mardi, que la voix de Marie-Élaine Thibert était parfois criarde, je me doutais bien que ses fans, innombrables, m'en voudraient. Mais, je n'aurais pas imaginé que Stéphane Venne, un artiste accompli dont l'opinion et le jugement sont recherchés, m'enverrait un courriel, à peine quelques heures après la livraison du Quotidien dont il avait sans doute pris connaissance sur la Toile.

La lettre, intéressante, nous donne une perception professionnelle de la chanson. La voici :

«Madame Rainville,

Je suis tout à fait d'accord avec vous en principe, quand vous écrivez: «La voix, il n'est pas toujours nécessaire de la développer au maximum des cordes vocales. La puissance, ça se module, ça se modère, ça doit chatoyer parfois pour toucher. Pas besoin de lancer la voix comme si c'était une catapulte...»

En principe. Par exemple, si

Ginette Reno avait appris ce que Goldman a enseigné à Dion (elle dit qu'il lui a appris à «déchanter»), ça nous aurait donné une grande chanteuse internationale de plus.

Mais en pratique, et quant à Marie-Élaine, il me semble que son interprétation de «Le ciel est à moi» a tous les étages dynamiques nécessaires, du pianissimo au fortissimo... Que «L'amitié» et «Le Tour de l'Île» sont des bijoux de retenue... et que la petite dernière («Tout le temps»), ma préférée, est d'une rare intériorité.

Et pour moi, c'est l'intériorité (qui engendre la vérité telle que perçue par l'auditeur, donc l'adhésion, donc le succès) qui fait les grandes chanteuses, comme Marie-Élaine a toutes les chances de le devenir.

Mais les dérapages sont toujours possibles, comme le laisse entendre votre commentaire, et j'en conviens aisément, surtout dans le cadre d'une «artiste en construction», où on tâtonne, on cherche, sans balises (sinon on ferait des pastiches d'autres chanteuses), donc sans nécessairement toujours trouver.

Notre perception (si vous la développez un peu plus) m'intéresse au plus haut point, je vous l'assure.

Stéphane Venne

Le ciel est à moi

Dans la lettre de M. Venne, c'est le mot intériorité qui m'a le plus interpellée. Oui, il est vrai que Marie-Élaine Thibert possède cette capacité à sonder l'émotion, la mesurer à l'aune du cœur, et ensuite la projeter.

Mais, dans la chanson «Le ciel est à moi» (chanson du film «Le papillon bleu»), il me semble que la projection est trop forte, trop massive, et le crescendo qui mène aux mots «je monte, je monte, je vole» est pesant, ne référant pas à l'idée de l'envol.

Évidemment, toute appréciation d'un art est subjective.

Le cœur aussi est subjectif et la réponse à la question «A-t-on été touché, ému, ou au contraire heurté?» s'amarre à des notions difficiles sinon impossibles à cerner. Ce «Ciel» de Marie-Élaine, à mon sens, n'est pas aussi réussi qu'il aurait pu l'être. Ça vaut pour cette chanson-là. Ce qui ne déteint nullement sur l'appréciation générale d'une artiste en construction, selon l'expression de Stéphane Venne, et pour qui l'avenir s'annonce des plus prometteurs. Avec critiques, bien sûr, ça fait partie du lot.



RAINVILLE

ANDRÉE

arainville@lequotidien.com

EN BAVARDANT

Formation en soins palliatifs

L'organisme Palli-Aide offre une formation de base de 12 heures aux personnes désireuses de se sensibiliser aux soins palliatifs et d'effectuer du bénévolat auprès des gens en fin de vie. La formation est prévue pour les vendredis 17 et 24 septembre. Pour d'autres informations et pour s'inscrire, communiquer avec Palli-Aide au 690-0478.



MUSIQUE DE FILM - Sébastien Morasse, un musicien d'Alma, était de l'avant-première du nouveau film de John Martin Watier (il a réalisé «Survivor lac en cœur», «Utopia», «Asylum») récemment à la Boîte à bleuet. Le nouveau film, dont le sujet porte sur la nature, propose une trame sonore faite par cinq musiciens différents, dont l'artiste d'origine almatoise.

(Photo Caroline Blackburn)

Collecte de sang

Héma-Québec effectuera une collecte de sang les 8 et 9 septembre prochain, de 13 h 30 à 20 h 30 à l'église Ste-Thérèse du secteur Arvida de Jonquière.



CHRONIQUE RADIO - Mon collègue Roger Blackburn tâte d'une nouvelle façon de livrer ses humeurs, lui qui s'adonne à la chronique radio depuis quelques jours. C'est sur les ondes de CFIX, à 8h25 tous les matins, dans le cadre de l'émission matinale animée par Marie-Ève Jean et Éric Arseneault, que Roger dit Black y va de son propos, sur un menu de sujets très varié.

(Photo Sylvain Dufour)



POUR LE MINISTRE - Le récent passage à Roberval du ministre de l'Éducation Pierre Reid a été l'occasion pour le maire robervalois Denis Lebel de lui remettre le livre de la Traversée internationale du lac Saint-Jean. Le député Karl Blackburn assiste avec un évident plaisir à la scène.

(Photo Caroline Blackburn)



ÉTUDE ET CONFÉRENCES - La Société d'étude et de conférences reprendra ses activités le 15 septembre prochain, alors qu'une période d'inscription, la présentation de la programmation pour l'année, un souper et la prestation d'un duo de musiciens du Conservatoire de Chicoutimi sont au menu. Le tout se déroulera à l'Hôtel Chicoutimi, en présence évidemment des membres du Comité de direction de la SEC (545-9259) composé de Thérèse Bouchard, conseillère; Éliane Audet, secrétaire; Jacinthe Lavoie, vice-présidente; Colette Tremblay, présidente; Ruth Doré, trésorière; Carmelle Morin et Pierrette Richard, conseillères.

(Photo Sylvain Dufour)

En kiosque dès maintenant



EN CADEAU L'INDEX DES 550 RECETTES + des photos + des trucs + des conseils

Hôtel-Dieu d'Alma

Les fréquents débordements mettent le syndicat en rogne

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - Les fréquents débordements à l'Hôtel-Dieu d'Alma ne sont pas sans soulever la colère au syndicat des infirmiers et infirmières de l'établissement et de son président par intérim, Marc Côté.

«Nous l'avions dit, et ce n'est que le commencement. Nous avions un service qui fonctionnait à merveille et, pour un déficit de 900 000 \$, on doit tout mettre par terre et recommencer», déplore-t-il.

Pour justifier ses données, Marc



Marc Côté, président par intérim du Syndicat des infirmiers et infirmières de l'Hôtel-Dieu d'Alma.

(Photo Steeve Tremblay)

Côté explique que du 1,5 million \$ de déficit annoncé par la Direction du Centre de santé et de services sociaux Piekouagami, il faut retrancher les 600 000 \$ de déficit permis par l'Agence régionale de la santé. De plus, le représentant syndical rappelle que l'hôpital d'Alma a dû faire face à une augmentation de sa clientèle de 2,5 pour cent, une hausse attribuée en grande partie aux naissances et au service de remplacement total de la hanche et du genou.

«Depuis que Jonquière ne fait plus les accouchements, nous recevons des gens du Saguenay, en plus de ceux de Dolbeau-Mistassini et d'ailleurs au Lac-Saint-Jean. C'est normal que ça coûte plus cher. Aujourd'hui, pour faire des coupures budgétaires, l'hôpital d'Alma est en train de diminuer la qualité de ses services. Ça me choque puisqu'on était performant dans tous les domaines», insiste le porteparole.

Il met en relief que ce sont maintenant les employés et les patients qui doivent payer la note de cette restructuration de masse.

«Il n'y a plus de place pour isoler les personnes atteintes d'une infection virale. On éparpille les malades ici et là dans l'hôpital. Un adulte peut très bien être placé dans le

département de pédiatrie, avec les enfants. Un autre sera soigné dans le coin de la périnatalité. Nous ne pourrions plus compter sur notre unité de débordement car les dirigeants ont préféré saupoudrer les 26 places un peu partout dans l'hôpital, selon leur plan de restructuration», s'indigne-t-il en ajoutant que la priorité doit demeurer les soins offerts aux patients.

Jusqu'ici, plusieurs membres du syndicat infirmier ont fait savoir leur mécontentement quant à la tournure des événements.

«Nous essayons d'offrir les meilleurs services, mais dans les circonstances, c'est très difficile», termine Marc Côté.



COUPURES - Aujourd'hui, pour faire des coupures budgétaires, l'hôpital d'Alma est en train de diminuer la qualité de ses services, selon le syndicat des infirmières et infirmiers de l'établissement de santé.

(Photo Steeve Tremblay)

Festival Sacré Blues

Zeller donnera le ton dès ce soir

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - La première édition du festival Sacré Blues se met en branle ce soir, dans les rues du centre-ville d'Alma, avec la prestation de l'harmoniste Jim Zeller.

Coincitant avec la dernière étape de la série régionale Drag de rue Coors Light, l'événement musical se veut le seul du genre en sol jannois. Et pour une première, les organisateurs ont mis le paquet afin d'attirer trois têtes d'affiche de renom.

Outre Zeller, Bob Walsh et ses six musiciens fouleront en effet la grande scène Desjardins demain soir, alors que Steve Hill clôturera les festivités dimanche. Beau temps, mauvais temps, les responsables signalent que les spectacles extérieurs auront lieu et ce gratuitement. À cet effet, une couverture recouvre entièrement la scène qui a été érigée hier après-midi devant l'église Saint-Joseph.

La tenue de Sacré Blues et du

Drag de rue font en sorte que, depuis ce matin, le quadrilatère centre-ville est entièrement fermé à la circulation, hormis la rue Collard. Cet artère, normalement un sens unique, sera exceptionnellement circulaire dans les deux sens jusqu'au lundi matin, le 6 septembre.

Parallèlement aux apparitions de Jim Zeller, Bob Walsh et Steve Hill, Sacré Blues propose également une panoplie de spectacles à l'intérieur des restaurants et bars participant à l'activité. Ainsi, des cinq à sept musiciens seront offerts dans trois établissements du centre-ville.

Ce soir, le restaurant-bar Mario Tremblay accueillera le Bloom Trio alors que les formations Jazz avenue et 6 blues 2 funk se produiront respectivement au restaurant Apollo et au restaurant-bar le Crapaud. Le bar La Bohème se chargera quant à lui des couche-tard puisque dès 23h15, chaque soir du festival, l'établissement présentera un groupe de jazz à sa clientèle.

CONSTRUCTION

LAURENT LAPOINTE

RÉNOVATION

Quincaillier, c'est notre métier!

1150, boul. St-Paul, CHICOUTIMI. 543-3391

FAX: 543-5853 COURRIEL: laurent.lapointe@sympatico.ca Licence RBQ: 8003-1966-05

PLANCHER FLOTTANT

GRANDE VENTE

9 couleurs disponibles

- HÊTRE LUCKY • HÊTRE VILAR • CHÊNE ÉCO • CHÊNE • CHÊNE CHAMPAGNE
- ACAJOU • CHÊNE LEGACY • MERISIER • PIN HÉRITAGE

Jusqu'à épuisement des stocks

Rabais de **15%**

109\$
pi. car.
Rég.: 1,29 \$

7 mm CLIP

SANS COLLE

1^{re} QUALITÉ

Rabais de **15%**

129\$
pi. car.
Rég.: 1,49 \$

VENDU À LA BOÎTE SEULEMENT

En vigueur jusqu'au 12 septembre 2004

Consultez notre service de décoration ouvert le dimanche de 9 h à 14 h.

Le Quotidien le Vendredi 3 Septembre 2004 - 13

ARTS ET SPECTACLES

Sonia Boudreau et Jacynthe Larouche

Une belle réflexion sur la matière et l'art de vivre

JONQUIÈRE (YP) - Médium Marge lançait hier soir la saison d'automne de l'espace culturel Tryptik, rue Saint-Dominique à Jonquière.

Vernissage intime de Sonia Boudreau et Jacynthe Larouche, deux jeunes artistes qui présentent des œuvres étonnantes dans un espace sympathique et convivial. «Anima» est le titre de cette exposition que l'on peut visiter jusqu'au 4 octobre. Le tout présenté simplement pour mettre les compositions en valeur avant tout.

Une trentaine de personnes étaient là, pour vider un verre bien sûr et discuter avec des proches. Mais plusieurs se sont arrêtés au milieu de la conversation pour approcher une pièce et la fixer droit dans les yeux comme pour lui demander de s'expliquer. Assez étonnant aussi l'espace que les invités gardent entre les œuvres et eux. Est-ce que l'art fait peur? On pourrait poser la question. Mais il y a toujours des braves qui franchissent le «no man's land» pour scruter, examiner et apprivoiser les travaux des artistes.

Une exposition qui présente «la relève professionnelle» comme l'a expliqué Pierre Dumont. Médium Marge, rappelons le, est un regroupement de quelques artistes du secteur Jonquière qui font des projets en commun et

montent des expositions. «Deux vieux et trois jeunes», de lancer Pierre Dumont lors de son petit laïus. Le groupe présentera quatre autres expositions au cours de la saison.

Les exposantes



P A R É

Y V O N

ypare@lequotidien.com

Sonia Boudreau complète une maîtrise en arts et a participé au projet du collectif FADA, concepteur d'une installation que l'on peut voir dans le parc de rivière du Moulin à Chicoutimi.

Jacynthe Larouche a étudié à l'Université Laval et elle enseigne sporadiquement. On dit, dans le court texte de présentation, qu'elle

s'intéresse «au pouvoir humain» et que ses pièces sont des allégories qui «permettent à l'être de se connecter avec le divin.» Je ne sais pas s'il faut la prendre au mot mais ses travaux sont évocateurs et originaux. «Le confessionnal», «La déesse révoltée», «Ange» sont des pièces très attirantes.

Sonia Boudreau se fait plus discrète et se penche sur la «matière vivante» je dirais. «Sang» s'offre comme une variation sur le rouge en plus de jouer avec la forme. Une sorte de méditation ou de réflexion sur le thème.

Il faut surtout s'arrêter et s'imprégner de ces pièces qui permettent de «voyager» si l'on veut. Ces deux artistes pratiquent un art très lyrique et le visiteur un peu imaginaire pourra y vivre des moments intéressants. Je pense au «confessionnal», la pièce favorite de l'écrivain et enseignant Pierre Demers qui tâtait son portefeuille pour savoir s'il pouvait l'acheter, hier soir. J'ai quitté avant qu'il ne prenne sa décision.

Exposition sympathique qu'il est possible de voir tout en sirotant un café fort bon. Ce n'est pas rien!



VERNISSAGE - Sonia Boudreau expose à l'espace culturel Tryptik de Jonquière, jusqu'au 4 octobre.

(Photo Rocket Lavoie)



EXPOSITION - Jacynthe Larouche, qui a étudié à l'Université Laval, s'intéresse particulièrement au pouvoir humain. Elle pratique à la fois la sculpture et le dessin.

(Photo Rocket Lavoie)

QUOTIDIEN
progres-dimanche

CARNET
MONDAIN

549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO	SANS PHOTO	
15.95\$ SUR UNE COLONNE	29.95\$ SUR DEUX COLONNES	TEXTE seulement 7\$ JUSQU'À 40 MOTS (45¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

Bon anniversaire à notre poussin d'amour Gabriel. Déjà un an que tu ensoleilles notre vie avec ton sourire charmeur et ta bonne humeur. Tu es notre plus beau trésor, notre pou-pou d'amour. Beaucoup de câlins et de gros bisous.
Maman Denise et Papa Daniel

MESSAGE PERSONNEL

- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT
- RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE

- FIANÇAILES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

00594787

Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!

invitent 50 personnes à assister à la première
EN COMPAGNIE DES COMÉDIENS ET ARTISANS DU FILM

Les Aimants

un film de yves pelletier

avec Isabelle blais

stéphane gagnon

sylvie moreau

emmanuel bilodeau

une production de nicole robert et gabriel pelletier

Le lundi 20 septembre à 19h00 au cinéma Odysée

Pour participer, remplissez et postez le coupon joint à :
Concours « LES AIMANTS » c/s Le Quotidien 1051 Boul. Talbot, Chicoutimi, Qc G7H 5C1

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Téléphone (jour) : _____

Téléphone (soir) : _____

Le tirage des 25 laissez-passer doubles aura lieu le 13 septembre 2004. La valeur des prix est de 500\$. Règlements du concours disponibles chez Alliance Atlantis Vivafilm. L'annonce sera publiée les 3 et 4 septembre 2004.

00598102

À L'AFFICHE DÈS LE 1^{er} OCTOBRE!

www.allianceatlantisvivafilm.com

Nouvel album pour Jorane

PARIS (AP) - La chanteuse et violoncelliste québécoise Jorane a fait paraître en France un double album intitulé « The You and The Now ». Au Québec, son lancement est prévu à la fin du mois.

Dans cet opus, Jorane formule des histoires à propos d'elle, dans un

langage perceptible. Que les chansons soient tristes (« Help »), désuètes (« Cucaracha »), elles sont intenses et procurent un vrai plaisir, proche du frisson.

La reprise de « I Feel Love », popularisée par Donna Summer, donne une idée de l'étendue de ses qualités vocales mais également de son sens de l'humour.

Parmi les perles aussi, deux jolis duos: « Pour ton sourire » avec Daniel Lanois et « French Worries » avec Arthur H.

Brightman à Montréal

Par ailleurs, Sarah Brightman revient à Montréal pour une deuxième fois cette année avec un spectacle prévu le lundi 25 octobre au Centre Bell.

La chanteuse, qui était venue en février dernier, donnera dans un mois le coup d'envoi de la deuxième partie de sa tournée « Harem World Tour » avec 24 spectacles, et lancera du même souffle son nouvel album.

Les billets pour Montréal seront en vente dès le samedi 11 septem-

bre à 10 h. Les prix des billets varieront entre 69,00 \$ et 89,00 \$.

La suite de la tournée de la chanteuse internationale débutera au Canada à compter du 22 octobre à Halifax.

PALMARÈS

Ventes de disques au Québec pour la semaine se terminant le 29 août 2004.

Francophone

- 1 LES TROIS ACCORDS / Le Gros Mammouth album
- 2 CORNEILLE / Parce qu'on vient de loin
- 3 ARTISTES VARIÉS / Star Académie 2004: Les Meilleurs Moments des finalistes aux galas
- 4 DALIDA / Forever Dalida
- 5 ISABELLE BOULAY / Tout un jour
- 6 ARTISTES VARIÉS / Don Juan (version intégrale)
- 7 MARIE-ÉLAINE THIBERT / Marie-Élaine Thibert
- 8 PIERRE LAPOINTE / Pierre Lapointe
- 9 STEFIE SHOCK / Le Décor
- 10 MES AIEUX / En famille

Anglophone

- 1 AVRIL LAVIGNE / Under My Skin
- 2 YOUNG BUCK / Straight Outta CaShville (Explicit)
- 3 BLACK EYED PEAS / Elephunk
- 4 USHER / Confessions
- 5 ARTISTES VARIÉS / Now! 9
- 6 ANASTACIA / Anastacia
- 7 213 / The Hard Way
- 8 WYCLEF JEAN / Welcome to Haïti Creole 101
- 9 EVANESCENCE / Fallen
- 10 THE TEA PARTY / Seven Circles

Source: Le Palmarès - PC

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 28 AOÛT AU JEUDI 9 SEPT.
LES SENTINELLES DE L'AIR
SPÉCIAL 10\$ par voiture
Inf.: 668-5253

★★★★
« Océan noir est réellement terrifiant! »
- JOHN GIFFIN, LE GAZETTE
« ...le film de requin le plus effrayant depuis Les Dents de la mer. »
- DAN DONALDSON
« ...un drame poignant qui noue les tripes... »
- PHILIPPE REZZONICO, LE JOURNAL DE MONTRÉAL
« Très crédible, le flip flap des nageoires. »
- JACQUES PERRO
Océan Noir
D'APRÈS UNE HISTOIRE VRAIE
www.openwatermovie.com
À L'AFFICHE!
CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI COMPLEXE J. GAGNON ALMA
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

UN BON COUP EN MÉRITE UN AUTRE.
PAPARAZZI
VERSION FRANÇAISE
www.paparazzithemovie.com
13 ANS+ DÈS AUJOURD'HUI!
CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE OU WWW.TRIBUTE.CA

« IRRÉSISTIBLE! »
- MICHEL THERRIEN, LE JOURNAL DE MONTRÉAL
« Agréable et sans prétention. »
- JEAN-PHILIPPE GUERAND, TÉLÉCINÉORS
JEAN RENO BENOIT MAGIMEL
LES RIVIÈRES POURPRES 2
LES ANGES DE L'APCALYPSE
UN FILM DE OLIVIER DAHAN
énergie 9.5
13 ANS+ À L'AFFICHE!
CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL SON DIGITAL

GÉRANT(E) DE CINÉMA DEMANDÉ(E)
- Un minimum de 3 ans d'expérience avec le public. Personne responsable et ayant de l'initiative.
Envoyez votre C.V. à:
LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE INC.
1100 rue Yves-Blais
Lachenaie, Qc J6V 1P7
LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

CINÉMAS A ODYSSEE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055
semaine du 3 au 9 sept.
PAPARAZZI (13+)
ven au lun 13:15-15:15-17:15-19:15-21:15
mar au jeu 19:15-21:15
L'APPARTEMENT (G)
ven au lun 13:20-16:05-19:05-21:35
mar au jeu 19:05-21:35
ELLES ÉTAIENT CINQ (13+)
ven au lun 13:25-15:25-17:20-19:25-21:25
mar au jeu 19:25-21:25
LA FOIRE AUX VANITÉS (G)
ven au lun 13:15-16:10-19:10-22:05
mar au jeu 19:10-22:05
SUPER BÉBÉS: Les petits génies 2 (G)
ven au lun 13:25-15:25
ANACONDAS: À la poursuite de l'orchidée de sang (G+DJE)
ven au lun 13:00-17:15-19:20-21:30
mar au jeu 19:20-21:30
LES RIVIÈRES POURPRES 2 (13+VIOL)
ven au lun 17:35-19:45-21:55
mar et mer 19:45-21:55 jeu 21:55
HÉROS (G)
ven au lun 13:05-15:15-17:25-19:35-21:45
mar au jeu 19:35-21:45
Océan Noir (G+DJE)
ven au lun 13:20-19:20 mar et mer 19:20
LA GRANDE DÉBANDADE (13+ÉRO)
Tous les soirs 21:30
HARRY POTTER & LE PRISONNIER D'AZKABAN (G)
ven au lun 15:35
SHREK 2 (G) ven au lun 15:10
JONQUIÈRE
2445 St-Dominique
L'APPARTEMENT (G)
sam.dim.lun 13:15-16:00-19:00-21:30
ven.mar au jeu 19:00-21:30
SANS AVIRON (G)
sam.dim.lun 13:10-15:20-17:25-19:40-21:45
ven.mar au jeu 19:40-21:45

La passion ne meurt jamais.
JOSH HARTNETT
L'APPARTEMENT
www.wickerparkmovie.com www.mgm.com
DISTRIBUÉ PAR ROBERT MONTPASIER
ODYSSEE CHICOUTIMI
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

RENCONTREZ LA NOUVELLE GÉNÉRATION DE SUPER HÉROS
SUPERBÉBÉS LES PETITS GÉNIES 2
LES BÉBÉS ARRIVENT CET ÉTÉ!
À L'AFFICHE!
CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI

FILM D'OUVERTURE COMPÉTITION OFFICIELLE FESTIVAL DES FILMS DU MONDE 2004
FILM D'OUVERTURE FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE QUÉBEC 2004
★★★★
« Lague est stupéfiante! Une belle réussite! »
- Philippe Rezzonico, Le Journal de Montréal
« Les cinq filles redoublent de grâce et de talent. Un film porteur d'espoir. »
- Luc Verreault, La Presse
« Un film indispensable. Les comédiennes jouent avec beaucoup de justesse. Chapeau! »
- Bernard Michaud, SRC
« Émouvant. Un drame d'une grande sensibilité. Les filles ont un jeu très sensible et très juste. »
- Marie-Christine Tremblay, SRC
ELLES ÉTAIENT CINQ
UN FILM DE GHYSLAINE CÔTÉ
JACINTE LAGUE JULIE DESLAURIERS INGRID FAISAI BRIGITTE LAFLEUR NOËMI YVELL
DÈS AUJOURD'HUI!
CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI
Ven au lun 13:25-15:25-17:20-19:25-21:25
Mar au jeu 19:25-21:25

REESE WITHERSPOON
« Tout est superbe! »
EILEEN ATKINS BOB HOSKINS
JIM BROADBENT RHYSS IFANS
GABRIEL BYRNE JAMES PUREROY
ROMOLA GARAI JONATHAN RHYSS MEYERS
LA FOIRE AUX VANITÉS
UN LONG MÉTRAGE SOMPTUEUX RÉVISÉ PAR MIRA NAIR
TOUT EST PERMIS À L'AMOUR COMME À LA GUERRE
À L'AFFICHE!
CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI
Ven au lun 13:15-16:10-19:10-22:05
Mar au jeu 19:10-22:05
www.allianceatlantisvivafilm.com



VENDREDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

3 sep-tembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Matin express (7h00) 35628		Cinéma / LES ENFANTS DU SILENCE (4) avec William Hurt, Marlee Matlin 858406				simond. 55796	Téléjournal 82999	simond. 83116		Hockey / Allemagne - République tchèque 854593						Sciences 64883	Amandi- ne... 60067	On ne ment 29222	Téléjournal 108512	
TQS	Caféine (8h00) 920512		Le Mec à dames 650406		À communiquer 640116			Le Grand Journal 418338			Dallas 792796		Cinéma / LA CROISÉE DES CHEMINS (5) avec Melanie Griffith, Patrick Swayze 162406				Simpson 552970			Le Grand Journal 649390	
CJPM	Salut, bonjour! (5h30) 725222		Cinéma / LITTLE RICHARD (4) avec Leon, Jennifer Lewis 30970			Pierre-feu 69357	Mauricie 8575661	TVA (11h45) 71727357	TVA en direct.com 279154	La vie... 9886574	...TVA (12h45) 25230241	Annie et ses hommes 674425	Les Feux de l'amour 912357				Modèles 3067			Le 17 heures 5864	
TQc		Teletub- bies 37425	Kipper 28777	Babar 54680	Macaro- ni... 71845	Cartouche 17661	Cartouche 10609	Morane 11338	Ramdam 44203	Crash Zone 17135	Albert... 64067	Les Grands Documentaires 72574	Quelle aventure! / Les Crocodiles du Nil 15154				Cédric 37715	Cartouche 33999	Macaro- ni... 92154	Crash Zone 17951	
VOX			En forme 8454086	...littéraire 9379048	Communi- ni. 7562661	Vie active 9660845	...jeunes 9579593	déjeuners 9570222	Fairdeau 9684425	Bien branché! 9486203			Compétition Catapulte 2004 9209116		St-Honoré 5995680					Les Communiqués 6146222	
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00								
CKTV	Le Téléjournal (17h30) 108512	Catherine / Fin 65512	Hockey / Slovaquie - États-Unis 891654									Le Téléjournal/Le Point 78135	Bunker, le cirque 15864	Cinéma 34584926							
TQS	Gr. Journal (16h30) 649390	À communi- quer 427086	La Porte des étoiles 167951	Cinéma / BILLETS POUR L'ENFER (5) avec Jeff Bridges, Tommy Lee Jones 996932									Le Grand Journal 467999	110% 686796	À communi- quer 153988						
CJPM	Le TVA 18 heures 4932	Sucré-salé / Dernière 8512	Ma sorcière bien-aimée 6593	Les Arpents verts 4796	Cinéma / DANSE LASCIVE (4) avec Patrick Swayze, Jennifer Grey 97628									Le TVA 74338	Sucré-salé / Loteries 7879970	Cinéma / LE FLIC DE BEVERLY HILLS III (5) avec Eddie Murphy, Judge Reinhold (22h00) 5013390					
TQc	Ramdam 14864	Malcolm 79636	Les Grands Documentaires / Plaisir d'amour 28116		À la di Stasio / Les Tomates 37864				Cinéma / CUIVRES ET CHARBON (3) avec Pete Postlethwaite, Tara Fitzgerald 81798680			Cinéma / AUJOURD'HUI OU JAMAIS (4) avec Marcel Sabourin, Claude Blanchard (22h45) 6537086									
TV5	Gumb... (18h05) 68934116	H 516203	Journal FR2 890777	Les plus belles routes du monde 5960932 / Migrations... (20h15) 89606609	Passe-moi les jumelles 122154				TV5 Le Journal 866845	La Ruée vers l'air 875593	La Crim' 112661	Stars Parade 149810									
CANAL D	Dossiers FBI / Paradis mortel 7513999	Justice américaine / Telle mère, tel fils 5070048		Autopsie 5089796				Les Nouveaux Détectives / Preuve d'innocence 5069932			NYPD Blue 5079319	Sexstar 6692951	Cinéma / FIC- TION... 5872297								
RDI	Le Journal RDI 9940512	Capital Actions 9931864	Le Monde 2903951	L'Épicerie 9937048	Grands Reportages 9160680				Le Téléjournal/Le Point 9157116	Ushuaïa Nature 9150203	Le Journal RDI 9408703	Le Téléjournal / Le Point 1182556									
RDS	Billard (17h30) 927222	Sports 30 346067	Football / Alouettes - Renegades 692048									Sports 30 410661	RDS Motorisé 781661								
S.E.	Le Smoking (17h15) 22315222	Le Dernier Coup de monsieur Bob 378951				Toute épreuve 7110154				Corps à corps (22h35) 52016222			Sex Party (00h15) 11374013								
VIE	Mariage à la carte 9389425	Décore ta vie 2451609	Métamorphose 6901319	C'est ma vie 9319390				Pour un flirt! 9339154	Le sexe dans tous ses ébats 9332241			Diagnostic: inconnu 7974086	Cinéma / DER- NIER... 9683617								
SERIES+	Le Caméléon 132086	Ed 518357				Les Experts 594777				Amy 507241	Simplement Zoé 517628			Coeurs rebelles 560845	Cinéma / LA FUREUR... 123568						
Z	Les Chroniques du paranormal 101116	Métal hurlant 510715				La Porte des étoiles 596135				Alias 516999	Dead Zone 519086			Jeremiah 562203	Sextek 508100						
HISTORIA	Le Clan Campbell 2572222	Des histoires d'alcool 2705725				Mystères / Goliath 8228195				JAG 4828339	Cinéma / POUR QUI SONNE LE GLAS (4) avec Gary Cooper, Ingrid Bergman 8727690										
ÉVASION	Odysseus 85390	...mènent à l'art 33870	Évasion... 69864	Cap sur la France 33834	Les Pieds dans l'eau 78512	Carnets de plongée 64319	Reiselust 52929	Zone limite 56086	Top des stars 35226	Évasion... 12154	Destination Monde 59222	Odysseus 563520									
CBJET	Canada Now 94593	Hockey / États-Unis - Slovaquie 843048									The National 32777	The National (Update) 93390	Cinéma / HARRY AND TOTO (3) avec A. Carney 26390								
CFCF	News 95999	Access Hollywood 1661	eTalk Daily 9864	Joan of Arcadia 66338				Cinéma / PROM QUEEN (5) avec Aaron Ashmore, Marie Tifo 69425					CTV News 24864	News 8496067	The Daily Show (00h05) 76052568						
WVNY	The Simpsons 49574	ABC News 63154	Will & Grace 77406	George Lopez 23048	8 Simple Rules 35883	Hope & Faith 32845	Less than Perfect 94222	20/20 76777	Frasier 4968609	Nightline (23h35) 71682357	Pub (00h06) 43396810										
WCAX	News 70999	CBS News 1796	Entertainment Tonight 39	Joan of Arcadia 6338				Jag 6574	48 Hours Investigates 9661			News 9501406	Late Show with David Letterman (23h35) 9789488								
WPTZ	News 8982999	NBC News 8966951	Jeopardy 6576319	Wheel of Fortune 8962135	Dateline NBC 1680390				Hawaii 1609425			News 3014222	The Tonight Show (23h35) 8991796								
FOX	Seinfeld 5908154	That '70s Show 833796	Seinfeld 27338	The Complex 7743796				...Behavior 9573319	World's Craziest Videos 5711574	What I Like about you 25680	Grounded for Life 41628	Reba 28628	Blue Collar TV 93067	3rd Rock from the Sun 92926							
TSN	PGA Golf / Deutsche Bank Championship - 1re ronde (7h00) 246067	Sportscentre 269883		CFL Football / Alouettes - Renegades 227609									Sportscentre 646319								
SPNET	Sportsnetnews 1628	Hockeycentral 5680	Baseball / Athletics - Blue Jays 208086									Sportsnetnews 10953	You Gotta See this 88406	Snapshots 47357	Sportsnetnews 75758						
ARTV	Prise de vues 534609	Moi et l'autre 518661	Il y a cent ans en Forêt-Noire 148951				Cinéma / LE VOLEUR DE BICYCLETTE (1) avec Lamberto Maggiorani, Lianella Carrel 168715					Cinéma / EN DIRECT DE BAGDAD (4) avec Michael Keaton, Helena Bonham Carter 401932				La Loi de Los Angeles 301704					
VOX	Village de la sécurité 5991864	Tourisme... 5982116	Citron Lime 6167715	En forme / Top Shape 5911628	Louise Forum 7736406				Bien branché! 7749970			Les Mamies et les Papis 9685154	Cercle de presse 7212116	Saguenay, une ville 7568845	Les Communi- qués 4129100						

116 Un Valet fort utile

Voici un de mes problèmes favoris : le déblocage.

Personne vulnérable.
Est donneur.

♠ AV986
♥ 75
♦ AV10
♣ ARD

♠ 10432
♥ 32
♦ 43
♣ 09643

♠ RD5
♥ RDV109
♦ D65
♣ 82

♠ 7
♥ A864
♦ R9872
♣ V75

Ouest Nord Est Sud
1 CO Passe
Passe Contre Passe 2 CA
Passe 2 Pi Passe 2 S-A
Passe 3 S-A Tous passent.
Ouest entame du trois de cœur. À vous de jouer !

À la fin des enchères, vous pouvez placer tous les points manquants dans la main d'Est. Il sera donc facile de trouver la Dame de carreau. Seulement, si vous regardez bien la couleur sera bloquée au mort.

Pour réussir à prendre cinq levées à carreau, voici comment il faut s'y prendre : Sud doit laisser passer l'entame, tout comme le retour cœur. Sur le troisième cœur, il défausse un gros trèfle du mort et gagne de son As de cœur. Deux gros honneurs de trèfle sont encaissés. Carreau pour l'As et carreau. Est, espérant bloquer la couleur, couvre de sa Dame. Mais Sud est en contrôle. Il gagne de son Roi et enfin défausse le Dix de carreau sur son Valet de trèfle. Les carreaux sont libérés.

Je désire vous rappeler que les cours de bridge vont débiter bientôt. Si vous êtes intéressé(e)s, téléphonez-moi ou écrivez-moi. Il me fera plaisir de vous donner tous les renseignements désirés.

Jean-François Boucher
693-8423
jfrs@videotron.ca

le QUOTIDIEN
du Séquenay - Lac-Saint-Jean
progrès-dimanche

Un monde accessible...
Internet

www.cyberpresse.ca

MOT MYSTÈRE

PRENOMS - Un mot de 7 lettres

H	E	G	R	E	S	T	H	E	R	Y	N	N	A	A
C	E	C	O	M	D	D	H	N	H	D	A	V	I	D
I	K	S	X	M	L	U	C	I	A	D	I	N	D	E
R	E	U	A	A	C	A	A	A	R	E	A	A	A	T
E	R	Z	N	N	A	R	A	M	A	T	C	N	N	T
R	E	O	E	U	A	I	N	O	S	W	A	L	D	E
I	D	N	R	E	S	H	I	R	A	A	R	I	I	Z
V	I	O	J	L	I	Y	T	G	B	S	M	R	R	U
L	R	A	O	U	L	T	A	A	R	U	E	U	N	S
E	I	R	U	A	L	B	I	N	I	Z	N	O	E	A
S	M	A	R	H	K	I	I	E	N	Y	D	Y	H	L
L	E	L	S	M	A	I	E	L	A	I	L	L	A	O
I	L	C	U	E	T	R	R	T	L	X	E	L	A	C
E	D	A	L	D	Y	L	O	E	T	Y	L	I	E	I
N	A	B	E	T	S	E	E	N	I	E	R	W	I	N

AHMED	ELVIRE	MAUDE	SERGE
ALBIN	EMMANUEL	MORGANE	SONIA
ALEX	ERICH	NADIA	SUZETTE
ANITA	ERIKA	NELLY	SUZON
ANNY	ERWIN	NICOLAS	SUZY
ATHANASE	ESTEBAN	NORA	TAMARA
AURORE	ESTHER	ODILE	TANIA
BILLY	HENRI	OSWALD	TEDDY
CARMEN	IMELDA	RAOUL	URSULE
CLARA	ISAAC	REINE	WILLY
DAVID	JULIETTE	ROMAIN	YANN
DEREK	KATY	ROXANE	YOURI
DIANE	LESLIE	SABRINA	
DONALD	LINE	SAMUEL	
ELLA	LUC	SARAH	

Solution du dernier problème : RISTOURNE

3 septembre 2004

No 686

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1 Reporters.
- 2 État d'attente confiante - Qui a enlevé ses vêtements - Équerre.
- 3 Ce qui n'a pas encore d'existence - Habile.
- 4 Homme dont le métier était d'écrire à la main - N'est pas divisible.
- 5 Fut dirigé par Himmler - Appareil de propulsion - Indication invitant le lecteur à se référer à ce qui suit.
- 6 Voiture - Faire de fines tranches.
- 7 Image sacrée - Halte.
- 8 Qui est décharné - Méditerranée - Retirer.
- 9 Fiel des poissons - Célèbre boxeur.
- 10 Se dit d'un mouvement artistique qui se situe hors des circuits commerciaux.
- 11 Elle cacarde - C'est un jeu chinois - Vieille ville - Métal rare.
- 12 C'est-à-dire - Caractère mesquin.

VERTICALEMENT

- 1 Chose qu'on ne saurait définir.
- 2 Prend des risques - Aspire avec la bouche - Ne reconnaît pas.
- 3 Arbre de Malaisie - Engouement.
- 4 Grincheux - Pronom personnel.
- 5 Salpêtre - Sort de l'eau.
- 6 Argon - Corfou en est une - Pointe de corne.
- 7 Détériorer.
- 8 Il ne sait pas sur quel pied danser - En plein été.
- 9 Certain - Dimension du tour du cou.
- 10 Introduit une équivalence - Femme de mauvaises mœurs.
- 11 Brillé - Des épaules aux reins.
- 12 Ensemble de napperons - Frangin - Île voisine d'Oléron.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

3 septembre 2004

MC964

Solution du n° 963

1	I	N	T	E	L	L	I	G	I	B	L	E
2	M	A	R	Q	U	E	U	N	I	O	N	
3	P	R	O	U	E	S	S	E	S	U	E	
4	I	G	U	E	I	O	U	L	E	R		
5	T	U	S	E	N	I	L	E	D	E		
6	O	E	S	T	R	E	C	H	E	C		
7	Y	O	R	E	S	T	O	M	A			
8	A	F	F	E	C	T	I	O	N	N	E	R
9	B	O	A	T	I	E	N	O	N	T		
10	L	O	A	R	I	N	G	R	I	T	E	
11	E	L	U	O	E	M	I	R	L			
12	S	E	R	I	N	E	R	Z	E	L	E	

VENDREDI 03 SEPTEMBRE 9h00

CKTV — LES ENFANTS DU SILENCE 858406 (4) (Children of a Lesser God), É.-U. 1986. Drame psychologique de Randa Haines avec William Hurt, Marlee Matlin et Piper Laurie. — Dans un institut réservé aux sourds, un enseignant s'prend d'une ancienne élève qui refuse d'apprendre à parler autrement que par signes. (2h30)

CJPM -CFER — LITTLE RICHARD 30970 (4) É.-U. 2000. Drame biographique de Robert Townsend avec Leon, Jennifer Lewis et Carl Lumbly. — Les hauts et les bas de la carrière du chanteur Little Richard, dont la musique a beaucoup contribué à la popularité du rock'n roll. (2h)

14h00

TQS — LA CROISÉE DES CHEMINS 162406 (5) (Forever Lulu), É.-U. 2000. Comédie de mœurs de John Kaye avec Melanie Griffith, Patrick Swayze et Penelope Ann Miller. — Une femme souffrant de schizophrénie convainc un ancien amant de partir à la recherche de leur fils de 17 ans qu'ils n'ont jamais connu. (2h)

20h00

TQS — BILLETTS POUR L'ENFER 996932 (5) (Blown Away), É.-U. 1994. Thriller de Stephen Hopkins avec Jeff Bridges, Tommy Lee Jones et Lloyd Bridges. — Un spécialiste en désamorçage de bombe s'efforce de neutraliser un maniaque qui prend plaisir à concevoir d'astucieux engins explosifs. (2h30)

CJPM -CFER — DANSE LASCIVE 97628 (4) (Dirty Dancing), É.-U. 1987. Drame musical d'Emile Ardolino avec Patrick Swayze, Jennifer Grey et Jerry Orbach. — En vacances avec ses parents dans un hôtel chic, une adolescente se propose de remplacer la partenaire malade de l'instructeur de danse sociale. (2h)

23h03

CJPM -CFER — LE FLIC DE BEVERLY HILLS III 5013390 (5) (Beverly Hills Cop III), É.-U. 1994. Comédie policière de John Landis avec Eddie Murphy, Judge Reinhold et Hector Elizondo. — Un inspecteur de police tente de mettre au jour les activités illégales d'un soi-disant philanthrope qui dirige un parc d'attractions. (2h15)

23h30

CBJET — HARRY AND TOTO 26390 (3) É.-U. 1974. Comédie dramatique de Paul Mazursky avec Art Carney, Melanie Mayron et Joshua Mostel. — Un septuagénaire chassé de son appartement traverse le pays pour rendre visite à ses enfants. (2h)

00h00

CKTV — PASSIONNEMENT 34584926 (5) Fr. 1999. Drame psychologique de Bruno Nuytten avec Gérard Lanvin, Charlotte Gainsbourg et Eric Ruf. — Une adolescente se fait raconter par un ami les circonstances de la mort de son père, victime d'un drame passionnel. (2h10)

00h30

TQS — MÉTAMORPHOSE 32651384 (4) (Mimic), É.-U. 1997. Drame d'horreur de Guillermo Del Toro avec Mira Sorvino, Jeremy Northam et Charles S. Dutton. — Des insectes créés par manipulation génétique pour enrayer une épidémie subissent une mutation et en viennent à menacer l'espèce humaine. (2h15)

VENDREDI 3 SEPTEMBRE 2004

Bélier (21 mars au 19 avril): Le bilan de votre journée ne vous décevra pas si vous faites passer vos devoirs et vos responsabilités avant les loisirs. Rassurez-vous, vous ne raterez pas de partie de plaisir pendant que vous travaillerez. Par contre, une fois que vous aurez rempli vos tâches, vous serez dans un meilleur état d'esprit pour vous amuser. La joie de vivre sera alors au rendez-vous!

Taureau (20 avril au 20 mai): Maintenant que la Lune se trouve en Taureau, vous avez le feu vert! De belles choses se concrétiseront dans la mesure où vous appellerez votre propre chance. Votre logique et votre argumentation seront implacables aujourd'hui, à un point tel que vous aurez peut-être la chance d'amener une personne têtue à admettre ses torts ou à vous concéder la victoire.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Une nouvelle acquisition pourrait complètement transformer votre routine quotidienne. Il peut s'agir d'un appareil ou d'un outil de travail qui modifiera grandement la manière dont vous effectuez vos tâches. Toutefois, vous devrez prendre le temps de vous familiariser avec ce nouvel élément. Alors ne vous découragez pas si vous n'excellez pas immédiatement.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Voici une excellente journée pour mettre de l'ordre dans vos affaires. Vous pouvez retrouver quelque chose que vous aviez égaré en faisant du ménage ou en triant vos papiers. Par ailleurs, il est probable qu'une personne de votre entourage n'ose pas vous demander quelque chose d'important. Montrez-vous abordable afin de l'inciter à venir vers vous...

Lion (23 juillet au 22 août): L'actuelle visite de Mercure en Lion vous incitera à prendre les choses étape par étape et à vous concentrer sur l'instant présent. Certaines préoccupations relatives à l'avenir seront superflues au moment actuel et ne contribueront qu'à miner votre plaisir quotidien. Malgré la Lune en Taureau, une petite surprise agréable peut venir charmer votre journée. Sachez-en profiter.

Vierge (23 août au 22 septembre): Vous allez réussir à force de persévérer; ce n'est pas le moment d'abandonner! La visite de la Lune dans un autre Signe de Terre, le Taureau, vous permettra de réaliser des progrès considérables. Toutefois, il vaudrait mieux vous défaire de tout idéal perfectionniste. En cette étape anniversaire, un cadeau surprise vous mettra le sourire aux lèvres...

Balance (23 septembre au 23 octobre): Saturne qui se trouve au carré de votre Signe, en Cancer, peut augmenter la taille d'un défi, ou du moins la perception que vous en avez. Pourtant vous possédez les aptitudes nécessaires pour surmonter les obstacles que vous pourriez rencontrer. Rappelez-vous que la communication est une de vos forces et que vous pouvez toujours compter sur le dialogue pour vous tirer d'affaire.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Les aspects planétaires favoriseront les activités de groupe et le travail d'équipe. Votre participation à un projet risque d'en garantir le succès. Toutefois, vous devrez accepter de partager la gloire et le mérite qui en découleront. Profitez de l'influence de la Lune en Taureau, face au Scorpion, pour poser le geste audacieux que vous désirez faire depuis un certain temps.

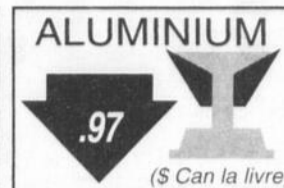
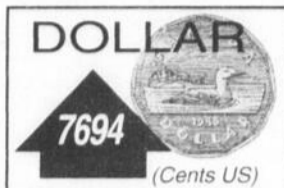
Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): La réaction des autres pourrait aujourd'hui être nettement différente de celle que vous aviez anticipé, ce qui ne sera pas forcément une mauvaise chose. Un petit sacrifice de courte durée sera susceptible d'entraîner d'excellentes répercussions à long terme. Ainsi, vous aurez intérêt à regarder un peu plus loin dans le temps avant d'accepter ou de refuser une proposition.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Les aspects planétaires indiquent que la routine et les domaines connus vous seront plus favorables que les nouvelles expériences aujourd'hui. Par extension, les vieilles amitiés peuvent vous rapporter davantage d'aide, de soutien moral et de satisfaction que vos récentes fréquentations. Ce vendredi ne vous décevra donc pas si vous misez sur les valeurs sûres.

Verseau (20 janvier au 18 février): Ne permettez pas à la Lune en Taureau de semer le doute dans votre esprit. Vous aurez aujourd'hui intérêt à rester fidèle à votre première idée et à ignorer les propos défaitistes. Si quelqu'un qui ne vous intéresse pas se met à vous faire des avances, considérez cela comme un compliment et faites-lui gentiment comprendre que ses sentiments ne sont pas réciproques.

Poissons (19 février au 20 mars): Une situation qui vous embarrassait est en train de se dissiper, vous permettant d'agir plus naturellement. Concrètement, c'est la discipline personnelle qui mène au bonheur et à la joie de vivre. Concentrez vos efforts sur les objectifs à long terme plutôt que sur les résultats instantanés. Ce qui s'obtient trop facilement ne vous rapporterait pas de satisfaction véritable.

LE RYTHME DES AFFAIRES



Principaux indices			
Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	467.11 \$	-1.08 \$	40734000
S&P/TSX 300	8388.86 \$	-21.26 \$	75746000
CDNX	1529.05 \$	-4.29 \$	29138000
DOW JONES	10290.28 \$	121.82 \$	179061000
NASDAQ/USA	1873.43 \$	23.02 \$	n/d
NASDAQ/Canada	421.07 \$	6.74 \$	n/d

Titres vedettes à Toronto					
Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	7.93 \$	7.83 \$	7.89 \$	0.04 \$
Air Canada	AC	0.00 \$	0.00 \$	0.06 \$	0.00 \$
Alcan Incorporated	AL	58.16 \$	57.33 \$	58.10 \$	0.15 \$
Alliant Inc.	AIT	26.45 \$	26.21 \$	26.27 \$	-0.12 \$
Alimentation Couche-Tard	ATDB	28.50 \$	28.20 \$	28.20 \$	-0.20 \$
Alterna	ATF	0.00 \$	0.00 \$	0.04 \$	0.00 \$
Amisk	ASA	0.00 \$	0.00 \$	0.80 \$	0.00 \$
Arc Energie	AET.UN	16.13 \$	15.78 \$	16.05 \$	0.20 \$
Bank of Montreal	BMO	54.40 \$	53.90 \$	53.90 \$	-0.48 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	36.28 \$	35.88 \$	36.17 \$	-0.02 \$
Barrick Gold Corp	ABX	26.33 \$	25.81 \$	25.92 \$	-0.57 \$
BCE Emergis Inc.	IFM	3.29 \$	3.15 \$	3.15 \$	-0.11 \$
BCE Inc.	BCE	27.60 \$	27.36 \$	27.45 \$	-0.15 \$
Bell Canada Int'l	BI	4.83 \$	4.65 \$	4.83 \$	0.13 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	7.50 \$	7.20 \$	7.35 \$	-0.16 \$
Bombardier CL A	BBD.A	3.10 \$	3.02 \$	3.08 \$	0.00 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	2.98 \$	2.88 \$	2.93 \$	0.00 \$
CAE Inc.	CAE	5.75 \$	5.60 \$	5.62 \$	-0.14 \$
Cambior	CBJ	4.00 \$	3.89 \$	3.96 \$	0.00 \$
Campbell Res.	CCH	0.44 \$	0.43 \$	0.43 \$	-0.01 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	44.45 \$	43.77 \$	44.43 \$	0.77 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	51.36 \$	50.25 \$	50.80 \$	0.60 \$
Canadian Pacific Railway	CP	33.45 \$	32.93 \$	33.45 \$	0.24 \$
Canadian Tire	CTRA	48.15 \$	47.52 \$	47.75 \$	-0.55 \$
Canadian Western Bank	CWB	40.64 \$	40.00 \$	40.10 \$	-0.67 \$
Canam Manac Group	CAMA	4.53 \$	4.52 \$	4.53 \$	-0.02 \$
Canfor	CFP	16.10 \$	15.66 \$	16.00 \$	0.40 \$
Cascades Inc.	CAS	14.00 \$	13.82 \$	13.85 \$	-0.19 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	8.48 \$	8.41 \$	8.44 \$	0.00 \$
CIBC	CM	66.80 \$	66.50 \$	66.52 \$	-0.25 \$
CN Railway Company	CNR	59.98 \$	58.92 \$	60.00 \$	0.48 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	20.07 \$	20.00 \$	20.06 \$	-0.15 \$
Cossette Com. Group	KOS	14.10 \$	14.10 \$	14.10 \$	-0.05 \$
CP Ships	TEU	15.93 \$	15.50 \$	15.59 \$	-0.08 \$
Dofasco Inc.	DFS	40.90 \$	40.20 \$	40.85 \$	0.26 \$
Dominar	DTC	16.32 \$	16.03 \$	16.10 \$	-0.12 \$
Eiger tech.	AXA	0.43 \$	0.39 \$	0.41 \$	0.01 \$
Emera	EMA	18.47 \$	18.33 \$	18.47 \$	0.00 \$
Emerplus	ERF.UN	39.05 \$	38.68 \$	38.89 \$	0.17 \$
Falconbridge Ltd	FL	30.81 \$	30.30 \$	30.64 \$	0.00 \$
Four Seasons Hotels	FSH	75.70 \$	74.99 \$	75.50 \$	0.50 \$
Gaz Metropolitan	GZM.UN	21.45 \$	21.00 \$	21.20 \$	0.05 \$
GEAC Computer Corp	GAC	7.85 \$	7.70 \$	7.71 \$	-0.11 \$
Great-West Lifeco	GWO	50.99 \$	50.75 \$	50.80 \$	-0.18 \$
Hudson's Bay	HBC	13.68 \$	13.35 \$	13.49 \$	-0.26 \$
Imperial Oil	IMO	62.64 \$	62.00 \$	62.43 \$	0.43 \$
Inco Limited	N	44.58 \$	44.00 \$	44.35 \$	-0.34 \$
Industrial Alliance	IAG	48.24 \$	48.00 \$	48.10 \$	-0.08 \$
Investors Group	IGI	34.05 \$	33.60 \$	33.95 \$	0.15 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	16.70 \$	16.52 \$	16.63 \$	0.11 \$
Laurentian Bank	LB	26.85 \$	26.55 \$	26.66 \$	-0.08 \$
Loblaws Cos.	L	61.22 \$	60.25 \$	61.03 \$	0.80 \$
Magna International	MG.A	98.50 \$	97.35 \$	98.50 \$	0.09 \$
Manitoba Telcom	MBT	42.30 \$	42.18 \$	42.20 \$	-0.10 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	12.80 \$	12.50 \$	12.80 \$	0.05 \$
Metro Inc.	MRU.A	18.41 \$	18.30 \$	18.30 \$	-0.11 \$
Molson Inc.	MOL.A	32.68 \$	32.11 \$	32.30 \$	-0.29 \$
National Bank	NA	43.40 \$	42.75 \$	42.78 \$	-0.62 \$
Noranda Inc.	NRD	21.84 \$	21.58 \$	21.75 \$	0.02 \$
Nortel Networks	NT	5.09 \$	4.88 \$	4.97 \$	-0.13 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	43.98 \$	42.90 \$	43.75 \$	0.80 \$
Pangeo Pharma	PIL	0.00 \$	0.00 \$	0.29 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.18 \$	2.12 \$	2.18 \$	0.00 \$
Petro-Canada	PCA	62.99 \$	62.60 \$	62.80 \$	0.30 \$
Placer Dome	PDG	23.09 \$	22.70 \$	23.02 \$	-0.13 \$
Potash Corp.	POT	74.25 \$	72.75 \$	74.13 \$	1.23 \$
Power Corp.	POW	28.34 \$	27.91 \$	28.10 \$	-0.24 \$
Power Financial	PWF	29.07 \$	28.86 \$	28.97 \$	-0.18 \$
Precision Drilling Corp.	PD	67.33 \$	66.50 \$	66.76 \$	-0.01 \$
Pro AMS	PAM.UN	20.54 \$	20.42 \$	20.51 \$	0.02 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	26.83 \$	26.26 \$	26.26 \$	-0.57 \$
Quebecor World	IOW	28.65 \$	27.50 \$	27.95 \$	-0.45 \$
Rogers Comm. Inc.	RC.B	23.60 \$	23.08 \$	23.17 \$	-0.33 \$
Royal Bank	RY	59.76 \$	59.06 \$	59.30 \$	-0.30 \$
Saputo Inc.	SAP	32.55 \$	32.40 \$	32.50 \$	-0.05 \$
Sears Canada	SCC	16.65 \$	16.35 \$	16.48 \$	-0.16 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	8.78 \$	8.55 \$	8.71 \$	0.12 \$
Shaw Communications	SJR.B	20.60 \$	20.07 \$	20.20 \$	-0.31 \$
Shell Canada	SHC	66.00 \$	65.36 \$	65.70 \$	-0.23 \$
Steelman Breweries Ltd	ALE	14.49 \$	14.35 \$	14.40 \$	-0.08 \$
SNC-Lavalin	SNC	47.90 \$	47.35 \$	47.86 \$	0.16 \$
Sobeys Inc.	SBY	28.95 \$	28.37 \$	28.40 \$	-0.51 \$
Stelco Inc.	STE.A	0.82 \$	0.79 \$	0.80 \$	0.03 \$
Sun Life financial	SLF	36.15 \$	35.76 \$	35.83 \$	-0.31 \$
Suncor Energy Inc.	SU	37.98 \$	37.48 \$	37.67 \$	0.13 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	27.11 \$	26.81 \$	27.09 \$	0.08 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	30.75 \$	30.09 \$	30.36 \$	-0.13 \$
TD Bank	TD	45.50 \$	45.05 \$	45.05 \$	-0.50 \$
Teck Cominco Corp.	TEK.B	25.90 \$	25.40 \$	25.85 \$	-0.10 \$
Telus Corporation	T	26.87 \$	26.60 \$	26.70 \$	-0.10 \$
Tembec	TBC	9.45 \$	9.27 \$	9.37 \$	-0.08 \$
Torstar Corp.	TS.B	23.75 \$	23.54 \$	23.59 \$	0.05 \$
Transalta Corporation	TA	15.96 \$	15.82 \$	15.88 \$	-0.12 \$
Transat AT	TRZ	22.50 \$	22.15 \$	22.30 \$	0.05 \$
Transcanada Pipe	TRP	27.96 \$	27.56 \$	27.88 \$	-0.02 \$
Transcanada Power	TPL.UN	33.49 \$	33.09 \$	33.41 \$	0.32 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	25.55 \$	25.15 \$	25.25 \$	-0.14 \$
Trisec Canada Inc.	TZC	19.60 \$	18.30 \$	18.90 \$	-0.70 \$
Unifort	UNF.A	0.73 \$	0.65 \$	0.65 \$	-0.08 \$
Van Houtte Inc.	VH	16.99 \$	16.35 \$	16.49 \$	0.14 \$
Westcast Industries	WCS.A	35.75 \$	35.75 \$	35.75 \$	0.00 \$
Weston George Ltd	WN	89.40 \$	88.75 \$	89.15 \$	0.51 \$

TORONTO				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	4.97 \$	-0.13 \$	9771122
SYSTECH RETAIL	SYS	0.01 \$	0.00 \$	5392125
UEX CORPORATION	UEX	1.60 \$	0.09 \$	3601545
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	2.93 \$	0.00 \$	3164690
COOLBRANDS	COB.A	8.80 \$	-1.40 \$	2673763
UTS ENERGY CORP	UTS	0.68 \$	0.02 \$	2286470
KINROSS GOLD CORP	K	7.95 \$	-0.08 \$	2109044
IAMGold Corp	IMG	9.45 \$	-0.24 \$	2040168
GABRIEL RESOURCES	GBU	1.74 \$	0.00 \$	1844994
CANFOR CORP	CFP	16.00 \$	0.40 \$	1821884

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
RESEARCH IN MOTION	RIM	82.14 \$	2.68 \$	261999
UNI SELECT INC	UNS	27.68 \$	1.99 \$	9798
POWER CORP OF	POW.PR.F	49.75 \$	1.75 \$	73600
OPEN TEXT	OTC	23.45 \$	1.54 \$	1438861
CALFRAC WELL	CFW	33.00 \$	1.50 \$	91210
FORDING INC	FDG.UN	65.85 \$	1.50 \$	91732

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
VERITAS D G C INC	VTS	26.88 \$	-4.81 \$	400
VERITAS ENERGY	VER.A	26.69 \$	-4.25 \$	300
VERITAS ENERGY SVC	VER	27.77 \$	-2.28 \$	200
Legg Mason Cda	LMI	105.00 \$	-2.16 \$	300
CHUM LTD CL B NV	CHM.B	26.25 \$	-1.75 \$	1350
COOLBRANDS	COB.A	8.80 \$	-1.40 \$	2673763

NEW-YORK				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	3.11 \$	0.03 \$	32994000
PFIZER INC	PFE	32.70 \$	0.35 \$	16988100
NOKIA CORP ADS	NOK	12.34 \$	0.52 \$	15894600
GAP INC	GPS	20.08 \$	1.08 \$	15702100
GENERAL ELECTRIC	GE	33.12 \$	0.24 \$	15239500
NORTEL NETWORKS	NT	3.83 \$	-0.07 \$	13954200
WAL-MART STORES	WMT	53.02 \$	0.39 \$	12361700
TIME WARNER INC	TWX	16.20 \$	0.03 \$	10929700
HOME DEPOT INC	HD	37.93 \$	1.05 \$	10560300
BANK OF AMERICA	BAC	43.85 \$	0.20 \$	10499600

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WASHINGTON POST CO	WPO	905.02 \$	21.02 \$	12600
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2882.00 \$	10.00 \$	8210
ALLEGHANY CORP	Y	266.50 \$	9.00 \$	4200
CHICAGO MERCANTILE	CME	137.70 \$	5.40 \$	457500
WHITE MOUNTAINS	WTM	506.50 \$	5.00 \$	9200
ALEXANDER'S INC	ALX	199.35 \$	4.35 \$	4000

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	86400.00 \$	-40.00 \$	180
CHURCH & DWIGHT CO	CHD	30.57 \$	-14.90 \$	208200
VERITAS DGC	VTS	20.56 \$	-4.01 \$	4042600
STATE STREET CORP	SBZ	205.71 \$	-3.84 \$	42600
CONVERIUM FINANCE	CHF	20.71 \$	-3.60 \$	202100
CHICO'S FAS INC	CHS	38.22 \$	-2.86 \$	6437900

NASDAQ				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
INTEL CORP	INTC	21.63 \$	0.20 \$	72402827
MICROSOFT CORP	MSFT	27.62 \$	0.23 \$	42184437
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	19.30 \$	0.21 \$	41638230
ORACLE CORPORATION	ORCL	10.29 \$	0.24 \$	40358473
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	3.97 \$	0.10 \$	30413258
SIRIUS SATELLITE	SIRI	2.36 \$	0.09 \$	25663559
CONEXANT SYSTEMS	CNXT	1.46 \$	-0.02 \$	22757393
APPLIED MATERIALS	AMAT	16.33 \$	0.28 \$	20965965
YAHOO! INC	YHOO	29.83 \$	0.82 \$	17268735
TASER	TASR	31.64 \$	3.89 \$	16225329

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
OPS TEST DO NOT	OMON	379.04 \$	61.96 \$	0
TASER	TASR	31.64 \$	3.89 \$	16225329
DORAL FINANCIAL	DORLP	54.75 \$	3.50 \$	500
NATIONAL WSTRN	NWLIA	161.51 \$	3.45 \$	700
MEMBERWORKS INC	MBRS	27.61 \$	2.94 \$	356259
CHILDREN'S PLACE	PLCE	21.68 \$	2.68 \$	2334828

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
VIDEO DISPLAY CORP	VIDE	32.63 \$	-2.32 \$	42905
HOME LOAN	HLFC	19.51 \$	-1.46 \$	1100
INTERNAT SPEEDWAY	ISCA	53.07 \$	-1.46 \$	165126
VINEYARD NATIONAL	VNBC	25.36 \$	-1.35 \$	105485
LITTELFUSE INC	LFUS	35.67 \$	-1.29 \$	465908
ARDEN GROUP CL A	ARDNA	84.30 \$	-1.24 \$	1500

Restauration du moulin Riverin Saguenay garantit un prêt de 83 000 \$

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Le comité exécutif de la ville de Saguenay a accepté de garantir un prêt de 83 000 \$, hier, à la demande du Comité d'environnement de Chicoutimi (CEC). Ce geste permettra de compléter le montage financier du projet de restauration du moulin Riverin, le plus vieil édifice encore debout à Chicoutimi.

« Nous avons pris cette décision pour qu'ils puissent commencer les travaux. Leur dossier avait été soumis au printemps, mais la réponse a été décalée parce que nous voulions obtenir des réponses à certaines interrogations », a précisé la conseillère Marina Larouche au cours d'une entrevue accordée au Quotidien.

Le CEC veut créer une maison de l'écologie et de l'environnement à l'intérieur du moulin Riverin, un bâtiment de trois étages dont la première mention écrite remonte à 1842. Situé dans le quartier du Bassin, il n'est plus habité depuis le déluge de juillet 1996.

Depuis, le CEC a obtenu une subvention de 165 000 \$ du gouvernement

Main d'oeuvre affectée à Dolbeau-Mistassini

Bowater investit 9 millions \$

par Maie-Claude Parent
DOLBEAU-MISTASSINI (MCP) - Bowater Produits forestiers du Canada investit 9 millions \$ dans son complexe de sciage du secteur Mistassini.

Échelonné sur une période de quinze mois, l'investissement sera consacré à la modernisation de la section du tronçonnage. Par la modernisation et l'automatisation des installations devenues désuètes, l'acquisition d'équipements plus sophistiqués et la construction d'un nouveau bâtiment, la société désire rendre la scierie plus concurrentielle sur le marché international.

«Bowater est heureuse d'aller de l'avant avec un projet qui améliorera la position de la scierie de Dolbeau-Mistassini sur le marché de plus en plus compétitif», explique Georges Cabana, vice-président ressources humaines et affaires publiques chez Bowater.

Cet investissement aura des incidences sur la qualité des billes de bois, ce qui augmentera la productivité et assurera la rentabilité du complexe dolmissois. Tout en abaissant les coûts de production, la mécanisation des tâches aura des répercussions sur la main d'œuvre.

Postes abolis

Au terme du processus de modernisation, 24 travailleurs verront leur poste aboli alors que cinq autres demeureront affectés au secteur du tronçonnage. Bowater souhaite réduire les répercussions liées à la réduction de postes par des mesures de préretraite et d'autres à déterminer avec le syndicat.

«Ce projet s'inscrit dans la lignée des investissements majeurs auxquels souscrit la société depuis quelques années. La compagnie Bowater embauche à l'heure actuelle près de 200 travailleurs à ses installations de Mistassini. Les améliorations apportées consolident les emplois existants. Nous tenterons de diminuer les impacts liés à l'emploi lors de la période de réalisation des travaux», commente Georges Cabana.

Les travaux débuteront dans quelques semaines et devraient être complétés d'ici novembre 2005.



MODERNISATION - En modernisant et en construisant un nouveau bâtiment, la société Bowater désire rendre la scierie de Mistassini plus concurrentielle sur le marché international.

(Photo Caroline Blackburn)

Un double sentiment anime les travailleurs

DOLBEAU-MISTASSINI (MCP) - Les travailleurs du complexe de sciage Bowater du secteur de Mistassini sont heureux et tristes à la fois. Heureux des investissements de modernisation de l'usine, mais tristes en raison des conséquences négatives sur l'emploi.

Interrogé par le Quotidien, le président du Syndicat des employés, Daniel Leblond précise que cette nouvelle était attendue depuis bientôt six mois. «L'annonce des investissements de 9 millions \$ plonge toutefois 24 travailleurs dans l'incertitude et l'angoisse».

Bien que la compagnie annonce une consolidation, les travailleurs touchés n'en demeurent pas moins anéantis. Selon Daniel Leblond, peu d'entre eux pourront bénéficier de mesures incitatives liées à la préretraite.

«Depuis 1984, les travailleurs peuvent souscrire, sur une base volontaire, à un programme de régime de conversion industrielle de Bowater (RCIB). Ce programme permet aux employés âgés entre 55 et 58 ans de pouvoir

prendre une retraite anticipée sans engendrer des pertes salariales du côté du Régime des rentes du gouvernement québécois et du côté du régime offert par la com-

pagne. Malheureusement, du nombre des emplois touchés, ils seront peu à se prévaloir de ce programme», explique le président du syndicat.

En effet, des 24 emplois affectés, Bowater permet à 16 d'entre eux de bénéficier du régime de conversion industrielle. Par suite d'une rencontre avec les travailleurs touchés, le syndicat est en mesure de dire que seuls huit d'entre eux pourront souscrire au RCIB.

Le syndicat désire s'entendre avec la société sur la mise en place de mécanismes qui viseront à aider les personnes touchées. Les travailleurs demandent des montants forfaitaires qui pallieront aux pertes salariales et des garanties qui favoriseront l'intégration des travailleurs affectés dans les deux autres divisions de l'usine soit, le rabotage et le sciage.

«Nous sommes très heureux que ce projet de modernisation confirme la vocation de l'usine. Nous souhaiterions évidemment que ce projet n'occasionne pas de perte d'emploi. Si, au moins, on peut permettre aux travailleurs affectés de conserver leur statut, ce serait un pas dans la bonne direction. Comme le climat de travail va bien dans l'entreprise, nous sommes confiants d'en arriver à une entente» conclut-il.

La SGF va mieux

MONTRÉAL (PC) - La Société générale de financement (SGF) a renoué avec la rentabilité en dévoilant un maigre profit de 9 millions \$ pour les six premiers mois de 2004. Ce résultat se compare à une perte de 181 millions \$ lors de la même période en 2003.

Ce revirement découle principalement du grand ménage effectué dans le portefeuille de l'institution par son pdg par intérim, Henri A. Roy, entré en fonction au lendemain de l'élection des libéraux à Québec, au printemps 2003.

Au cours des six premiers mois de son mandat, la SGF avait radié des investissements totalisant 97 millions \$. Seuls 5 millions \$ ont été rayés des

livres au premier semestre de cette année.

L'amélioration des résultats de plusieurs entreprises en difficulté a aussi donné un coup de pouce à la société d'Etat. Pour regarnir ses coffres, la SGF a néanmoins vendu pour 40 millions \$ d'actifs parvenus à maturité, dont des actions de Saputo valant 36 millions \$.

Depuis le début de l'année, la SGF a investi quelque 115 millions \$ dans des entreprises québécoises. Près de la moitié de cette somme est allée à trois projets de l'industrie pétrochimique dans l'Est de Montréal. Il s'agit des usines d'Interquisa, de PTT Poly Canada et de Coastal.

Valeur de 35,90 \$ l'ensemble A partir de 5 ans

Une rentrée rigolote avec la **la courte échelle** et le **QUOTIDIEN**
100% littérature

L'autobus colère est un album amusant qui présente des jeux de mots et des expressions de la langue française en insistant sur les différences de perception entre l'adulte et l'enfant.

Léon et les expressions est le premier album d'une nouvelle série où se mêlent l'humour et l'absurde. Cette nouvelle série sort de l'ordinaire, tant en raison de son thème que de son traitement. Elle est idéale pour faire découvrir aux jeunes des expressions en utilisant l'humour.

Attribution de 4 ensembles
Le lundi 13 septembre parmi tous les coupons reçus.

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____

Tél: _____

Faire parvenir à:
Concours « Une rentrée rigolote »
a/s Le Quotidien
1051, boul. Talbot
Chicoutimi (Québec) G7H 5C1

la courte échelle
100% littérature
QUOTIDIEN

PETITES ANNONCES LE QUOTIDIEN 549-4444

• CARRIÈRES ET FORMATION • AVIS • DÉCÈS

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1
COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30

DU LUNDI AU VENDREDI

• SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
• LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
1 jour..... 8,70 \$
2 jours..... 10,45 \$
3 jours..... 12,20 \$
4 jours..... 13,95 \$
5 jours..... 15,70 \$
6 jours..... 17,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,95 \$

• Mots additionnels:
0,45 \$ mot/par semaine
• Lettrage majuscule • Caractères gras
• Encadrement • Titre centré
3,30 \$ par semaine / par option
• AVEC PHOTO:
7,75 \$ par parution
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

5302 boul. Talbot, 3.700' de superficie, 5 portes de garage, hauteurs du bâtiment 12' et 14'. Parfaite condition. Possibilité d'agrandissement de 7.500', plan au dossier. Prise de possession rapide. Tél.: 696-1404.

103 Bureaux à louer

2 BUREAUX, prix très compétitif, 439 Racine, ascenseur. Tél.: 693-8881, 545-8624.

IMMEUBLE à bureaux. Conforme aux normes de sécurité et incendie. Prises informatiques et téléphoniques dans tous les bureaux. 12.900 pi.ca. ou moins. Tél.: 1-800-265-7105.

104 Commerces à vendre

GARAGE «Le choix de l'auto», 334, 8e avenue Dolbeau-Mistassini. Bon chiffre d'affaires. Commerce à vendre ou à louer ou location du commerce avec option d'achat. Tél.: 374-2961 (Marcel Lavioie), 671-1297 (cellulaire).

106 Entrepôt à louer

8.200 P.I.C.A., bien situé, Neron-boul. Talbot (Chicoutimi), prix avantageux. Tél.: 549-6648 (jour), 690-1505 (après 17h00).

BUREAU MOBILE SAGLAC

Location d'espaces extérieurs clôturés pour entreposage de roulottes, motorisés, etc... Tél.: 696-2515

JONQUIÈRE 2000 Price, 40'x60' (2400 pi.ca.), 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tél.: 547-2035.

SERVICE d'entreposage, espaces de rangement barrés, situé fin du Pont Sud, Alma. Tél.: 343-2252, soir.

109 Locaux à louer

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, 18' hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12x18' et 25x30'. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél.: 696-4065.

BOUL TALBOT Chicoutimi, 4.000 pi.ca., plein cœur du pôle commercial. Les immeubles Saguenay. 549-9200.

CHICOUTIMI 110 Price Ouest, dans maison ancestrale, 1.200 pi.ca. ou plus, cachet particulier, 900\$/mois, chauffé, non éclairé, libre octobre. Tél.: 543-5252.

CHICOUTIMI local commercial 1.500 pi.ca. entièrement aménagé, chauffé, non éclairé, rue Racine (haut de la côte), prix compétitif. Tél.: 543-4151.

CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 3.076 pieds carrés. Tél.: 678-2960.

CHICOUTIMI voisin centres d'achats, pour commerce et/ou professionnel, peu importe le secteur d'activités. Différentes dimensions disponibles. Contactez Richard Gilbert au 545-1903.

GRAND garage (capacité 6 voitures), avec chambre de peinture, compresseur fourni, 500\$/mois. Idéal pour débousseler ou mécanicien. Page 541-9995, 696-1981.

Un monde accessible...
Internet
www.cyberpresse.ca

109 Locaux à louer



IMMEUBLE de prestige très bien situé, 4.000 pieds carrés, climatisé. Possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, bureaux de professionnels ou commerce. Informations: Tél.: 545-2409 Jacques Bouchard.

JONQUIÈRE 2000 Price, 40'x60' (2400 pi.ca.), 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tél.: 547-2035.

LA-BAIE 993, rue Bagot, local commercial 780 pi.ca. Tél.: 544-3358 ext. 123.

LOCAL commercial, face Hôpital Chicoutimi, 1.600 pi.ca., chauffé, éclairé, 1.500\$/mois, libre. Tél.: (418) 543-1821.

LOCAL pour bureau, chauffé, éclairé, 350 pi.ca., 275\$/mois. Local 210 pi.ca., chauffé, éclairé, 175\$/mois. Au 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald). Tél.: 542-9451, 540-0754 (soir).

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHERCHE co-locataire pour appartement ou maison Chicoutimi. Possède chien. Tél.: 812-6378.

203 Chalet à vendre

A QUI LA chance? Bord rivière Chicoutimi, Laterrière, vendu meuble, terrain 17.500 pieds carrés, 23.900\$. Cellulaire: 418-559-1961.

CHALET 22x28' meublé, toit semi-cathédrale, avec garage, domaine Bouchard (St-Prime), 38.000\$. Tél.: 251-8233, 251-5031.

CHALET chasse et pêche, ZEC Mars-Moulin, 25.000\$ Acheteur sérieux seulement. Tél.: 544-3616, 544-0598.

CHALET pêche, tout équipé, Lac Chabanel (Roberval), 16'x24', 22.000\$. Tél.: 669-2129.

CHAMBORD bord du lac. Tél.: (450)-653-9814 ou photo au www.jocsim.com/chalet

PERIBONKA 148, centre Plein-Air, bord lac-St-Jean, 2 chambres, habitable à l'année, grand garage, site magnifique, 45.000\$. Tél.: 374-2961, 671-1297.

ST-GEDEON chalet estival, complètement meublé, avec foyer, beau grand terrain, accès à la plage de sable. Immeubles Contact, André Côté, 669-1777.

204 Chalet à louer

FALARDEAU 2 chambres, moderne, toutes commodités, habitable année, prix raisonnable. Tél.: 820-6028.

LA BAIE bord de l'eau, meublé ou non, libre 15 septembre. Tél.: 687-1657.

LABRECQUE (village), bord de l'eau, habitable à l'année. Une chambre, 425\$/mois, chauffé, éclairé, meublé ou non. Tél.: 818-3759.

SAINT-GEDEON plage privée, 2 chambres, disponible maintenant. Tél.: 696-1358.

VALINOUET semaine ou saison. Tél.: 541-5671, après 18h00.

205 Chambres à louer

2 MINUTES de Place du Royaume, 3 grandes chambres avec cuisine, buanderie, câble, stationnement, 200\$/mois. Tél.: 690-0080.

3 MINUTES Place du Royaume, chambre dans endroit tranquille et propre, stationnement, câble, téléphone, buanderie, personne sérieuse, faut voir! Tél.: 696-6552.

A VOIR! Villa de Sales, près Cégep, Université, hôpital, services, 250\$ à 300\$/mois, endroit très propre et paisible (Internet). Tél.: 550-2582, 592-3516.

CHAMBRES à louer à Chicoutimi, boulevard Université tous services inclus, 55\$/semaine. Tél.: 543-4987, Geneviève.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI 5 minutes université et centres d'achats, 12'x15', meublé, câble, buanderie. Non-fumeur(euse). Tél.: 696-2379.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume. Personne sérieuse, non fumeur(se). Tél.: 549-3621.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 250\$/mois. Tél.: 690-2137.

CHICOUTIMI près Cégep, 455 Jacques-Cartier, réfrigérateur, cuisinière, 200\$/mois. Tél.: 591-0348.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell.: 815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI «Villa au Pignon Vert», face cégep, 5 minutes université. Prix à discuter. denis.linda@sympatico.ca Tél.: 256-3971.

CHICOUTIMI, près hôpital, cégep, université, groupe CGI, MultiHexa, cuisine, laveuse, sècheuse, câble, installation pour téléphone. Non-fumeur(euse). Tél.: 549-3372, 549-1301.

JONQUIÈRE à côté du cégep, 210\$/mois, personne sérieuse, non fumeur(se). Tél.: 695-0132.

JONQUIÈRE coin Montfort et St-Pierre, entrée indépendante, salon, salle de bain en commun, câble, laveuse, sècheuse, non fumeur(euse), à 5 minutes du Cégep. Tél.: 542-0991.

JONQUIÈRE près cégep, meublé, cuisinière et salle de bain, Internet inclus. Tél.: 591-0574.

LATERRIÈRE dans grande maison luxueuse, bord de l'eau, tranquille, tout inclus. Non-fumeur(se). Tél.: 678-9995 après 17 h.

206 Condominiums à vendre

ANSE-ST-JEAN directement au pied des pentes du Mont-Edouard, grand 4 1/2 luxueux, vue sur la montagne. Thérèse Bilodeau 272-3424.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, tout meublé, tout équipé, câble inclus, au mois. Tél.: 693-4242.

208 Logements à louer

1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.: 545-0698.

1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peintures, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.: (418) 815-3383, 696-4421.

1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, possibilité chauffés, éclairés, meublés. Rénovés. 690-6308

2 1/2, 3 1/2, Chicoutimi, chauffés, éclairés, 4 1/2. Beaux logements à partir de 300\$/mois et plus. Prés centres d'achats, cégep, université. Tél.: 543-4037.

2 1/2 Chicoutimi, chauffé, éclairé, stationnement, spacieux, près centres d'achat, Cégep, Université. Tél.: 591-0186, 690-5036.

3 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, Jonquière, dans maison mobile, 350\$/mois. Tél.: 696-4819.

3 1/2, 4 1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis lavés, ménage fait. Tél.: 693-4242.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 (bain tourbillon) CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, LOGEMENTS style condo, modernes ou rénovés (possibilité bois flottant et céramique), porte patio, grandes chambres (12x20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMÉDIATEMENT, septembre, octobre. 1 mois gratuit. Tél.: 549-9343.

5 1/2 CHICOUTIMI (Angoulême), eau chaude fournie, libre 1er octobre. Tél.: 543-9520, www.gtrinc.ca

A VOIR! FACE HÔPITAL CHICOUTIMI 3 1/2, 4 1/2, 395\$/mois, non chauffés, 595\$/mois, chauffés. Libres juillet. Personnes tranquilles. Tél.: 690-0096.

208 Logements à louer

ALMA 3 1/2, 375\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, près des services, propre, septembre gratuit. Tél.: 349-1034, 872-9403.

ALMA 3 1/2, 380\$/mois, meublés, chauffés, éclairés. Également 4 1/2, 380\$/mois. Septembre gratuit. Tél.: 668-8576.

ALMA 5 1/2, 4 1/2, près Carrefour et Maxi. Tél.: 669-1310, 662-8782.

ALMA grand 5 1/2, près centre-ville, collège, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 662-9980, 487-2865.

ARVIDA 1736 Neilson, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, entièrement rénové, 480\$/mois, libre immédiatement, idéal personne tranquille. Tél.: 818-0296.

ARVIDA 2223, Poitras, 4 1/2, 400\$/mois, 2e étage. Non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 3 1/2, demi-sous-sol, 300\$/mois. Tél.: 818-0296.

ARVIDA 3 1/2, quartier Saint-Mathias, libre immédiatement, 400\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Tél.: 673-7185.

ARVIDA 4 1/2 secteur Manoir, endroit calme, eau chaude fournie, très propre, peinture neuve, 500\$/mois. Normand, 548-3703, 550-6990.

ARVIDA centre-ville, grand 3 1/2, moderne, 375\$/mois. Tél.: 548-5243, 548-3096.

ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4 1/2, entrée contrôlée, près services. Tél.: 693-9075, 541-3628 pagelette, www.gtrinc.ca

ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés. À partir de 300\$. Tél.: 812-4747, 818-1389.

ARVIDA St-Philippe, 4 1/2, sous-sol, bien éclairé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 385\$/mois. Tél.: 548-5976, M. Gagnon.

AU BORD de l'eau, La Baie, appartement tout meublé, tout compris (vaisselle, literie, télévision, etc.). Tél.: 544-0892.

BAGOTVILLE 2 1/2, grand, 1843 Grande Anse, bloc rénové, 310\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, déneigé, libre 15 septembre. Tél.: 548-9039, 812-3419.

CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.: 815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 4 1/2, 552 Joliet, 400\$/mois 5 1/2, 24 Racine Est, 500\$ Tél.: 549-3233

CHICOUTIMI (RIVIÈRE-DU-MOULIN) 4 1/2, semi-meublés, 450\$ à 490\$/mois, non chauffés, non éclairés, modernes, entrée indépendante. Tél.: 696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 5 1/2, bien situé, tranquille, vue sur Saguenay, 455\$/mois, eau chaude, non chauffé, non éclairé. Tél.: 545-3989, 549-7955.

CHICOUTIMI (St-Joachim) logements luxueux neufs: 4 1/2, rez-de-chaussée (sous-sol inclus), 4 1/2, 1er étage. Disponibles octobre. Tél.: 673-7120, après 18 h.

CHICOUTIMI 2 1/2, bord de l'eau, grand, deux stationnements, cour privée, 450\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 543-3140, 591-8933 (pagelette).

CHICOUTIMI 2 1/2, maison privée, 340\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, buanderie. Tél.: 698-0609.

CHICOUTIMI 2 1/2, près Cégep et UQAC, meublé, chauffé, éclairé, non-fumeur, 340\$/mois. Tél.: 662-7007.

CHICOUTIMI 2 1/2, près cégep, 295\$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Tél.: 591-0348.

CHICOUTIMI 2 1/2, Rivière-du-Moulin, 330\$/mois. Tél.: 541-6524, 545-4564.

CHICOUTIMI 3 1/2 (maisonnette), secteur paisible, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.: 690-1414, 540-2987.

CHICOUTIMI 3 1/2 (Rivière-du-Moulin), plancher bois, libre immédiatement, 1285 Père-Honorat, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-6781.

CHICOUTIMI 3 1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Très près université, cégep, centres d'achats. Tél.: 698-3478, 693-0398, pagelette: 693-5579.

CHICOUTIMI 3 1/2 moderne, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, près centres d'achats, non-fumeur(euse). Tél.: 545-9594.

CHICOUTIMI 3 1/2, 12 des Oblats, chauffé, meublé, 350\$/mois. Tél.: 698-6749, 549-9993.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3 1/2, 375\$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, genre studio, libre immédiatement. Tél.: 696-4617.

CHICOUTIMI 3 1/2, 380\$/mois, semi-meublé, chauffé, eau chaude, libre. Tél.: 543-1957.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, près centres d'achats, université, propre, entrée contrôlée. Tél.: 818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3 1/2, joli, 400\$/mois, chauffé, éclairé, vue panoramique, 573, Sainte-Anne. Tél.: 698-6618, 698-4099.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante, stationnement, service de laveuse sècheuse compris, circuit d'autobus, près centres commerciaux. Te: 549-9608.

CHICOUTIMI 3 1/2, repeint, planchers flottants, semi-meublé, chauffé, éclairé, 1090 Radisson, derrière McDonald. Tél.: 543-3354, 673-3600, 815-3600.

CHICOUTIMI 3 1/2, très propre, repeint, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille, idéal personne seule, 290\$/mois. Tél.: 543-8378.

CHICOUTIMI 4 1/2, 2030-B Roussel, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 812-5070.

CHICOUTIMI 4 1/2, rez-de-chaussée, près cégep, université, non chauffé, non meublé, 390\$/mois. Tél.: 698-0440, 545-4079, 812-2345.

CHICOUTIMI 4 1/2, 375\$/mois, 5 1/2, rénové, 430\$/mois. Prés cégep, université. Tél.: 699-7825.

CHICOUTIMI 4 1/2, 38-A, St-Dominique, libre immédiatement, 450\$/mois. Tél.: 693-1551, 818-6273.

CHICOUTIMI 4 1/2, 425\$ et 450\$ non chauffés, non éclairés, libres. Tél.: 541-2522, 541-3511.

CHICOUTIMI 4 1/2, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 690-1414, 540-2987.

CHICOUTIMI 4 1/2, 75 des Oblats, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 678-2960.

CHICOUTIMI 4 1/2, 961 St-Paul, style condo, très moderne, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois. Tél.: 690-6703.

CHICOUTIMI 4 1/2, moderne, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, 309, Jacques-Cartier Est, libre. Tél.: 545-8669.

CHICOUTIMI 4 1/2, près manège militaire, autoroute 70. Tél.: 548-7682, 671-7575.

CHICOUTIMI 5 1/2 quartier St-Paul, chauffé, éclairé, 550\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 693-8416.

CHICOUTIMI 5 1/2, 450\$ non chauffé, non éclairé. Propriétaire occupant. Tél.: 543-4663.

CHICOUTIMI 5 1/2, 986 Bréboeuf, 425\$/mois, non chauffé, libre. Tél.: 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5 1/2, rue Alfred (entre Chicoutimi/La Baie), 495\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 693-8416.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 5 1/2 3 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 550\$/mois, 350\$/mois. RIVIÈRE-DU-MOULIN 3 1/2, deux 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois, 290\$/mois. Tél.:

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 440\$/mois, chauffé, libre septembre, stationnement, derrière Maxi. **Chicoutimi, 4 1/2, 385\$/mois; 3 1/2, 280\$/mois, non chauffés, stationnements, libres.** Tél.:590-1043, 698-0042 (Pierre ou Gino, message).

CHICOUTIMI-NORD 2 1/2, 375\$/mois, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse. Libre. Tél.:543-1494.

CHICOUTIMI-NORD 202 rue des Eperviers, 4 1/2, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:544-0002, 672-4614.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, beau, grand, porte patio, balcon, très propre, libre, 350\$/mois. Tél.:590-0278.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 1999 boul. Tadoussac, moderne, remise extérieure, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, grand, aucun voisin, vue magnifique sur Chicoutimi, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:820-3495, après 18h00.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, grand, rénové, près services, 550\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, literie, vaisselle, buanderie disponible, accès cour arrière, patio. Tél.:543-7463.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, plusieurs rénovations effectuées, 480\$/mois, chauffé, endroit tranquille. Tél.:690-2768 après 17 h.

JEUNE femme recherche colocataire, 200\$/mois, 4 1/2. Tél.:544-1451.

JONQUIERE 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 370\$/mois, libre. Tél.:693-8416.

JONQUIERE 3 1/2, 4074 de la Loire #7, 390\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. Tél.:548-6951, 812-5646.

JONQUIERE 3 1/2, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, bois flottant, idéal personne seule. Tél.:547-2035.

JONQUIERE 3 1/2, quartier Peintres, rénové, 320\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-5968.

JONQUIERE 3 1/2, très propre, plancher bois, 330\$/mois. Tél.:590-2211, 547-6360.

JONQUIERE 4 1/2 sur 2 étages, plancher bois (rustique), chauffé, libre 1er septembre, pas d'animaux. Aussi 5 1/2. Tél.:818-1517, 818-1250.

JONQUIERE 4 1/2, 3776 Dollard, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre octobre. Tél.:591-5059.

JONQUIERE 4 1/2, près du Cégep, libre immédiatement. Tél.:699-0126, 540-6664.

JONQUIERE
4 1/2, rénové, (bois flottant, céramique), eau chaude fournie, 425\$/mois.
690-6308

JONQUIERE 4 1/2, secteur Kérogami, prêt des services, libre immédiatement. Tél.:540-8639.

JONQUIERE 5 1/2, 4204 Chateauguay, planchers refaits, 490\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:591-5059.

JONQUIERE 5 1/2, rez-de-chaussée, très grand, propre, secteur St-Jean-Eudes (rue Laurière), libre. Tél.:548-7491.

JONQUIERE grand 3 1/2, 340\$/mois, St-Raphaël. Tél.:548-8643, 693-6505.

JONQUIERE grand 3 1/2, chauffé, style rustique, centre-ville. Tél.:547-6227.

JONQUIERE grand 3 1/2, possibilité 4 1/2, 350\$/mois, télé satellite, eau chaude, coin tranquille. Tél.:695-3623, 550-6820.

JONQUIERE logements neufs à louer, en construction, coin St-Jérôme/St-Pierre, près centre-ville, 4 1/2 (550\$/mois), 5 1/2 (650\$/mois), non chauffés, non éclairés, libres août. Tél.:547-2776, 548-4782.

JONQUIERE près CFP, 3 1/2, chauffé, semi-meublé, éclairé, 400\$/mois. Tél.:695-5006, 812-1669 (cellulaire).

JONQUIERE près McDonald, grand 4 1/2, entièrement repeint, 1 stationnement, libre immédiatement, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-4123, 541-3712.

JONQUIERE rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:542-3192.

JONQUIERE, Kérogami, 1 1/2, sécuritaire, idéal personne âgée autonome, non-fumeur(euse), 300\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, laveuse, sècheuse, aspirateur central. Tél.:542-8843.

KENOGAMI beau grand 4 1/2, 400\$/mois, libre 1er octobre. Tél.:547-5459, 290-0371.

KENOGAMI 2 1/2 demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:695-5153, 812-3180.

KENOGAMI 3629 Racine, 3 1/2, 315\$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, libre immédiatement. Tél.:695-6809.

KENOGAMI 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-1621.

KENOGAMI 5 1/2, très grand, refait à neuf, 2e étage, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-5965.

KENOGAMI grand 4 1/2 bas maison, rénové, repeint, stationnement, remise, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre octobre. Tél.:547-8009.

KENOGAMI sous-location, grand 4 1/2, libre mi-septembre. Tél.:542-4595.

LA-BAIE 4 1/2 entièrement rénové, céramique chauffante, Saint-Stanislas, près du centre d'achats, 360\$/mois. Tél.:697-6717, 541-4169.

LA-BAIE 4 1/2, 1313 François-Tremblay, vue sur la baie, libre, 375\$/mois. Tél.:693-0071.

LA-BAIE 4 1/2, 1466, 7e avenue, moderne, 360\$/mois, déneigé. Tél.:544-7833.

LA-BAIE 5 1/2, 425\$/mois, près Base Bagotville, Tél.:677-2657, 677-1645.

LA-BAIE beaux grands 4 1/2, déneigement, remise intérieure, tranquillité, à partir de 360\$/mois. Tél.:544-6502, 591-0348.

LA-BAIE Manoir de La Baie, 3 1/2, grand 4 1/2, construction supérieure, vue sur la baie, libre. Tél.:693-4242.

208 Logements à louer

LATERRIERE 4 1/2 chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 440\$/mois. Tél.:678-9875, 678-1977.

LATERRIERE 5102, boul. Talbot, 5 1/2, chauffé, 500\$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-7682.

LATERRIERE grands jumelés neufs, 5 1/2, terrain boisé, sans voisin, 560\$/mois et 625\$/mois. Tél.:678-2290.

LATERRIERE loft entièrement meublé, idéal une personne, bord de l'eau, arrière, baie-window, foyer, grand balcon, descente de bateau, quai pour pêcher, chauffé, éclairé, câble, site merveilleux! 400\$/mois, libre 1er septembre. Tél.:678-3754.

MONTREAL 4 1/2, avec cour, près d'un Métro, libre immédiatement, 600\$/mois. Tél.:514-774-4299.

ST-AMBROISE grand 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, 375\$/mois, libre 1er septembre. Tél.:545-0089, 549-5337.

ST-JEAN-EUDES 3 1/2, rénové, 325\$/mois, semi-meublé, libre. Tél.:548-3613, 541-7414.

209 Maisons à vendre

A DEMENAGER maison préfabriquée 28'x48', 3 chambres, 2 salles bains, 29.500\$. Tél.:480-8552, 344-1036.

ARVIDA grande maison, 2 logements (très grands 6 1/2 et 4 1/2), libres immédiatement. Garage, grands stationnements, secteur paisible, plusieurs rénovations effectuées, idéal pour louer parents, prix réduit! Vente rapide. Tél.:548-5816.

ARVIDA jumelé sur 3 étages, 3 chambres, sous-sol fini, garage double, quartier St-Philippe. Construction de qualité, planchers bois franc, poêle combustion lente. Décoration chaleureuse et extérieur bien aménagé. Disponible 1er décembre. A voir! Tél.:548-1022.

BORD de l'eau, lac Docteur, à 10 minutes de la ville, 24'x32', terrain 40.000 p.i.ca., piscine 27'. Tél.:673-1071.

CHICOUTIMI entièrement rénovée (intérieur, extérieur), possibilité de revenu. Bon prix. Libre immédiatement. Tél.:(418)545-4084 (visite), (418)812-5793 (cellulaire), (819)374-7330 (propriétaire).

CHICOUTIMI jumelé neuf, 26X32, 3 chambres, plancher bois franc, céramique, décoration personnalisée selon votre goût. Tél.:818-6383, page: 541-8104

CHICOUTIMI petite maison brique aluminium, 24'x36', près centres d'achats, 3 chambres, 118.000\$. Tél.:549-6399, 591-2952.

CHICOUTIMI rue des Chardonnerets, brique, 4 chambres, arrière, entièrement rénovée, terrain aménagé, impeccable! Tél.:549-3655.

CHICOUTIMI-NORD 194 Beauport, terrain boisé, piscine creusée, extérieur tout rénové, planchers bois franc. Prix très réduit. Moins 10?77?5, super terrain, plancher bois franc. Régis Morin, La Capitale, 543-5506.

CHICOUTIMI-NORD près écoles et commerces, unifamiliale, quatre chambres, planchers bois franc, sous-sol aménagé, remise, piscine hors-terre, excellente condition. Libre très rapidement. 70.000\$. Tél.:690-5077.



CHICOUTIMI-NORD superbe maison 1993, bois, céramique, grand terrain, beau quartier, 137.500\$ négociable. Tél.:698-4533.

JONQUIERE 1743, Hoopes, charmant jumelé, secteur du Manoir, 3 niveaux, 4 chambres, 1 salle de bain, piscine, grand patio, remise, terrain clôturé, entrée asphaltée, disponible janvier 2005, 88.000\$. Tél.:548-7964, 818-5668.

LA BAIE jumelé haut de gamme, 3 chambres, 2 salles de bains. A voir. Acheteur sérieux. Tél.:544-0817, 812-3445.

LA-BAIE jumelé 8 pièces, 2 salles bains, 3 chambres, 65.000\$ négociable. Tél.:697-6602.

RIVIERE-DU-MOULIN bungalow 1974, entièrement rénové 1997, secteur recherché, près écoles, remise 10'x16', aménagement paysagé, disponible mi-septembre, 95.000\$. Tél.:545-0089.

ST-CHARLES-DE-BOURGET 7 1/2, armoires, plancher érable, sous-sol fini, libre. Tél.:672-4436, 591-4294.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 862 Roberge, haut de maison, 4 1/2, rénové, avec garage, endroit paisible. Tél.:812-1895.

CHICOUTIMI chemin du Golf, près du Richelet, maison neuve, lave-vaisselle, micro-ondes, 3 étages, très beau site. Tél.:549-1626, 545-0909.

GRANDE maison campagne, 4091 Chemin St-Louis Est, Alma nord, libre septembre. Tél.:347-4446, 669-0146.

JONQUIERE 4 1/2, rez-de-chaussée, près des centres d'achats, beaucoup d'espace, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-3089.

JUMELÉ neuf 5 1/2, sur 2 étages, limites St-Honoré et Chicoutimi, 650\$/mois. Tél.:690-9000.

PLACE WILSON tout équipée, chauffé, éclairé, air au mois. 900\$/mois. Tél.:347-1333, 1-418-831-5439.

ST-FELICIEEN, bord de la rivière, 3 chambres. Tél.:679-5978.

ST-FULGENCE Lac Osman, maison avec garage, habitable à l'année, libre immédiatement. Tél.:696-3516.

211 Maisons mobiles à vendre

CHICOUTIMI-NORD petit coin de paradis en bordure de la ville. Maison dotée d'un sous-sol comprenant 9 pièces, décorée au goût du jour. Le tout clôturé, avec garage, piscine, terrain immense. Une visite vous fascinerait! Tél.:543-3247.

LA-BAIE meublée ou non, près de la Base, avec garage, foyer, climatiseur, patio, très tranquille, 40.000\$. Tél.:812-4425.

213 Terrains à vendre

591-3302 (cellulaire)
RECHERCHE LOTS FORESTIERS avec ou sans résidence. RAYNALD GAGNE Agent Immobilier Sutton.

GRAND terrain boisé, subdivisé, prêt construction, St-Charles (limites Shipshaw). Tél.:547-1928.

LOTS à bois, Agent immobilier s'abstenir. Tél.:672-4631, 693-3026.

POINTE de Chambord, 165' de façade en bordure du lac, 24.940 p.i.ca., superbe vue, accessible à l'année, possibilité de construction. Tél.:275-6411.

TERRAINS (boisés) 30.000 p.i.ca., proximité du lac, Rang des Îles (St-Gédéon), accès plage privée, services municipaux. Tél.:418-345-2414 Mme Bouchard, 514-995-7949, M. Côté.

VUE exceptionnelle sur fjord du Saguenay, situé sur le chemin de l'Anse-à-Pelletier, St-Fulgence, environ 55 acres, route accessible à l'année. Tél.:418-299-2943 Gérald.

300 VÉHICULES**302 Autos à vendre**

1,000\$ et moins. ACHAT de tous véhicules en bon ou mauvais état. Payons comptant. Aucun frais de remorquage, c'est gratuit. Tél.:549-4518.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:678-9123, 540-2963.

ACURA 2000, 3.5 RL, 91.000 kilomètres, grise, automatique, tout équipée, très très propre, 26.500\$. Tél.:549-2990.

ALERO 2000, 4 portes, automatique, équipé, 9.250\$ 4 pneus d'hiver 165/R13. Tél.:590-1156, 540-5666.

AUDI A4, 1996, V6, Quattro, manuelle, excellent état. 8.800\$. Tél.:818-0440.

CAVALIER 1994, 162.000 kilomètres, 1.800\$. Remorque 7' de large, 10' de long, roues et essieux de maison mobile. 1.000\$. Tél.:699-7242, entre 18h et 21h.

CAVALIER Z24 1988, 3.1 litres, automatique, 8 mags, très propre, 2.500\$ négociable. Tél.:699-1328, 815-3618.

CHEVROLET Camaro Z28 1984, moteur 5.000 kilomètres, manuelle, quelques réparations à faire, peinture neuve, 1.600\$. Tél.:542-0143.

CHEVROLET Cavalier 1989, 2.8 manuelle, très bon état. 800\$. Tél.:543-7757.

CHEVROLET «Cavalier» 1992, automatique, 208.000 kilomètres, bonne condition, propre, 1.100\$. Tél.:547-3670, 698-9737.

CHEVROLET Cavalier 2000, 4 portes, 5 vitesses, climatiseur, mags, cd, 78.000 kilomètres, impeccable, 6.900\$. Tél.:548-4757, 540-8372.

CHEVROLET Cavalier RS 1993, V6, familiale, excellente condition, 1.200\$. Tél.:487-6867.

CHEVROLET Cavalier Z24 2001, manuelle, couleur indigo, bas millage, faut vendre! Tél.:693-1437 après 16 h.

CHEVROLET Impala 2002, 3.4 litres, équipement complet, PONTIAC Bonneville SSEI 2000, équipement complet, état neuf. 25 autres véhicules. Gilbert Autos inc. 543-8361.

CHRYSLER Intrépid 1994, 2.000\$ négociable. Tél.:543-4817, 540-7340.

DODGE «Neon» 2001, entièrement équipée, 78.000 kilomètres, excellente condition, garantie 100.000 kilomètres. Négociable. Tél.:545-8118, (heures d'affaires).

DODGE Stealth ES 1992, automatique, entièrement équipée, 5.900\$. Pourrais prendre échange. Tél.:548-3809, 815-0234.

DODGE Stratus 1998, automatique, 3.900\$ négociable. Tél.:696-2144.

EAGLE Summit ES 1994, automatique, prix à discuter. Panel Econoline E-250 Ford 2000 allongé. Remorque fifthwheel 24' de plate-forme. Tél.:545-9898.

FAITES repeindre votre auto ou camion à partir de 995\$. Aussi possibilité de faire des retouches. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.:548-3306.

FORD Contour 1996, 4 portes, automatique, 4 cylindres, verte, 102.000 kilomètres, excellente mécanique, peinture impeccable, 4.500\$ négociable. Tél.:545-7618, Jacques.

FORD Focus 2000, verte, 5 vitesses, 72.000 kilomètres, 7.800\$. Tél.:540-1579.

FORD Focus 2003, vente ou transfert location, 21.000 kilomètres, automatique, 4 portes. Tél.:676-2371.

FORD FOCUS SE 2002 bleue, automatique, air climatisé, AM/FM, CD, portes électriques, 58.000 kilomètres, balance de garantie Ford 5 ans/100.000 kilomètres, 9.800\$ (TPS et TVQ en sus). Tél.:(418)818-3763.

FORD Taurus GL 1994, automatique, 4 portes, 3 litres, 185.000 kilomètres, 2.500\$ Tél.:545-2716.

FORD «Tempo» 1993, 4 portes, peinture originale, aucune rouille, super propre, 136.000 kilomètres A voir au 1049, rue Jolliet, Chicoutimi. Tél.:549-1085.

HONDA Accord EX, 1993, automatique, 4 portes, excellente condition, 3.600\$. Tél.:487-6867.

HONDA Accord EXR 1992, automatique, toit ouvrant, mags, jamais accidenté, mécanique A1, faut voir! Tél.:698-2501, 540-1901.

302 Autos à vendre

HONDA Accord LX 1994, automatique, 4 portes, rouge, 179.000 kilomètres, peinture et mécanique excellentes, 4.900\$, négociable. Tél.:678-1331.

HONDA «Civic» 2002, automatique, air climatisé, 16.000\$, négociable. Faites votre offre! Tél.:345-3558, 487-6322 (cellulaire).

HONDA Civic CX 1993, manuelle, mécanique d'Acura 1995, 148.000 kilomètres, 4.500\$. Tél.:544-2978.

HONDA Civic DX 1995, 5 vitesses, 3 portes, verte, parfaite condition, peinture impeccable, 4.300\$ négociable. Tél.:678-1331.

HONDA Civic LX 2002, manuelle, 2 portes, noire, 43.000 kilomètres, tout équipé, 8 pneus, garantie prolongée, 14.500\$. Tél.:544-6034.

HONDA Civic Si 2000, automatique, 80.000 kilomètres, climatiseur, vitres électriques, démarreur, 11.500\$. Tél.:812-2712, 542-1142.

HYUNDAI Accent GSI 2001, noire, manuelle, 78.000 kilomètres, démarreur, aileron, toit ouvrant, très propre, balance garantie, 7.900\$. Tél.:545-8464.

HYUNDAI Elantra 1995, automatique, 190.000 kilomètres, moteur 95.000 kilomètres, mécanique A1, 3.000\$ négociable. Tél.:548-2364.

HYUNDAI «Sonata» 2000, équipement complet, 75.000 kilomètres, garantie 100.000 kilomètres. Impeccable! 11.300\$. taxe incluse Tél.:690-3467, 812-0544 (cellulaire).

HYUNDAI Tiburon FX 1997, manuelle, rouge, 118.000 kilomètres, garantie transférable, plusieurs extras, très bonne condition, 8.800\$. Tél.:697-1242 Lise.

JIMMY SLE 1993, 4x4, automatique, 147.138 kilomètres, très propre, à qui la chance? Tél.:672-2712.

KIA Sephia 2001, climatiseur, garantie août 2006, 46.000 kilomètres, 8.300\$. Tél.:543-8239, pagette.690-4389.

LADA 1995, 67.000 kilomètres, manuelle, laissée pour 500\$. Tél.:693-5001.

MAZDA Miata 1999, modèle américain, gris, manuelle, vitres électriques. Tél.:548-2180, 545-9022.

MAZDA Protegé 1996, 119.500 kilomètres, automatique, air climatisé, démarreur, peinture neuve, prêt pour l'hiver, 4.995\$. Tél.:818-2048.

MAZDA Protegé 1996, manuelle, 70.000 kilomètres (2e moteur), 3.500\$. Tél.:547-6659.

MAZDA Protegé SE 1998, manuelle, 116.000 kilomètres, 7.200\$ négociable. Tél.:547-0642.

MAZDA «Protegee SE» 1994, automatique, 117.000 kilomètres, super propre, 4.800\$. négociable. Tél.:542-5781, 542-3680.

MERCURY Topaz 1994, 5 vitesses, 4 portes, très très propre, 2.900\$ négociable. Tél.:545-7618, Jacques.



CHRYSLER «Concorde» 1994, entièrement équipée. Un vrai bijou! 172.000 kilomètres. Propriétaire unique, 4.850\$, négociable. Cause: départ. Tél.:675-2600 (André).

PONTIAC Bonneville 1992, très bonne condition, 1.400\$. Tél.:544-4718, 541-9051.

PONTIAC Firebird 1995, automatique, 101.000 kilomètres, blanche, décapotable. Tél.:672-4170, 818-4150.

PONTIAC Firefly 1997, 66.000 kilomètres, état neuf, prix liquidation 4.500\$. Oldsmobile Cutlass Supreme SL 1995, 119.000 kilomètres, toute offre raisonnable acceptée, prix débaras! Tél.:678-9374, 590-7403.

PONTIAC Grand Am 1991, 2 portes, automatique,

306 Camions 4 X 4

GMC SLE 1996, 4x4 king cab, diesel, 6.5 turbo, boîte longue, équipement complet, vert et sable, kilométrage grande route, parfaite condition, 12,800\$, 1 seule taxe. Tél.: (418)540-0747, (418)543-1164.

HONDA CRV EX 2000, 80,000 kilomètres, tout équipé, automatique, air climatisé, 4 pneus d'hiver sur jantes, très propre. Tél.: 544-5956.

JEEP YJ 1990, 4 cylindres, équipée "off road", 172,000 kilomètres, 6,200\$. Tél.: 695-0319, 540-8937 cellulaire.

NISSAN 1993, king cab, 130,000 kilomètres, V6 3 litres, automatique, pneus, silencieux, suspension neufs, 5,700\$ négociable. Tél.: 695-3954.

NISSAN Frontier 2003 king cab, 4x4, SC, V6, automatique, 3,000 kilomètres, inspection SAAQ, peut prendre échange, 22,500\$ négociable. Tél.: (418)276-8793, pagette: (418)671-6449.

PICK-UP Ford XLT 1994, king cab, automatique, turbo diesel, 7.3 litres, équipement complet, 170,000 kilomètres. Tél.: 487-2272.

SUZUKI Sidekick 1991, convertible, 135,000 kilomètres, possibilité échange contre Tundra avec reculs. Tél.: 546-0111.

SUZUKI Vitara 1999, 58,000 kilomètres, automatique. Tél.: 549-4562, 818-0983.

TRACKER 2001 décapotable, automatique, 62,000 milles, 2 portes, tout équipé. Tél.: 544-1126, 818-0971.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR «Citation Excella» 26' 1987, super luxueux, 71,000 kilomètres, comme neuf. Cause maladie. Tél.: 547-7430, 540-7721.

CAMPEUR Portable 11', 1980, «Honey», 5 places, très propre. Tél.: 544-2073.

CLASSE C 1987, Ford Sterling diesel, 7.3 litres, 125,000 kilomètres, très propre, 25,500\$. Tél.: 696-3676.

CLASSE C, 24', 1988, rénové, génératrice, aubaine: 19,950\$ négociable. Tél.: 672-2014.

DODGE RAM 1977, 3,000\$. Cellulaire 418-580-3528.

MOTORISE 24' 1987, moteur 350, A1, 19,000\$ négociable. Tél.: 697-1590, 542-9691.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE «Caravan» 1999, 120,000 kilomètres, très propre. Tél.: 695-6236.

DODGE Caravan ES 1991, automatique, équipement complet très propre, 145,000 kilomètres, 1,900\$. Tél.: 545-2716.

DODGE «Grand Caravan» 2004, Télévision, Transfert de location. Tél.: 693-0529, 820-5318.

DOGDE Caravan 2001, 60,000 kilomètres, très bonne condition, prix à discuter. Tél.: 672-2764.

GMC Safari 1997, équipement complet SLX, très propre, très bonne condition, prix de cotation 9,000\$, prix débarras 6,900\$. Tél.: 590-7403, 678-9374.

LUMINA VAN 1996, 7 passagers, air climatisé, moteur 3.4 litres, 2 porte-vélos, 180,000 kilomètres. Cause perte d'emploi, 5,000\$ négociable. Tél.: 543-1210.

MERCURY Villager 1993, automatique, 6 cylindres, équipement complet, 7 passagers, 175,000 kilomètres, parfaite condition, 3,300\$ négociable. Tél.: 678-3754.

NISSAN Quest 1995, 240,000 kilomètres, 1,000\$. Tél.: 679-5505.

PLYMOUTH Voyager 1996, 6 cylindres, 3 litres, 136,000 kilomètres, tout équipée, 4 pneus d'hiver sur jante, cotation 6,100\$, négociable. Tél.: 697-0175, 550-2806.

WINDSTAR XLT 1996, 135,000 kilomètres, 7 passagers, 5,500\$. Tél.: 697-1499, 544-7054.

309 Machinerie

ACHETERAIS sciens mobile «Gilbert», 13HP ou 20HP. Tél.: 678-9500.

RECHERCHE ancien épandeur à fumier commandé sur roues arrière, en bon état. Tél.: 276-4598, demandez Benoit.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER GTX 1994, bas milage, remorque Remek, 3,250\$. Tél.: 542-0672, 695-7477.

312 Motos à vendre

A VOIR semi-route, semi-trail, KLR 650, 1994, 34,000 kilomètres, très propre. Tél.: 549-9626.

BMW K1200 GT 2003, impeccable, marine, valises, siège poignées chauffants, pare-brise électrique, régulateur électronique, A1, balance garantie 2 ans, 19,750\$. Cell 540-1154.

HARLEY DAVIDSON 1996, 63,000 kilomètres, entièrement chromée. Vrai bijou! Etat neuf. Incluant remorque. 22,000\$. Tél.: 697-0892.

HARLEY DAVIDSON Dyna Super Glide, 2001, 1450cc, 37,000 kilomètres, noire, 4,000\$ chrome. Tél.: 236-9598.

HONDA Shadow 1998, 750cc, valises. Tél.: 548-2180, 545-9022.

HONDA Shadow 2001, 750 cc, 12,000 kilomètres, noire et chrome, dossier, valises, excellente condition, 5,800\$. Tél.: 542-8844, pagette: 592-3997.

HONDA SHADOW 600 1995, équipe, «full chrome», un bijou! 4,750\$. Tél.: 697-0095, 544-4449 France.

KAWASAKI «KLR-650», 1999, très bon état, 2,750\$. Tél.: 818-2563 (jour) 673-3807 (soir).

SCOOTER BWS 2001 état de neuf, 2,000\$. Tél.: 481-2309.

SUZUKI DR Big 750 1988, 37,000 kilomètres, modèle rare, à voir absolument! 2,200\$ négociable. Tél.: 545-4261.

SUZUKI GS-500-F 2004, 2,000 kilomètres, bleue, 4,995\$. Tél.: 690-3847, cell. 290-0590.

312 Motos à vendre

SUZUKI GSXR 750cc 2003, 8,880\$ négociable. Tél.: 672-6569.

SUZUKI Marauder 2000, 800cc, 80,000 kilomètres, tout équipée, 4,000\$. Tél.: 696-8656.

VIRAGO 1982, en excellente condition, 1,500\$. Cell.: 590-0077.

YAMAHA RT 100 1990, bon état, 800\$. Tél.: 481-2100.

YAMAHA V-Star Classic 650cc, 2000, tout équipée, 50-50, 6,000\$. Tél.: 812-1265.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

ACHETERAIS pièces de TRX-200. Tél.: 695-2178.

HONDA 400 EX 2001, excellente condition, 5,500\$. Tél.: 690-0240.

KAWASAKI 2003, 650 cc, entièrement équipé, 1,900 kilomètres, 8,500\$ ferme. Tél.: 480-1383.

POLARIS Scrambler 2002, 4X4, 400 CC, automatique, silencieux chromé FMF, 4,900\$. Tél.: 547-5099.

SUZUKI Z-400, 2003, excellent état, neuf bar Suzuki, kit graphique Skin Industries, pipe Big Gun, 4-Snow, prix à discuter. Tél.: 544-8956, cellulaire: 592-8956.

YAMAHA Banshee, état «show room», faut vendre, beaucoup de pièces haute performance, prix à discuter. Tél.: 669-2265, 487-3498.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS S Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361

2 BOÎTES fibre verre 8' surélevées pour camions GMC 1994, très bon état, 300\$ chacune. Tél.: 549-4518.

4 PNEUS Bridgestone Dueler A/T Revo P235/70R16, neufs, valeur 1,000\$, faites votre offre! Tél.: 679-3082.

BOÎTE fibre de verre Fibrobec Spectrum pour pickup Tacoma ou Ranger. Tél.: 547-8634, 812-1235.

CAMION Chevrolet 1993, moteur 350, 400\$, transmission automatique, 2005, boîte longue, 300\$, etc. Tél.: 690-2372.

PIECES D'AUTOS SHIPSHAW. Vente de pièces usagées et achat d'autos et camions. Possibilité de faire vos pièces vous-même. Tél.: 815-2806.

PIECES de Corolla et Camry 1988 à 1992. Tél.: 690-4509.

315 Remorques à vendre

ATTACHE REMORQUE pour Chrysler Intrépide des années 1998 à 2004, 75\$. Cellulaire 540-9196 (jour), Tél.: 673-3268 (soir).

REMORQUE fermée 24 pieds, 7,500\$. Tél.: 679-5978.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUR Canadiana, moteur 10 forces, prix à discuter. Tél.: 547-5824.

317 Tracteurs à vendre

KIOTI 1999 (3054, forestier) 4X4, 1,200 heures, cabine, chauffage, 4 chaînes, chauffe-moteur, sortie hydro, état neuf, 23,000\$ négociable. Tél.: 342-8214.

TRACTEUR White 2/50, 1978, 2,200 heures. Boîte à grain, 2 ans d'usage, 280 minots, 1,600\$ négociable. Tél.: 349-8392.

400 EMPLOI

GARDIEN(NE) à la maison, 2 enfants, 3 jours/semaine, une semaine sur deux. Tél.: 545-4901, 592-7161.

Gardienn(e) à Vancouver, pour famille 3 enfants entre 6 et 11 ans, poste résident, débutant vers mi-septembre, pour francophone avec un peu d'anglais. Permis de conduire nécessaire. Idéal pour quelqu'un de dynamique aimant travailler avec des enfants et attiré par l'occasion de connaître la Côte Ouest. Entre 30-40 heures/semaine, horaire flexible. Les parents sont bilingues et les enfants d'âge scolaire étudient en français. Minimum d'un an de préférence. Références. Aide financière pour déménagement. Renseignements, Duncan ou Jennifer. Tél.: 604-980-6611 (ddow@telus.net)

401 Gardien(ne) demandé(e)

BAR Triple Sexe cherche danseuse(s), avec ou sans expérience. Tél.: 820-9680, Mario.

COIFFEUR(EUSE) 5 ans d'expérience pour salon dynamique. Jonquière. Location de chaise. Tél.: 695-9564.

VENDEUR(EUSE) d'automobiles avec expérience, à temps partiel. Tél.: 543-8361.

402 Personnel demandé

CONSEILLER(E)-VENDEUR(EUSE) Vous aimez les nouveaux défis? Devenez l'un(e) de nos conseillers(ères) dans l'une de nos 3 boutiques Folixex, temps plein, partiel, salaire selon convention. Présentez votre cv à la succursale la plus près de chez vous.

CUEILLEUR(EUSE)S de pommes demandé(e)s, Frelighsburg (Granby). Logement disponible. Roulotte un atout. Tél.: (450)298-5117 (Marie, Jean-Claude). Laissez message.

CUEILLEURS(EUSES) DE POMMES Chalets fournis, St-Paul d'Abbotsford (Granby). Tél.: (450)379-5485.

ECOLE DE BARMAN ET BARMAID Pub-Avenue, cours intensif, trucs, astuces, dégustations, pratique, tenue de bar. Formateur accrédité de l'ITHQ. Tél.: 544-2199.

EMPLOI immédiat, compagnie internationale, recherche 2 ou 3 représentants(es), secteur Saguenay-Lac-St-Jean. Formation à nos frais, clientèle établie. Vous devez posséder: secondaire 5 ou plus, une voiture, de bons antécédents. Pour entrevue: appeler 695-1967, fax cv au: 695-8019, à l'attention de M. Yvon Tremblay.

EMPLOIS immédiats: «DRYWALL» «framing», 3 ans d'expérience. Auto et outils nécessaires. Contacter Jacques (Vancouver). Tél.: 1-604-785-2463.

LIVREUR(EUSE) pour restaurant St-Hubert, Chicoutimi. Doit posséder voiture. Tél.: 591-3119, Mario.

MULTINATIONALE recherche personne sérieuse avec leadership pour démarrer nouvelle entreprise. Aucune expérience nécessaire. Formation gratuite et continue. Travail temps plein ou partiel. www.reussite.projetdaffaires.com Pour entrevue contactez Annie au (418)251-2919, cellulaire: (418)218-1509.

NOUVEAU à La Baie, salon coiffure recherche coiffeur(euse) pour location chaise, avec ou sans clientèle. Tél.: 544-5289.

OPPORTUNITÉ de travail à domicile. Ayez un revenu d'appoint, 10-20 heures/semaine. Aucun déplacement. CD-ROM d'information gratuit. Formulaire de demande par internet. www.super-concept.com Tél.: 1-866-285-7499.

PETIT OUVRAGE POUR JEUNES DE 7 A 14 ANS Pour vendre deux modèles de calendriers (religieux et fleurs), dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission \$\$\$ plus un radio-réveil matin si mérité. Tél.: 542-2552 (La Baie, Chicoutimi, Jonquière, Alma et les environs) ou 1-888-731-1788 (sans frais, Lac-St-Jean et les environs).

PUBLICATIONS S.B.L. est à la recherche d'une personne dynamique. Expérience dans la vente par téléphone nécessaire. Pour entrevue 815-1951.

RECHERCHE personnel (secteur Métabetchouan) pour la récolte de maïs sucré et gourgane. Tél.: 349-3461.

Recherchons personnel pour donner des massages, avec ou sans expérience. Tél.: 546-0006.

RESTO 24 HEURES (M. Hot dog) RECHERCHE cuisinier(ère)-serveur(euse). Horaire de 15 h à 23 h. Environ 30 h par semaine. Télé-avertisseur: 592-5775, 693-8885.

RGIS SPECIALISTES EN INVENTAIRE On recherche des commis à l'inventaire précis, ayant une bonne rapidité d'exécution, une grande disponibilité et des aptitudes en informatique. Aucune expérience demandée, moyen de transport fiable nécessaire, 18 ans et plus. Salaire horaire: 8.50\$ Contactez-nous! 1-800-423-7447 ou postulez en ligne: www.rgisinv.co

SECRÉTAIRE JURIDIQUE (NOTAIRES) Notaires Claveau, Gauthier & Allard poste immédiat, secrétaire de notaires avec 3 à 5 ans d'expérience, français et discrétion impeccables, temps plein 35 à 40 heures/semaine, toute candidature traitée confidentiellement. Votre CV avant 17 h, le 8 septembre 2004, au soin de Maître Hubert Claveau, notaire. Tél.: 590-1551, télécopieur: 543-3952, courriel: cganotaires@notarius.net

STUDIO DE MASSAGE 4 masseurs(euses) demandé(e)s à temps plein, propres, distingué(e)s, belle apparence. Donnons formation si nécessaire. Tél.: 548-7070.

TECHNICIEN(NE) EN ARCHITECTURE 3 à 5 ans d'expérience, maîtrisant logiciel AutoCAD 2002 et autres logiciels. Temps plein 35 heures/semaine. Beauchesne, Carrier, Smard, Martel, architecture et design, 425 Racine Est, suite 202, Chicoutimi (Québec), G7H 1S8. Tél.: (418)545-8824. Télécopieur: (418)545-2195. Courriel: administration@bcsmarch.com

402 Personnel demandé

CONSEILLER(E)-VENDEUR(EUSE) Vous aimez les nouveaux défis? Devenez l'un(e) de nos conseillers(ères) dans l'une de nos 3 boutiques Folixex, temps plein, partiel, salaire selon convention. Présentez votre cv à la succursale la plus près de chez vous.

CUEILLEUR(EUSE)S de pommes demandé(e)s, Frelighsburg (Granby). Logement disponible. Roulotte un atout. Tél.: (450)298-5117 (Marie, Jean-Claude). Laissez message.

CUEILLEURS(EUSES) DE POMMES Chalets fournis, St-Paul d'Abbotsford (Granby). Tél.: (450)379-5485.

ECOLE DE BARMAN ET BARMAID Pub-Avenue, cours intensif, trucs, astuces, dégustations, pratique, tenue de bar. Formateur accrédité de l'ITHQ. Tél.: 544-2199.

EMPLOI immédiat, compagnie internationale, recherche 2 ou 3 représentants(es), secteur Saguenay-Lac-St-Jean. Formation à nos frais, clientèle établie. Vous devez posséder: secondaire 5 ou plus, une voiture, de bons antécédents. Pour entrevue: appeler 695-1967, fax cv au: 695-8019, à l'attention de M. Yvon Tremblay.

EMPLOIS immédiats: «DRYWALL» «framing», 3 ans d'expérience. Auto et outils nécessaires. Contacter Jacques (Vancouver). Tél.: 1-604-785-2463.

LIVREUR(EUSE) pour restaurant St-Hubert, Chicoutimi. Doit posséder voiture. Tél.: 591-3119, Mario.

MULTINATIONALE recherche personne sérieuse avec leadership pour démarrer nouvelle entreprise. Aucune expérience nécessaire. Formation gratuite et continue. Travail temps plein ou partiel. www.reussite.projetdaffaires.com Pour entrevue contactez Annie au (418)251-2919, cellulaire: (418)218-1509.

NOUVEAU à La Baie, salon coiffure recherche coiffeur(euse) pour location chaise, avec ou sans clientèle. Tél.: 544-5289.

OPPORTUNITÉ de travail à domicile. Ayez un revenu d'appoint, 10-20 heures/semaine. Aucun déplacement. CD-ROM d'information gratuit. Formulaire de demande par internet. www.super-concept.com Tél.: 1-866-285-7499.

PETIT OUVRAGE POUR JEUNES DE 7 A 14 ANS Pour vendre deux modèles de calendriers (religieux et fleurs), dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission \$\$\$ plus un radio-réveil matin si mérité. Tél.: 542-2552 (La Baie, Chicoutimi, Jonquière, Alma et les environs) ou 1-888-731-1788 (sans frais, Lac-St-Jean et les environs).

PUBLICATIONS S.B.L. est à la recherche d'une personne dynamique. Expérience dans la vente par téléphone nécessaire. Pour entrevue 815-1951.

RECHERCHE personnel (secteur Métabetchouan) pour la récolte de maïs sucré et gourgane. Tél.: 349-3461.

Recherchons personnel pour donner des massages, avec ou sans expérience. Tél.: 546-0006.

RESTO 24 HEURES (M. Hot dog) RECHERCHE cuisinier(ère)-serveur(euse). Horaire de 15 h à 23 h. Environ 30 h par semaine. Télé-avertisseur: 592-5775, 693-8885.

RGIS SPECIALISTES EN INVENTAIRE On recherche des commis à l'inventaire précis, ayant une bonne rapidité d'exécution, une grande disponibilité et des aptitudes en informatique. Aucune expérience demandée, moyen de transport fiable nécessaire, 18 ans et plus. Salaire horaire: 8.50\$ Contactez-nous! 1-800-423-7447 ou postulez en ligne: www.rgisinv.co

SECRÉTAIRE JURIDIQUE (NOTAIRES) Notaires Claveau, Gauthier & Allard poste immédiat, secrétaire de notaires avec 3 à 5 ans d'expérience, français et discrétion impeccables, temps plein 35 à 40 heures/semaine, toute candidature traitée confidentiellement. Votre CV avant 17 h, le 8 septembre 2004, au soin de Maître Hubert Claveau, notaire. Tél.: 590-1551, télécopieur: 543-3952, courriel: cganotaires@notarius.net

STUDIO DE MASSAGE 4 masseurs(euses) demandé(e)s à temps plein, propres, distingué(e)s, belle apparence. Donnons formation si nécessaire. Tél.: 548-7070.

TECHNICIEN(NE) EN ARCHITECTURE 3 à 5 ans d'expérience, maîtrisant logiciel AutoCAD 2002 et autres logiciels. Temps plein 35 heures/semaine. Beauchesne, Carrier, Smard, Martel, architecture et design, 425 Racine Est, suite 202, Chicoutimi (Québec), G7H 1S8. Tél.: (418)545-8824. Télécopieur: (418)545-2195. Courriel: administration@bcsmarch.com

VENDEUR(EUSE) d'automobiles avec expérience, à temps partiel. Tél.: 543-8361.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

BALADI 16 ans d'expérience en danse, petit groupe, enseignement professionnel et personnalisé. Tél.: 542-2488.

COURS d'espagnol, professeur argentin, diplômée langues secondes, 20 ans d'expérience. Tél.: 548-0091, Maria-Cristina, mariacp92@hotmail.com

INVESTIR en Bourse. Gérez vous-même votre portefeuille. Cours privé. Tél.: 672-4532, 662-7780.

YOGA; méditation; taichi-chuan; relaxation; aiki-jitsu; appui moral. Neurothérapie. Tél.: 590-1173, Michaël.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLÈMES FINANCIERS demande de prêts assurés 24 h, de 500\$ à 250,000\$, première et deuxième hypothèque jusqu'à 100%. B.D.A. Pagette: 1-800-463-9311, code 8560.

TOUS CRÉDITS ACCEPTÉS maison, auto, commerce, consolidation, rénovation, refinancement, refus de banque. G.F.C. inc. (418)563-8286.

502 Occasion d'affaires

A VENDRE ROUTE DE LAIT Belle opportunité. Clientèle établie. 673-4338

ASSOCIES ou investisseurs recherchés Personnes sérieuses pour commerce automobile en opération depuis plus de 50 ans. Franchise très populaire et reconnue. Profits très intéressants, bilan à l'appui. REER acceptés pour investissement. Discretion assurée. Faire parvenir vos coordonnées à: G.V.B. c.p. 716 Anse-St-Jean (Québec) G0V 1J0.

ATELIER de couture entièrement équipé, avec machines industrielles, incluant ligne de vêtements pour enfants, très bas prix. Tél.: 690-0684, après 18h.

RECHERCHONS personnes dynamiques, potentiel de revenus illimités! Temps plein ou partiel. www.projet.projetdaffaires.com

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ASPHALTE ST Asphaltage, travaux d'excavation Aménagement paysagé Transport de terre, sable et gravier 695-4865, 818-3291

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.: 668-3149.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ. 8108-3826-14. Tél.: 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

MENUISIER 30 ans d'expérience, travaux tous genres: électricité, plomberie, béton, levage maison, couverture et finition, 40\$ l'appel. Tél.: 698-2043, 690-0230.

OFFRE SPECIALE armoires de cuisine mélamine blanche, fini grain de bois, 79\$ pi.linéaire, aussi disponible en thermoplastique mélamine couleur vinyle ou bois. Plan conçu par un designer intérieur. Tél.: 697-9130, 698-9130.

SPECIALITÉ cheminée, installation, réparation. Préfab, gaine, brique ou pierre, en partie ou complète. RBQ. 8295-5717-00. Tél.: 543-4545, 591-0911.

SURPLUS D'ACTIF Fenêtres rabais 60%. Portes de garage. Portes. Liquidation: Blocs et pavés unis. Tél.: 549-9999.

TOITURE, soumission gratuite. Membre de l'APCHQ, licence RBQ. Tél.: 698-1515.

TOITURES 20 ans d'expérience, prix compétitif. Tél.: 695-3001.

601 Construction / Rénovation

TRAVAUX de menuiserie et couvre-planchers (céramique, plancher flottant, prévernis...). No. RBQ 8273-6679-14. Tél.: 818-0331.

603 Soins thérapeutiques

MASSAGE DOUX: Calme bien, soulage, remplace, détend, ajuste. Tél.: (418)590-1173, Michaël.

700 MARCHANDISES ET SERVICES**703 Ameublement**

CAUSE: fermeture de maison: mobilier, électroménagers, ordinateur portable. Servis 8 mois. Prix intéressant. Cellulaire:540-1330.

CUISINIÈRE, frigidaire, laveuse, sècheuse, couleur amande, 475\$. Tél.:696-4818.

CUISINIÈRE, réfrigérateur amande, 250\$/2. Lit bébé, chaise haute, etc. Tél.:545-1613.

CUISINIÈRE, réfrigérateur Anglais, 1.200\$/2 négociable. Tél.:549-0181, 696-2652.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, bon état, bon prix. Tél.:695-5316.

ENSEMBLE de patio: table ovale dessus vitrée, 2 chaises, 100\$ Tél.:695-1433.

LAVEUSE sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, divan, lave-vaisselle, excellent état. Tél.:544-8014, 545-9991.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, poêle «Jen-Air», lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

LIT CAPITAINE 39", tête bibliothèque, 125\$ et comode 5 tiroirs 100\$, mélamine bois blanchi, Matelas 39", 312 ressorts, 100\$. Ensemble couette 39", 5 morceaux, 150\$. Causeuse vert forêt, 300\$. Tél.:(418)679-3235, après 17h30 ou répondre.

LITS superposés en bois, 275\$. Mobilier cuisine, 150\$. Causeuse, 75\$. Bureau, 30\$. Cuisinière, 50\$. Tél.:544-9207.

MOBILIER de cuisine, 4 chaises, table dessus vitré, pied bois franc, acajou. Tél.:544-5320.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

TABLE de cuisine avec rallonge, 4 chaises, bois pâle. État neuf. 375\$. Tél.:545-9743.

704 Animaux

11 CERFS rouges. Tél.:672-2249.

ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Berger Allemand, Carlin, Beagle, Springer Anglais, Poméranien, Caniche Royal, Berger Anglais, Siamois, A venir: Bulldog Anglais, Pékinois, Labrador Blond. Tél.:693-1994.

BERGER allemand pure race, mâle, 11 mois, 200\$. Tél.:548-2963.

CANICHE Royal 6 chiots de 9 semaines prêts pour l'adoption, vaccinés, stérilisés, non enregistrés, 700\$. Tél.:(418)275-3381.

CHATTE grise, yeux verts et or, perdue rang Saint-Paul, 20 août. Contactez Hélène, 698-0663.

DOBERMAN 10 semaines, pure race, vaccinée, équipement, 300\$ négociable. Tél.:812-6278.

REMORQUE à chevaux 2 places, peinture et pneus neufs, freins à l'huile, très propre, à voir! 4.300\$. Tél.:256-1126.

SHIPSHAW pension pour chevaux, intérieure ou extérieure, sentier à proximité, ring 54' entretenu en hiver. Tél.:696-2557, 540-9399.

705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél.:668-8978, 480-1317.

COLLECTIONNEUR d'antiquités achète au meilleur prix: meubles, objets religieux, objets militaires, vaisselle, porcelaine, argenterie, lampes, encadrements, peintures, bijoux, vieilleries, etc. Je me déplace, paie comptant. Tél.:812-9255, Robert Gauthier.

TABLE centenaire, en très bonne condition, décapée, 325\$. Tél.:547-5067.

706 Bois de chauffage

BOIS mélangé sec: frêne, tremble, cèdre, bouleau. 70\$/corde, livré. Tél.:542-0091.

BOULEAU sec, 85\$/corde. Tremble sec, 55\$/corde. Livrées. Tél.:695-7225.

FRENE, 55\$/corde, fendue, non livrée. Tél.:697-7831.

MERIS'ER, érable, bouleau, sec, fendu, livré, 80\$/corde. Tél.:541-0510.

707 Coin du bébé

VETEMENTS 0 à 2 ans, garçon, fille. Tél.:695-7225.

708 Demandé

RECHERCHE 3 1/2 dans haut de maison, endroit paisible, prix raisonnable. Page:591-5501.

709 Divers

5 SECTIONS de cheminée 2100 avec support et chapeau. Tél.:549-2722.

A VOIR! bois de pin blanc brut sec, 1 pouce, 1 1/4, 2 pouces, largeur 10", 12". Aussi poutres 4"x12"x16" qualité exceptionnelle pour ébéniste, sculpteur, bricoleur. Informations:549-0648.

ARMOIRES cuisine modulaire, stratifié blanc antique, excellente condition, 8 tiroirs, 27 panneaux incluant garde-manger, prix à discuter. Tél.:662-2617.

ASPIRATEURS usagés à partir de 59\$. Electrolux avec balai électrique, à partir de 149\$. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149\$. 10 modèles d'aspirateurs centraux. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

ATTENTION! Promotion d'huile à chauffage et diesel pour résidentiel, commercial, industriel, de Métabetchouan à Petit-Saguenay. Escompte, prix très avantageux, plan budgétaire, assurances. Tél.:543-7600, 812-5977.

709 Divers

CHENILLE 1966 Bombardier, chenille et radiateur neufs, 4 vitesses, treuil avant arrière. Tél.:272-2836 Arsène Pelletier.

CHENILLE Bombardier T-120, très bon état. Tél.:276-4598, demandez Benoit.

La Galerie d'Art de Métabetchouan abandonne les affaires. Invitation spéciale aux collectionneurs et amateurs d'antiquités. Des rabais allant jusqu'à 80%. Prix spécial sur quantité. Tout est à vendre: ameublement, accessoires, et même la bâtisse est à vendre. Tél.:349-5077, 345-8379.

MANUFACTURIER DE STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h OU IMMÉDIATE, FERNAND TREMBLAY, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 RUE STE-ANNE, CHICOUTIMI., Tél.:543-0432

MARCHE AUX PUCES RANG ST-PIERRE VENTE DE LIQUIDATION COMPLETE
Poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, bureaux secrétaire et de chambre, classeurs, armoire en pin 2 portes, tablettes d'acier d'écran, camion cub diesel GMC 1 tonne, étagères, balayuses, mobiliers cuisine. Tél.:545-1705, 543-2430.

NOUVEAU grand choix de fourmeuses de plancher (annexe huile) et air chaud, reconditionnées (fonctionnement garantie). À partir de 100\$ taxes incluses. Faites vite! Réservation acceptée. Aussi réparation carburateur. Tél.:549-6996.

PERCHES de cèdre (clôture ancienne), transport et installation si désirés. Tél.:820-3634.

PLUSIEURS outils d'ébénisterie, dont 2 bancs de scie, un RT-31, une trimeuse et autres. Tél.:545-9898.

PORTE garage électrique 7x10'. Mobilier salon 5 modules. Bicyclette stationnaire «Ben Weyder». Tél.:547-0881.

RESERVOIR 300 gallons, métal, rond, pour huile ou diesel, 150\$. Tél.:418-290-0278.

TRUSTS 30' long, un versant, pouvant servir à l'agrandissement de bâtisses, prix à discuter. Tél.:545-9898 (heures d'affaires).

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, numérologie, interprétation photos, consultation téléphonique, lignes de main, Sandra, tarologue, 9 ans d'expérience. Tél.:545-1554.

CLAIRVOYANCE, 20 ans d'expérience. Satisfaction garantie. Je peux t'apporter des réponses: santé, amour, travail. Sur rendez-vous seulement. Tél.:543-8352.

713 Marché aux puces

NOUVEAU KIOSQUE marché aux puces, 70, Racine Est, Chicoutimi. Ouvert 7 jours/7. Articles neufs et usagés. Spécialité chaussettes pour dames. Cell.:487-7751.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT du fabricant
Bois de plancher, épingle rouge, à partir de 2,00\$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35\$/pi.linéaire. Habitabois 697-6060.

719 Ventes de garage

ARTICLES divers, cosmétiques, dimanche, 9h00 à 15h00, 79 D'Youville (face Dominique-Racine).

FERMETURE de maison: électroménagers, meubles, articles pêche, de tout! Tél.:818-4201, 677-2772.

800 SPORTS / LOISIRS**804 Chasse et pêche**

TELESCOPE de compétition Leupold Golden Ring M8-12X. Target neuf, 300\$ négociable. Telescope Bushnell Sportsman 1.5-4.5X21mm neuf, 80\$ ferme. Tél.:418-549-4109, 418-820-5312.

805 Musique et accessoires

BATTERIE Yamaha Custom Stage complète, achetée chez GD, état neuf, 1,300\$ négociable. Tél.:547-3107.

ORGUE Hammond en très bon état, 350\$ négociable. Tél.:542-6296.

PIANO électronique Kurzweil, très bon état. Guitare Fender, prix raisonnable. Tél.:543-3813.

SAXOPHONE Soprano style Kenny G. avec étui, état neuf, 900\$ négociable. Tél.:547-3107.

806 Ordinateurs et jeux

0% retour, 100% garantie XBOX, PS2 ConsoleExpert
Pose de puce, upgrade, réparation 815-7823

1 an de garantie sur pose de puce Xbox-PlayStation
Atelier du PlayStation, 542-2708
Réparation, upgrade, service rapide

CONCEPTOR ENR.
Achat, vente, réparation d'ordinateurs neufs et usagés, service à domicile, meilleur prix en région. Tél.:543-8997, 540-9396.

806 Ordinateurs et jeux

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

PENTIUM III avec graveur. Tél.:695-4259 demander André.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:598-6668.

808 Piscine et accessoires

24 PIEDS, 4 ans, drain de fond, deck inclus, 1,000\$. Tél.:344-1387.

PISCINE hors terre ovale 30' avec clôture PVC et chauffe-eau électrique, 3,500\$. Tél.:668-4312.

809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Conquest 1992, 30 pieds, impeccable, prix réduit. Tél.:672-4170, 818-4150.

FIFTHWHEEL Prowler Regal 1992, 32 pieds, avec dinette. A voir Camping Blanchet à Desbiens #21, 17,000\$ négociable. Tél.:547-0942.

FIFTHWHEEL Trail Harbor 2000, 30 pieds avec extension. Tél.:693-1358.

Roulotte 18', 1974, refait au complet, à voir! 2,900\$ négociable. Tél.:662-6594.

ROULOTTE 33 pieds, 1993 de luxe, climatiseur, patio, remise, située camping Blanchet (Desbiens), #36, 15,000\$. Page:820-2199, 349-2934.

ROULOTTE de parc, 36 pieds, Northlander 2000, patio 10X32, Florida Room 10X16, remise, valeur 46,000\$, laissée: 30,000\$. Tél.:698-1717, 812-8017.

ROULOTTE Road Runner 1974, 24 pieds, intérieur refait, idéal pour la chasse, 3,000\$ négociable. Tél.:480-3936.

ROULOTTE Terry 1996 23' lits superposés, décoration refait à neuf. Faut voir! 12,500\$. Tél.:549-8949, 812-8873 (cellulaire).

ROULOTTE Terry 39' 1998, 2 chambres, 2 extensions, grand patio, remise, BBQ, situé camping Evasion, St-Gédéon, 29,000\$. Tél.:540-6472, 718-1401.

ROULOTTE Trilium 1974, très propre, auvent, fillage refait, toilette chimique, très bonne condition. A voir. Tél.:343-2603, 343-2186.

ROULOTTE WILDWOOD 2004, 23 pieds, 4,500 livres, jamais utilisée, valeur 23,000\$ spécial 18,500\$. Cause: séparation. Tél.:812-3561.

TENTE-ROULOTTE 2000 Coleman Taos, comme neuve, presque pas servi, ultra-légère (idéal petite voiture), 6 places, dinette incluse, 6,500\$. Tél.:272-3198.

TENTE-ROULOTTE Dutchmen 1999 achetée neuve en 2000, attache-remorque, système électrique inclus, 6,500\$ négociable. Tél.:549-7110.

TENTE-ROULOTTE Dutchmen 2000, modèle 1004D, 10 pieds, 8 places, avec tente-cuisine, 6,400\$. Tél.:818-6516.

811 Vacances/voyages

VOYAGE Casinos Hull, Montréal, 7,8,9 septembre. Festival de la canneberge et pommes, 10, 11 octobre. Voyage à Cuba une semaine, 22 au 28 novembre. Groupe Voyage Québec, Andrée Jobin. Tél.:548-2521.

900 AVIS**902 Agences de rencontre**

AGENCE CUPIDON SAGUENAY
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

HOMME 40 ans cherche aventureuses, plaisirs intimes, discrétion, sans frais. Tél.:815-0150 (laisser message).

903 Messages personnels

Sexy Kelly, reçoit et se déplace. Mince, yeux bleus, 120 livres, 57", 9h à 17h. Tél.:590-3185.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

PETITE poupée te reçoit et se déplace. Tél.:545-9918.

AVEC Célie, sur rendez-vous. Tél.:693-0602, après 19h.

JEUNE femme vous reçoit pour massage érotique. Tél.:540-0630.

TU veux passer un moment chaud. Se déplace seulement. Appelle:547-5394.

JOLIE DEMOISELLE blonde aux yeux verts. Se déplace seulement. Cell.:812-9833.

NINA reçoit de jour et se déplace de soir seulement. Tél.:542-5962.

MESDAMES l'amour avec un grand A. L'essayer, c'est l'adopter. Disponible 20 h sur 24. Condition célibataire ou veuve. Reçoit ou se déplace. Ecoute. Détente. Discrétion. Appelle Giles, 695-2821.

ATTENTION! Show girls et lingerie fine. Pour vous messieurs, Jenny et Jinny, reçoivent et se déplacent. Tél.:812-2713.

ALMA 7 jours sur 7, Mégane, 24 ans. Tél.:662-7404.

ERICA est de retour, prix spéciaux. Aussi possibilité d'un couple, ou duo (soir). Tél.:547-8832.

BELLE petite chinoise reçoit. Tél.:690-6379.

SEXY Natacha, 25 ans, très jolie. Reçoit, se déplace. Tél.:542-0910.

903 Messages personnels

VENEZ vous mettre au chaud avec Maya et Elza. Du lundi au vendredi, 10 h à 21 h. Tél.:695-0487.

JEUNE homme pour homme seulement, 19 ans, cheveux longs. Tél.:550-1766.

JOLIE Anna, forte poitrine 35, 57, Jonquière. Tél.:590-1249.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, 24 heures. Tél.:550-6649.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

BEAUTE, sensualité, charme, expérience, femme de classe pour homme sérieux. Blonde Pamela se déplace 7/7 + lingerie fine. Tél.:550-0990.

ALMA Blondie vous reçoit en toute discrétion. Tél.:662-6533.

CANDY, 37 ans, bonne comme du bonbon, reçoit 7/7. Tél.:547-9234.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent, se déplacent. Engageons 693-5143

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Jessica. Tél.:550-3106.

JULIEN et Simon reçoivent et se déplacent. Discrétion assurée. Tél.:812-8112.

BEAU masseur athlétique, bien découpé, très propre, pour homme. Tél.:698-4210, Mike.

904 Perdu ou retrouvé

CHATTE grise, yeux verts et or, perdue rang Saint-Paul, 20 août. Contactez Hélène, 698-0663.

PERDU petit chien blanc avec foulard rouge, chemin St-André, récompense promise. Tél.:542-0789.

PERDU trousseau clés, près Palais Justice, (stationnement), porte-clé cuir, fleurs. Tél.:549-4531.

906 Services de massage

POUR elle et lui, détente inoubliable. Option bain de pied. Tél.:549-0043.

100 SATIONS Bonnie & Clyde. Toutes tendances. Satisfaction. Top discrétion. (Adam), Cynthia, Lady, Jill, Maria, Meggy Engageons. Tél.:544-3171, 550-1636.

MASSAGE ÉROTIQUE

Masseurs pour hommes
Venez vivre une expérience inoubliable
Endroit super discret, 543-9000

CHOIX DE FILLES 7 JOURS/7
MASSAGE ÉROTIQUE
9 h à 21 h SUR SEMAINE
FIN DE SEMAINE DES 10 h
ENGAGEONS
543-1234

TRANSEXUELLE jolie et mince, donne massage, se déplace seulement. Tél.:696-2418.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE
EXPERIENCE, détente, discrétion assurée dès
9 h, 7 jours. Air climatisé. Krystina, Linda,
Mélissa, Valéry, Sony, Séléna, Meggie. Engageons. Tél.:548-7070.

AVIS/APPELS D'OFFRES

Notre clientèle voudra bien excuser ces erreurs.

AVIS/APPELS D'OFFRES**LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ**

Avis est, par les présentes, donné que **TRAMÉCO INC.** qui avait déposé un avis d'intention de faire une proposition le 24^e jour de février 2004 n'ayant pas déposé sa proposition dans les délais prévus, est réputée avoir fait cession de ses biens le 24^e jour d'août 2004 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 15^e jour de septembre 2004 à 11 h au 110, rue Racine Est, bureau 300, Chicoutimi (Québec) G7H 5E1.

Daté de Chicoutimi, ce 31^e jour d'août 2004.

Deloitte.

Réjean Bergeron, CIRP, syndic
110, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec)
G7H 5E1
Tél.: (418) 549-6650

Les conseillers en insolvabilité.

AVIS/APPELS D'OFFRES**906 Services de massage**

VOUS voulez un massage dans un décor exotique, non sexuel. Une détente étonnante pour vous messieurs et mesdames. Mordrez dans la vie et abandonnez-vous dans les douces mains de Maria-Lisa. Tél.:543-7532.

AVIS APPELS D'OFFRES

TREMBLAY & CIE LTÉE
STYLISTES ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'ALMA

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)
N°: 160-11-000038-041 N/R: 604-037
SUR: 43-140788

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
EMAIL FINITECH INC., corporation légalement constituée, ayant sa principale place d'affaire, au 2279, route 169, Métabelchouan-lac-à-la-Croix, QC, G8H 1B8
«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 30 août 2004, et que la première assemblée sera tenue le 17 septembre 2004, à 11 h, au 725 ouest, rue Harvey, Salle 1.21, Alma QC, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 1^{er} septembre 2004.

TREMBLAY & CIE LTÉE

992, boul. Saguenay Est 755, boul. St-Joseph 4207 430, Collard 0 #102
Chicoutimi, QC 755, boul. St-Joseph 4207 Alma, QC
274 152 684 218 688 192
Tel: (418) 549-5642 Tel: (418) 275-5626 Tel: (418) 662-5657

00598189

Vous voulez souligner:

- Anniversaire
- Naissance
- Graduation

Carnet Mondain

549-4444

679-3832
St-Félicien

QUOTIDIEN

310776

Diabète la nouvelle ÉPIDÉMIE

RÉAGISSEZ MAINTENANT!

Diabète Québec

Renseignements et dons:
(514) 259.3422 ou 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

COMMISSION SCOLAIRE DU LAC-SAINT-JEAN
«Savoir et Être»

AVIS D'APPEL D'OFFRES INF024

IMPLANTATION ET ENTRETIEN D'UN RÉSEAU DE TÉLÉCOMMUNICATION À LARGE BANDE PASSANTE

La Commission scolaire du Lac-St-Jean, la MRC du Lac-Saint-Jean Est, le CRSBP du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le Séminaire Marie-Reine-du-Clergé et le RISQ sollicitent des soumissions pour l'acquisition et l'entretien clés en main d'un réseau de fibres optiques sur le territoire de la Commission scolaire du Lac-St-Jean et de la MRC du Lac-St-Jean Est. L'appel d'offres pour le fournisseur internet fera partie d'un autre appel d'offres. Aux fins du présent appel d'offres, la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean agit à titre de mandataire pour tous les organismes énumérés précédemment.

Les personnes intéressées à soumissionner peuvent se procurer le document d'appel d'offres sur le site d'appel d'offres publics [sé@o](http://www.seao.ca) (système électronique d'appel d'offres) <http://www.seao.ca> à compter de 14 h le 3 septembre 2004 ou sur le site web de la Commission scolaire au: <http://www.cslsj.qc.ca/villagesbranchés/>.

Les soumissions, dûment identifiées avec le titre de projet «Implantation d'un réseau de télécommunication à large bande passante», seront reçues à la réception du siège social de la Commission scolaire du Lac-St-Jean, A/S de monsieur Jocelyn Harvey, directeur du service des ressources matérielles, 350, boul. Champlain Sud, Alma, jusqu'à 14 h, heure en vigueur localement, le 4 octobre 2004, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour, à 14 h 10, heure en vigueur localement.

Les soumissionnaires doivent être des entreprises de télécommunication (télécommunications common carrier) dûment reconnues pas le CRTC. Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat les soumissions des entreprises ayant un établissement soit au Québec, soit dans une province ou un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à tout organisme municipal ou Commission scolaire partie à l'entente et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B.-1.1).

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant équivalent à 10 % de la valeur de la soumission fait à l'ordre de la Commission scolaire du Lac-St-Jean ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de cent vingt (120) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux, et services selon la description faite dans le document d'appel d'offres.

00598277

Ossétie du Nord La prise d'otages perdue

BESLAN, Russie (AP) - Deux explosions sourdes ressemblant à celles provoquées par des grenades tirées ont été entendues peu après minuit vendredi sur le site de l'école de Beslan en Ossétie du Nord, dans le Caucase russe, où un commando retient en otages plusieurs centaines de personnes depuis mercredi. Selon l'agence de presse Interfax, un policier a été blessé.

Selon Lev Dzougaiév, conseiller du président de l'Ossétie du Nord, les preneurs d'otages, contactés par les autorités après les tirs, ont expliqué avoir tiré des grenades sur le périmètre encerclé par les forces russes car ils avaient cru apercevoir des mouvements suspects, ce qu'ont démenti les autorités.

Plus tôt dans la journée, les ravisseurs avaient libéré au moins 26 femmes et enfants.

Composé de 15 à 24 personnes, hommes et femmes armés et portant les ceintures d'explosifs des kamikazes, le commando réclamerait la libération de combattants emprisonnés à la suite d'un récent coup de main meurtrier contre les forces de police en Ingouchie, selon l'agence Itar-Tass.

Les preneurs d'otages ont menacé de faire sauter le gymnase où ils sont retranchés en cas d'intervention des forces de l'ordre, assurant qu'ils tueraient les enfants par groupes de 20 ou 50, pour chaque ravisseur blessé ou tué.

Jeudi, ils ont toutefois pris la décision de libérer 26 femmes et enfants, selon Lev Dzougaiév, conseiller du président de l'Ossétie du Nord. Mais d'après les médias russes, une femme qui avait été libérée est retournée dans l'école pour rester avec ses enfants.

Lev Dzougaiév a qualifié ces libérations de «premier succès», obtenu au terme d'une médiation menée par Rouslan Aouchev, vétéran de la guerre soviétique en Afghanistan et ex-président de la république voisine d'Ingouchie.

En début de soirée, une série de fortes détonations, ressemblant à des tirs d'artillerie, ont été entendues pendant une quinzaine de minutes dans le nord-ouest de la ville.

Alors que les médiateurs tentaient de résoudre la crise, plus de 2000 personnes, parents et amis des otages, attendaient dans un climat d'angoisse accentué par des tirs sporadiques provenant du site.

L'inquiétude s'est accrue après l'effusion des ravisseurs de recevoir des livraisons d'eau et de nourriture dans l'école. Selon le ministre régional des situations d'urgence, Boris Dzgoïev, la plupart des enfants otages ont moins de 14 ans.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



DALLAIRE (M. Joseph-Louis)

Le 1^{er} septembre 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 80 ans et 10 mois, M. Joseph-Louis Dallaire, époux de Mme Marie-Ange Belley, demeurant rue St-Dominique, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence Funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière

le vendredi 3 septembre 2004, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 4 septembre 2004 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 4 septembre 2004 à 14 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Outre son épouse Mme Marie-Ange Belley, il laisse dans le deuil ses enfants: Diane Dallaire (Bernard Gauthier), Louise (Jean Fouquet), Christian, Rénaud (Sylvie Gagné), Yolande (Sylvain Tremblay), Gaétan (Sylvie Girard), Irène, Michel, Sylvain (Hélène Belley), Lili (Jacques Belley); ses petits-enfants: Julie, Chantale, Linda, Josée, Dany, Isabelle (François), Sébastien (Viviane), Cynthia, Martin (Jenny), Yves, Serge (Marylou), Pierre-Luc, Kim, Sandra, Jean-Simon, Joëlle, feu Nicolas, Erika, Alexandre, Vicky, David, Marie-Pier, Jessica et ses 4 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: Gabrielle Dallaire (feu Lévitte Bourgoin), feu Lauréat (Marcelle Poitras), Rose-Emma (feu Jean-Nil Murdoch), feu Raymond (Emilienne St-Gelais), Jeannine, feu Antoine, feu Paul-Emile (Yvonne Tremblay), feu Charles (Lucette Trotter), Lise (Georges Bergeron), Colombe (Rodrigue Peffron), Ghislaine (André Boivin). Il était le beau-frère de: feu Paul-Emile Belley (Rita St-Gelais), feu Fernande (feu Louis-Paul Martel), feu Patrick (feu Georgette Fortin), Claire (Raymond Lapointe), feu Jeanne d'Arc (feu Anatole Lapointe), Rose-Aimée (Fernand Noël), Germaine (feu Raymond Munger), Béatrice (Jean-Marie Potvin), Louise (feu Joseph Girard), Ernestine (Camil Dessureault), Julien (Jacqueline Doucet), feu Denis. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de l'Association des Aphasiques du Saguenay. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

Le 31 août 2004, est décédé à Québec, à l'âge de 48 ans 8 mois, M. Jacques Houde, époux de Mme Brigitte Gagné, demeurant au 214, St-Jean Baptiste à l'Anse-St-Jean. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 3 septembre 2004 à la résidence funéraire de l'Anse-St-Jean

Le 31 août 2004, est décédé à Québec, à l'âge de 48 ans 8 mois, M. Jacques Houde, époux de Mme Brigitte Gagné, demeurant au 214, St-Jean Baptiste à l'Anse-St-Jean. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 3 septembre 2004 à la résidence funéraire de l'Anse-St-Jean

Le 31 août 2004, est décédé à Québec, à l'âge de 48 ans 8 mois, M. Jacques Houde, époux de Mme Brigitte Gagné, demeurant au 214, St-Jean Baptiste à l'Anse-St-Jean. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 3 septembre 2004 à la résidence funéraire de l'Anse-St-Jean

Le 29 août 2004, est décédé à sa résidence, à l'âge de 65 ans 9 mois, M. André Fafard, époux de Mme Solange Tremblay, demeurant au 2941, Brassard à Shipshaw. La famille accueillera les pa-

FAFARD (M. André)

Le 29 août 2004, est décédé à sa résidence, à l'âge de 65 ans 9 mois, M. André Fafard, époux de Mme Solange Tremblay, demeurant au 2941, Brassard à Shipshaw. La famille accueillera les pa-

rents et amis à la résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Vendredi, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Une liturgie de la parole sera célébrée le vendredi 3 septembre 2004 à 14 h à la Chapelle Gravel & Fils. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi du Groupe Conseil Saguenay comme technicien civil pendant 35 ans. Il était le fils de feu Lucien Fafard et de feu Marie-Thérèse Côté. Il laisse dans le deuil outre son épouse et compagne de vie Mme Solange Tremblay; ses enfants: Sheila (Steeve Tremblay) et Michael (Marie-Claude Morais); ses frères: feu Philippe Fafard (Jeannine Ouellet), Georges (Camille Savard), Claude (Monique Gauthier). Il était le gendre de feu Romuald Tremblay et de feu Marie-Paule Moreau. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Renaud Tremblay (Marthe Lamontagne), feu Renée (feu Octave Côté), Doris (Ghislain Giroux), Rénaud (Sylvie Boivin), Diane (Marcel Pagé), feu Marcel, Serge, Marie-Andrée (Vincent Beaulieu), Laval, Errol (Johanne Savard), Gabriel Langevin; sa filleule: Gina Langevin (Sylvain Monette), ainsi que son ami de longue date Roger Brisson, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un merci spécial au Dre Elisabeth Stumpf et à Maxime Tremblay infirmier pour leurs bons soins prodigués et leur support. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveleffils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



HOUDE (M. Jacques)

Le 31 août 2004, est décédé à Québec, à l'âge de 48 ans 8 mois, M. Jacques Houde, époux de Mme Brigitte Gagné, demeurant au 214, St-Jean Baptiste à l'Anse-St-Jean. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 3 septembre 2004 à la résidence funéraire de l'Anse-St-Jean

Le 31 août 2004, est décédé à Québec, à l'âge de 48 ans 8 mois, M. Jacques Houde, époux de Mme Brigitte Gagné, demeurant au 214, St-Jean Baptiste à l'Anse-St-Jean. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 3 septembre 2004 à la résidence funéraire de l'Anse-St-Jean

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



MILLIARD (M. Jacques)

Est décédé le 1er septembre 2004, après un dur combat mené avec courage et acharnement, entouré de l'amour des siens, au Centre hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 60 ans, M. Jacques Milliard, époux de Mme Thérèse Pelletier, demeurant au 3062, du Centenaire à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le vendredi 3 septembre 2004 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: vendredi de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 4 septembre 2004 à 12 h (midi) à l'église St-Alexis à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi de Chicoutimi Excavation pendant plus de 25 ans. Il était le fils de feu Lorenzo Milliard et de feu Laurette Girard. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Thérèse Pelletier; ses enfants: Sonia Milliard (Roger Gagné et sa fille Erika), Enrico (Cindy Lavoie); ses petits-enfants chéris: Pier-Luc et Marc-André; ses frères et sœurs: feu Valérien Milliard (Bernadette Tremblay), feu Marie-Paule (feu Ghislain Pagé), Marguerite (feu Rémi Fortin), Lise (Ghislain Roy), ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Pelletier. Il laisse également dans le deuil sa filleule: Louise Pagé, son filleul: Stéphane Pelletier, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un sincère remerciement au personnel infirmier du 3ième étage de l'Hôpital de La Baie pour leur attention et leurs bons soins apportés. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département cancer) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



SIMARD (Mme Raymonde Boily)

Le 1er septembre 2004, est décédée à la Résidence Ste-Marie, à l'âge de 79 ans et 9 mois, Mme Raymonde Boily, épouse de M. Paul Simard, demeurant autrefois à St-Charles de Bourget. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence Funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière

le vendredi 3 septembre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 4 septembre 2004 à compter de 8 h. Les funérailles auront lieu le samedi 4 septembre 2004 à 9 h 30 à l'église St-Charles de Bourget. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles de Bourget. Elle était la fille de feu Mme Anna Coulombe et de feu M. Joseph Boily. Outre son époux M. Paul Simard, elle laisse dans le deuil ses enfants: Raymond-Marie Simard (Thérèse Bouchard), Robert (Johanne Choquette), Carmen (Réjean Grenier), Emile, Pauline (Mario Fortin), Roger (Rena Beauregard), Richard (Lina Gagnon), Martin (Sylvie Mérette); 16 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: feu Laurent Boily (Henriette Quillet), feu Fernand (feu Doris Fortin), Thérèse (feu Sinai Laberge), Marthe (feu Arthur Bouchard), Cécile (feu Charles Gaudreault), Gemma (Noël Richard), Bertrand, Patrick (Gaétane Gilbert), Céline (René Bouchard), Noëlla (Jean-Marc Simard), Huguette (Germain Girard), Clermont (Carmen Gagnon), Marcel, Gisèle (Martin Tremblay). Elle était la belle-sœur de: Antoinette Simard (feu Egidio Simard), feu Rita (feu Rosario Claveau), feu Carmen (Paul Quenneville), feu Yvan (feu Rolland Tremblay), Raymond Tessier (Lucette Lambert), feu Gisèle (Lomer Thibeault). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Alzheimer de la Sagamie. Un merci tout spécial au personnel de la Résidence Ste-Marie de Jonquière pour leurs bons soins. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

terrière. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 4 septembre 2004 de 9 h à 10 h 45 à la
Coopérative Funéraire de Chicoutimi
1000 rue du Boulevard
Laterrière

Les funérailles auront lieu le samedi 4 septembre 2004 à 11 h à l'église Notre-Dame de Laterrière. Elle sera incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Mario St-Gelais (Monique Dallaire), Agathe, Martin (Manon Lavoie), feu Manon et feu Louise; ses petits-enfants: Marilyn, Christine, Yannick et Karine. Elle était la sœur de: Georgette Boivin (Claude Pineault), feu Esther (feu Claude Gagné), Raymond (Lucille Cyr), feu Jean-Eudes, Jacqueline (feu Raymond Lespérance, Julien Hamel) et André (Gisèle Dumontet). Elle était la belle-sœur de: feu Jean-Marie St-Gelais (Charlotte Desmeules), Jeanne-d'Arc St-Gelais (feu Louis-Henri Lapointe), feu Robert, feu Rosaire (Esther Vailancourt), feu Réal (Constance Maltais), Wilfrid (Huguette Brousseau), Solange (Marcel Gagné), Noëlla (Dollard Bergeron), Paquerette (Marc Belley), Claude (Suzie Corneau), Jocelyne (Claude Rivin), feu Bernard, feu Benoit et feu Thérèse. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Mme Carmen Boivin était membre des Filles d'Isabelle. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (pneumologie) sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca
Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).

MESSES ANNIVERSAIRES



BÉLANGER

(Mme Albertine Grenier)

Déjà un an, mais toujours comme hier. Comme une étoile filante, tu as passé sur la terre. Tu nous as comblés d'amour et de bonheur. Ton départ, maman, a créé un grand vide dans nos cœurs et dans nos vies. Ta joie de vivre et ta grande générosité nous manquent énormément à tous. On pense à toi tous les jours. Jamais nous ne t'oublierons et nous t'aimons toujours. De là-haut, parmi les étoiles, veille sur nous.

La messe anniversaire de dame Albertine Grenier, épouse de feu M. Adrien Bélanger de Roberval et autrefois de Saint-Prime, sera chantée
le dimanche 5 septembre 2004 à 11 h
à l'église de Saint-Prime
Parents et ami(e)s sont invités à y assister.
Tes enfants qui t'aiment.
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval



GIRARD (M. Jean-Baptiste)

La messe anniversaire de M. Jean-Baptiste Girard, époux de dame Madeleine Beaudoin, demeurant au 1811 boul. Grande-Baie, Ville de la Baie, sera chantée le dimanche 5 septembre 2004 à 9 h 30 à l'église St-Alphonse, Ville de la Baie
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord



LECLERC (M. Jean-Joseph)

La messe anniversaire de M. Jean-Joseph Leclerc, époux de dame Marie-Laurie Morissette, demeurant au 220 Don Bosco, Chicoutimi, sera chantée le samedi 4 septembre 2004 à 19 h 15 à la Cathédrale, Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi.

REMERCIEMENTS



PAQUIN (Mme Françoise Lavoie)

Les membres de la famille de Mme Françoise Lavoie, soit ses enfants: Pierre Paquin (Arlène Harvey), André Paquin (Maude Dufour), Lyne Paquin (Roger Guillemette), Côme Paquin (Chantale Lajoie); ses petits-enfants: Mélanie Paquin (Faissal Lazaar), Nathalie Paquin (John McLean), Guy Paquin, Julie Paquin, Véronique Paquin, France Paquin, Claudia Larouche, Pier-Olivier Paquin, Laurie-Ann Paquin, Raphaël Paquin; ses arrière-petits-enfants: Yasmeen, Hakeem, Lydia, Léana, Laney, Loïse; ses frères et sœurs: feu Alice-Hermance Lavoie, feu Roland Lavoie, feu Laura Lavoie, feu Paul Lavoie, feu Conrad Lavoie, feu Marie-Berthe Lavoie ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Paquin et ses nombreux neveux et nièces remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Françoise Lavoie, épouse de feu M. Guy Paquin, demeurant au Domaine de la Présentation, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux, ou de toute autre manière que ce soit.
Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



BERUBE (M. Bertrand)

La messe anniversaire de M. Bertrand Bérubé, époux de dame Marie-Ange Peron, demeurant au 3796 Panet, Jonquière, sera chantée le dimanche 5 septembre 2004 à 10 h 30 à l'église St-Dominique, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay



MUNGER (M. Ernest)

La messe anniversaire de M. Ernest Munger, conjoint de dame Anne-Marie Fillion, demeurant au 1415 Ave Lyon, Alma, sera célébrée le samedi 4 septembre 2004 à 19 h à l'église St-Jude d'Alma
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils



BOUCHARD (M. Joseph)

La messe anniversaire de M. Joseph Bouchard, époux de Mme Florence Bond, demeurant au 5953, chemin St-Bruno à Ville de La Baie, sera célébrée le dimanche 5 septembre 2004 à 11 h à l'église St-Alexis, Ville de La Baie
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils



Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

Nos condoléances



aux familles éprouvées

le QUOTIDIEN
de Saguenay-Lac-Saint-Jean

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
Mme Ghislaine Lessard, de Chicoutimi,
décédée le 17 mars 2004,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois...
sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation
de ma vie



Association pour les enfants atteints de leucémie et autres formes de cancer

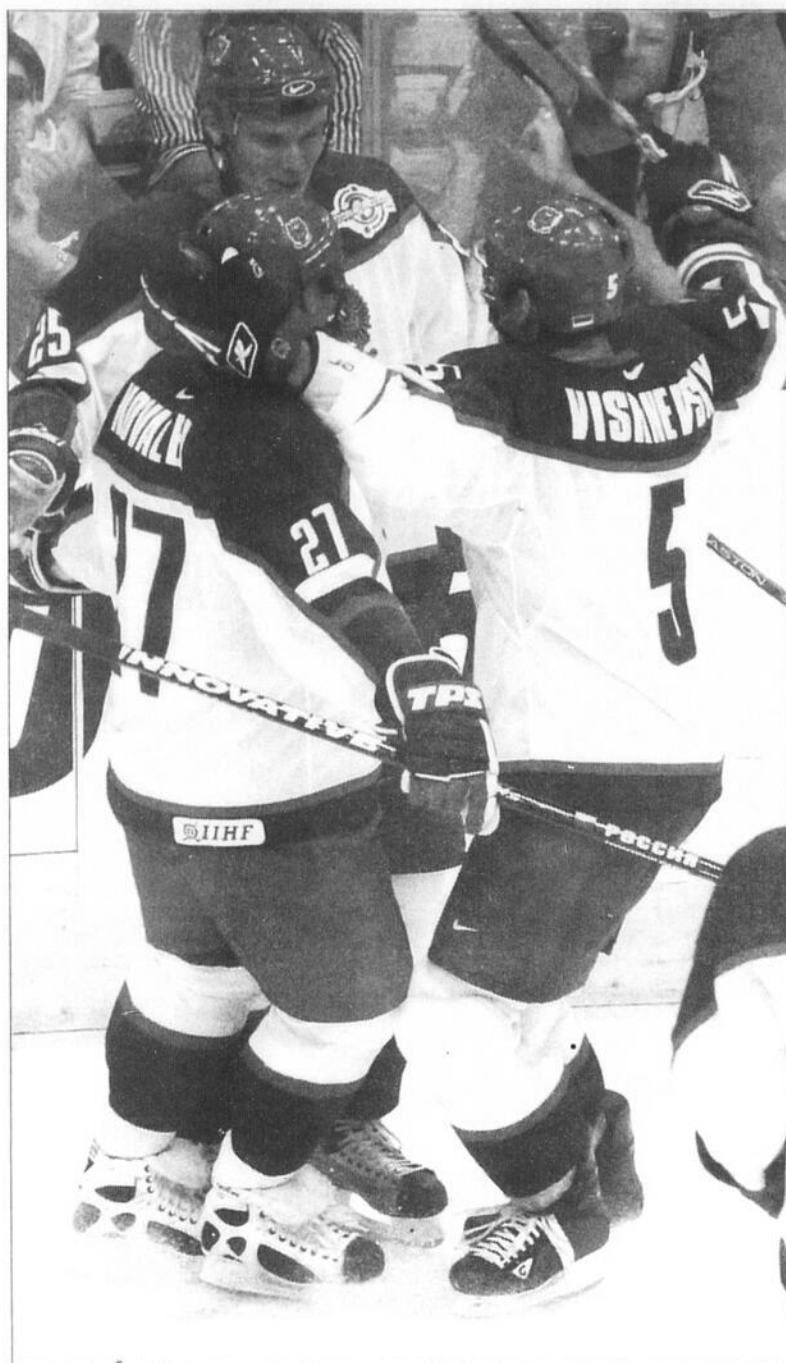
À l'occasion du décès de **M. Réjean Ancitil** ses parents et amis ont versé des dons à LEUCAN. Ce geste, porteur d'espoir, permet de soutenir la recherche et d'améliorer la qualité de vie des enfants atteints de cancer.

En leur nom,
MERCI de votre générosité!

LEUCAN Saguenay-Lac-Saint-Jean

B.P. 50, Chicoutimi (QC) G7H 5B5
Téléphone: (418) 541-1234, poste 4932





CÉLÉBRATION - Les Russes Vitaly Vishnevski (5), Alex Kovalev (27) et Dmitry Afanasev ont de quoi se réjouir.

(Photo PC)

La Russie bat les États-Unis

Kovalev marque le but de la victoire

ST. PAUL, Minn. (AP) - Alex Kovalev a marqué le but de la victoire, et le jeune gardien Ilya Bryzgalov a été solide devant son filet dans un gain de 3-1 de la Russie contre les États-Unis dans un match du groupe nord-américain de la Coupe du monde, jeudi soir, à St. Paul, au Minnesota.

Bryzgalov, qui est l'adjoint de Jean-Sébastien Giguère à Anaheim, a repoussé 20 rondelles.

période. Ils se sont ressaisis en deuxième période, obtenant six lancers dans les cinq premières minutes. Mais les Russes ont réagi, déployant un jeu défensif plus étanche et plus robuste.

Kovalev a marqué à 5:05 de la troisième période. Il a habilement déjoué Tony Amonte qui

faisait office de défenseur, puis il a dirigé le disque dans la partie supérieure du filet.

Kozlov a concrétisé la victoire de la Russie à 18:02 du dernier tiers. Son tir d'une quarantaine de pieds a surpris Esche entre les jambières. Zubrus avait donné les devants à la Russie lorsque son tir du revers a dévié sur le patin de Chris Chelios. Tkachuk a répliqué 84 secondes plus tard lorsqu'il a complété une belle passe de Modano.



Dainius Zubrus et Viktor Kozlov ont inscrit les autres buts de la Russie. Keith Tkachuk a réussi l'unique but des Américains qui subissaient un second revers après leur défaite de 2-1 face au Canada, mardi soir, au Centre Bell. Encore une fois, Robert Esche a été brillant devant le filet des États-Unis. Le gardien des Flyers de Philadelphie a réalisé 42 arrêts. Mike Modano a pris part à la rencontre même s'il était incommodé par une blessure. Il a participé au but de Tkachuk. Dans l'ensemble, l'attaque américaine a paru anémique.

Les Américains ont été dominés 16-4 dans les lancers en première

La Finlande gagne 3-0

Un autre jeu blanc pour Kiprusoff

COLOGNE, Allemagne (AP) - Miikka Kiprusoff a enregistré son second jeu blanc dans une victoire de 3-0 de la Finlande contre l'Allemagne, jeudi, dans un match du groupe européen de la Coupe du monde. Cette victoire donne à la Finlande l'avantage de la glace lors des quarts de finale.

Kimmo Timonen, Teemu Selanne et Jere Lehtinen ont marqué les buts de la Finlande qui avait disposé de la République tchèque 4-0, lundi. «Les choses vont bien. Je dois remercier mes coéquipiers pour leur jeu en défense, a déclaré Kiprusoff. Les Allemands auraient pu marquer lorsqu'ils ont profité d'un avantage de deux joueurs.»

Les Finlandais vont affronter les Suédois samedi, à Helsinki. Les Suédois ont déjà enregistré

des victoires contre les Allemands (5-2) et les Tchèques (4-3).

Timonen a marqué en avantage numérique à 10:47 de la première période. Selanne a doublé l'avance de la Finlande d'un tir sur réception lors d'un double avantage numérique à 11:27 de la deuxième vingt. Lehtinen a fait 3-0 à 15:38 de la troisième période, déjouant Olaf Kolzig d'un revers dans la partie supérieure du filet.

L'entraîneur finlandais Raimo Summanen a déclaré que les unités spécialisées ont fait la différence dans le match.

«Les deux équipes ont fait jeu égal à cinq contre cinq, a-t-il dit. Notre gardien et nos équipes spécialisées ont été des facteurs déterminants.»

L'entraîneur allemand Franz Reindl était d'accord.

Séance de négociations de la LNH

Aucun progrès à signaler

MONTREAL (PC) - La séance de négociations entre les gouverneurs de la Ligue nationale de hockey et l'Association des joueurs ajoutée jeudi matin à Montréal n'a pas permis de faire de progrès.

Après s'être rencontrés pendant une vingtaine d'heures en trois jours, les deux partis semblent aussi loin d'une entente.

«Il n'y a aucun changement dans l'approche de la LNH, ils ne pensent qu'à instaurer un plafond salarial, ce qui ne nous procure aucune raison d'être optimistes», a commenté Ted Saskin, directeur senior de l'Association des joueurs, qui a tout de même admis que des échanges avaient été «fructueux et productifs». Mais tout bloque quand on parle de plafond salarial.

Concernant une suggestion de Jeremy Roenick, des Flyers de Philadelphie, à propos d'une forme de plafond salarial visant des cas individuels à l'intérieur

des équipes, Saskin a déclaré: «Je viens juste de lire un article à ce sujet. Il ne suggérait pas un plafond général mais, j'imagine, des limites pour certains joueurs. Je sais que ça ne reflète pas l'opinion d'aucun de nos membres.»

«On a discuté des quatre dernières équipes et complété l'étude qu'ils nous avaient demandé de faire», a raconté de son côté Bill Daly, le principal aviseur légal de la Ligue nationale.

«Nous avons ensuite proposés de nous revoir la semaine prochaine (à Toronto) même s'ils n'étaient pas prêts à s'engager sur une date fixe.»

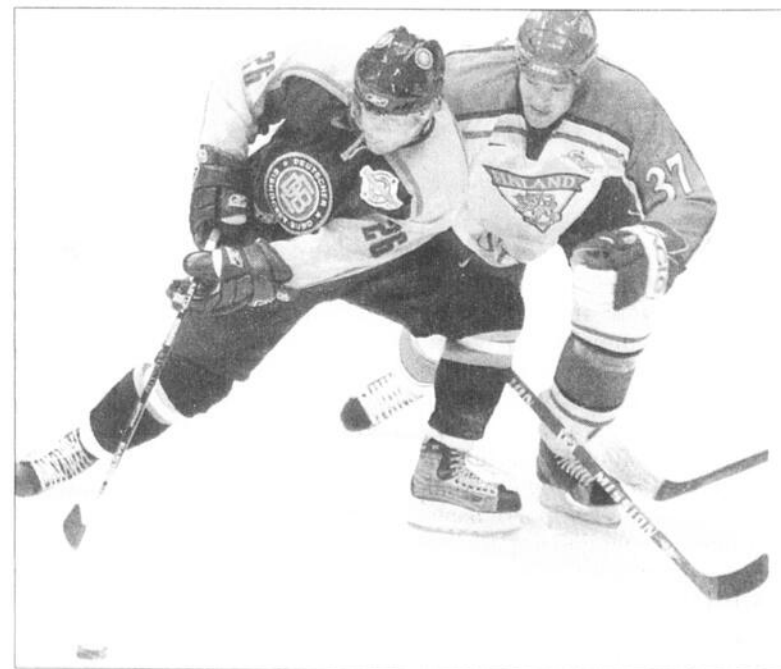
Daly semblait encore frustré, mais moins que la semaine dernière à Ottawa quand il a accusé l'Association des joueurs de faire un cirque et de perdre du temps en voulant passer à travers les pratiques d'affaires des 30 équipes de la LNH.

«Je ne peux rapporter aucun progrès, a dit Daly. Nous avons complété la revue des 30 équipes et nous avons été coopératifs et ouverts, mais nous doutons toujours de la valeur de cet exercice. On va prendre leur parole que c'était important de leur point de vue.»

L'Association des joueurs insiste pour dire qu'elle est engagée dans d'importantes discussions qui vont éventuellement mener à une proposition de sa part, vraisemblablement sous forme d'une taxe de luxe.

«Ils ne nous ont pas mentionné qu'ils avaient l'intention de faire une proposition, mais ils nous ont donné l'assurance qu'il y avait une raison à faire cet exercice, de sorte que nous anticipions qu'on peut s'attendre à une proposition», a dit Daly.

La convention collective de travail vient à échéance le 15 septembre, au lendemain de la finale de la Coupe du monde.



VICTOIRE - La Finlande a eu raison de l'Allemagne 3-0, hier. Sur ce jeu, Daniel Kreutzer, à gauche, s'empare de la rondelle devant le Finlandais Jarkko Ruutu.

(Photo PC)

Visite des Aigles de Trois-Rivières

Le Paramédic Voyageur ne peut tarder à niveler la série

JONQUIÈRE (PAG) - Patrick Bélanger n'aime pas voir ses protégés tenir le rôle de retardataires. «Les Aigles ont gagné le premier match chez eux. À nous maintenant de réagir et de niveler la série. Après, nous verrons», d'exprimer de manière très limpide l'entraîneur-chef du Paramédic Voyageur.

La formation saguenéenne tentera ce soir de porter cette série éliminatoire 4 de 7 à un match partout à l'occasion de la visite des Aigles de Trois-Rivières au

Durette pour freiner les élans des Aigles.

«Jimmy avait été un des grands artisans de notre victoire de 3-1 contre eux lors de leur dernière visite en saison régulière. Il leur avait alloué un seul coup sûr lors de ce match», de relater Patrick Bélanger.

Les Expos

Difficile de se faire respecter



GIRARD
PAUL-ARMAND

pagirard@lequotidien.com

stade Richard-Desmeules.

Patrick Bélanger escompte d'ailleurs que l'environnement du stade et l'appui de la foule redonnent vie à l'attaque de sa formation.

«Habituellement, nos joueurs sont à l'aise à la maison. Contre les Aigles, une équipe extrêmement étanche en défensive, il importera de regrouper nos coups sûrs, pas une tonne, mais quelques-uns pour marquer suffisamment de points afin de l'emporter. On ne doit pas s'attendre à ce que les Aigles nous fassent des cadeaux. Ils échappent rarement une balle. Alors! Nous devons loger la balle aux bons endroits», de suggérer l'entraîneur-chef du Paramédic Voyageur.

Sans nécessairement développer de nouvelles stratégies en séries, Patrick Bélanger estime qu'il faille être alerte à la moindre situation corsée de façon à réagir promptement.

En regard de ce deuxième match de la série, un match programmé à 20 h, Patrick Bélanger déléguera le lanceur Jimmy

MONTRÉAL (PC) - Ce n'est facile de se débarrasser de Montréal.

Parlez-en à Bud Selig. Et voilà que maintenant, ce n'est pas facile de se débarrasser des Expos.

Parlez-en aux autres équipes. Depuis la pause du match des étoiles, les Expos présentent un dossier de 25-21 alors qu'en première moitié, ils avaient conservé un dossier de 31-56. C'est une transformation radicale.

Mais il y a mieux encore. Depuis le 23 juillet, leur dossier contre les équipes qui occupent la première position de leur section et celles qui sont à moins de trois parties du meneur dans la course au meilleur deuxième s'établit à 15-13. «Je suis très fier de mes joueurs depuis le début de la deuxième moitié, a noté Frank Robinson. Ils ont retroussé leurs manches et ils font le travail demandé. Tous contribuent à l'attaque. Quand ce n'est pas l'un, c'est l'autre, et c'est ce qu'il faut faire pour connaître du succès.

«Et nous le faisons avec moins, a-t-il ajouté en faisant référence aux

En pays de connaissance

Les Aigles connaissent bien Jimmy Durette. L'artilleur du Paramédic Voyageur a en effet porté les couleurs de l'équipe trifluvienne, le temps du championnat canadien junior. En revanche, Jimmy Durette a pu approfondir ses connaissances au sujet des frappeurs des Aigles, de leur patience ou pas au bâton. Qui soutirera le plus de l'autre, voilà une bonne interrogation.

nombreuses blessures. Nous riva-lisons présentement avec des équipes qui luttent pour une participation aux séries éliminatoires.» Nick Johnson, qui s'est fracturé l'os de la joue droite, et Jose Vidro, qui sera opéré au genou droit, ne reviendront pas au jeu cette saison tout comme Tomo Ohka, qui s'est fracturé le radius de la jambe droite. Zach Day est toujours à l'écart en raison d'une fracture du majeur de la main droite tandis que Jon Rauch soigne présentement une elongation à la cage thoracique et Francis Beltran, une tendinite à l'épaule droite.

«Ça me fâche de voir que nous n'obtenons toujours pas le respect que l'on mérite, a signalé Robinson. C'est comme ça depuis trois ans. Lors des deux dernières années, nous avons bien fait pendant les trois quarts de la saison et ce fut la même chose.

«Pourtant, a-t-il poursuivi, il n'y a aucune raison pour que l'équipe n'obtienne pas le respect qu'elle mérite présentement. C'est fâcheux et me met en colère. Ceux qui n'ont pas le temps d'observer ou encore de faire une analyse doivent se fier à ce qu'ils entendent. Il est question des assistances mais ça n'a pas d'importance. Ce qui compte, c'est le rendement d'une équipe sur le terrain.»

Le réveil de l'attaque est la raison principale qui explique les succès des Expos depuis le début de la deuxième moitié mais les lanceurs ont aussi continué à faire du bon travail au monticule et la défensive a été solide, même s'il ne reste plus à l'avant-champ du début de la saison que Tony Batista en raison de la perte de Johnson et Vidro, et de l'échange d'Orlando Cabrera. «Nous jouons présentement comme je l'avais envisagé, a dit Robinson. C'est ce que je pensais que l'on pouvait faire cette année. Ce n'est pas une équipe qui est capable de marquer beaucoup de points. Il faut que tout le monde contribue, qu'on soit solide au monticule et en défensive.



SANS GLOIRE - Andre Agassi menait deux manches à une lorsque son adversaire Florian Mayer a déclaré forfait.

(Photo PC)

Les champions de Paris tombent à New York

NEW YORK (AP) - La surface dure de Flushing Meadows a eu la tête des champions de Roland-Garros Anastasia Myskina et Gaston Gaudio jeudi après-midi à New York.

Andre Agassi a quant à lui avancé à la ronde suivante lorsque son adversaire Florian Mayer a déclaré forfait au quatrième set. Agassi menait alors 7-5, 2-6, 6-2 et 1-0.

À l'âge de 34 ans, Agassi semblait en aussi bonne forme qu'une recrue, et il a déplacé à sa guise un joueur plus de 12 ans son aîné pour un deuxième match d'affilée.

«Je ne veux pas jouer comme un vieux. C'est mon plus grand souci sur le court, a fait remarquer Agassi, le plus expérimenté parmi les joueurs inscrits au tableau du simple masculin.

«Si je peux jouer comme j'en suis capable, alors là, je ressens beaucoup de fierté.»

Alors que quelques-uns de ses plus grands rivaux des dernières années, notamment Pete Sampras, Jim Courier, Michael Chang et, pas plus tard que cette semaine, Todd Martin et Wayne Ferreira, ont annoncé leur retraite, Agassi semble déterminer à poursuivre sa carrière.

«Considérons ceci comme un signal: je n'envisage pas me retirer à l'issue de ce tournoi. En fait, envoyons une fusée éclai-

rante!», a imaginé l'Américain.

Myskina, tête de série numéro 4, a succombé devant sa compatriote russe Anna Chakvetadze, qui l'a défaits 7-6 (3), 6-3, et Gaudio (no 9) a été battu par Thomas Johansson, 6-1, 2-6, 6-4, 6-4.

Gaudio a pourtant eu ses chances puisque son adversaire suédois a commis 53 erreurs non provoquées.

«Il a fait beaucoup d'erreurs, mais il a su gagner les points critiques», a constaté le perdant argentin. Plus tôt, la favorite Justine Henin-Hardenne a disputé un match plus difficile que prévu avant de triompher de Tzipi Obziler, une joueuse issue des qualifications qui l'a forcée à se battre pendant deux heures et 14 minutes.

«Ce n'était pas ma journée; je n'avais pas mon rythme», a confié la Belge, qui a commis huit doubles-fautes et 47 erreurs non provoquées.

Lindsay Davenport (no 5) n'a pas éprouvé autant de difficultés à progresser à la troisième ronde en défaisant Arantxa Parra Santonja 6-4, 6-2.

Pour un deuxième match de suite, la Russe Maria Sharapova, championne de Wimbledon et septième tête de série, a eu besoin de trois manches pour franchir une étape supplémentaire, défaisant Jelena Jankovic, de la Serbie et Montenegro 6-0, 6-7 (5), 6-1.

À Repentigny

Stéphanie Dubois s'incline

REPENTIGNY, Québec (PC) - Aleksandra Wozniak défendra seule les honneurs du Canada en demi-finale des Internationaux de tennis junior du Canada. Sa compatriote québécoise Stéphanie Dubois a vu son rêve prendre fin. La Blainvilloise Wozniak, 16 ans, 18e au monde, a battu Yung-Jan Chan de Taipei, 15 ans, détentrice du cinquième rang mondial. La Québécoise a remporté assez facilement la première manche, qui s'est terminée 6-3, mais a dû travailler plus fort lors de la seconde manche pour finalement l'emporter 7-5, face à une adversaire de près de deux ans sa cadette.

Dubois, 17 ans, 14e tête de série

et 27e au monde, a connu un début de match difficile, perdant la première manche 6-2. Tirant de l'arrière 5-0 en seconde manche, elle a connu une belle remontée, mais ses efforts sont demeurés vains. Elle s'est finalement inclinée 6-2 et 6-4 devant la Roumaine Monica Niculescu, 8e tête de série et 9e au classement mondial.

Wozniak affrontera en demi-finale, vendredi, en début d'après-midi, l'Israélienne Shahar Peer, 3e tête de série et 4e au monde. Suivra le deuxième match de demi-finale opposant la 8e tête de série Monica Niculescu, de Roumanie, à la Suisse Timea Bacsinszki, 4e tête de série et 17e au classement international.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est			
G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	78	54	591
Florida	70	62	530
Philadelphie	65	68	489
New York	60	73	451
Montréal	56	77	421

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	89	44	669
Chicago	73	60	549
Houston	70	63	526
Cincinnati	62	70	470
Pittsburgh	62	71	466
Milwaukee	57	75	432

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	77	55	583
San Francisco	73	62	541
San Diego	71	62	534
Colorado	56	76	424
Arizona	42	91	316

LANCEURS PRÉVUS

Vendredi 3 septembre	
Atlanta (Byrd 5-4) à Montréal (Downs 2-4), 19h05	
N.Y. Mets (Ginter 1-3) à Philadelphie (Floyd 0-0), 19h05	
Chicago Cubs (C.Zambrano 12-8) à Floride (A.J. Burnett 5-6), 19h35	
Pittsburgh (Di Perez 9-7) à Houston (Clemens 14-4), 20h05	
Cincinnati (Clausen 2-3) à Milwaukee (Obermueller 4-7), 20h05	
Los Angeles (Lima 11-4) à St. Louis (Morris 14-8), 20h10	
Colorado (Jennings 11-11) à San Diego (D. Wells 9-7), 22h05	
Arizona (Randolph 2-4) à San Francisco (Hennessey 1-2), 22h15	

Samedi 4 septembre	
Atlanta à San Francisco, 16h05	
Chicago Cubs en Floride, 18h05	
Atlanta à Montréal, 19h05	
N.Y. Mets à Philadelphie, 19h05	
Pittsburgh à Houston, 19h05	
Cincinnati à Milwaukee, 19h05	
Los Angeles à St. Louis, 19h15	
Colorado à San Diego, 22h05	
Arizona à San Francisco, 22h05	

Dimanche 5 septembre	
Atlanta à Montréal, 13h05	
N.Y. Mets à Philadelphie, 13h35	
Cincinnati à Milwaukee, 14h05	
Pittsburgh à Houston, 14h05	
Los Angeles à St. Louis, 14h15	
Chicago Cubs en Floride, 15h05	
Colorado à San Diego, 16h05	
Arizona à San Francisco, 16h05	

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Bonds SF	120	308	105	113	367
Loretta SD	129	520	95	178	342
Beltre LA	127	490	91	165	337
Helton CO	125	442	93	148	335
Casey Cin	116	461	83	154	334
J.Estrada Atl	111	388	51	127	327
Pujols StL	126	493	115	161	327
Rolen StL	128	459	99	148	322
ARamirez ChC	117	443	82	141	318
Pierre Flo	131	549	78	174	317

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est			
G	P	Moy.	Diff.
New York	83	50	624
Boston	79	53	598
Baltimore	61	71	462
Tampa Bay	59	74	444
Toronto	56	78	418

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff.
Minnesota	74	58	561
Cleveland	67	68	496
Chicago	65	67	492
Detroit	61	72	459
Kansas City	47	85	356

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff.
Oakland	79	54	594
Anaheim	75	58	564
Texas	73	58	557
Seattle	51	82	383

LANCEURS PRÉVUS

Vendredi 3 septembre	
Texas (Wasdin 2-2) à Boston (P. Martinez 14-5), 19h05	
Oakland (Hudson 10-4) à Toronto (Lilly 9-9), 19h05	
Anaheim (Escobar 8-9) à Cleveland (Earton 3-9), 19h05	
Baltimore (Lopez 10-8) à N.Y. Yankees (K. Brown 10-3), 19h05	
Detroit (Bonderman 7-11) à Tampa Bay (Kazmir 1-0), 19h15	
Seattle (Madritsch 3-1) à Chicago White Sox (Garland 9-10), 20h05	
Kansas City (May 9-15) à Minnesota (Santana 15-6), 20h10	

Samedi 4 septembre	
Kansas City à Minnesota, 12h10	
Baltimore à N.Y. Yankees, 13h10	
Texas à Boston, 13h20	
Oakland à Toronto, 16h05	
Detroit à Tampa Bay, 18h15	
Anaheim à Cleveland, 19h05	
Seattle à Chicago White Sox, 19h05	

Dimanche 5 septembre	
Oakland à Toronto, 13h05	
Baltimore à N.Y. Yankees, 13h05	
Anaheim à Cleveland, 13h05	
Detroit à Tampa Bay, 13h15	
Texas à Boston, 14h05	
Kansas City à Minnesota, 14h10	
Seattle à Chicago White Sox, 15h05	

	MJ	AB	P	CS	Moy.
ISuzuki Sea	132	580	85	217	374
Mora Bal	110	433	92	149	344
IRodriguez Det	114	452	62	153	338
VGuerrero Ana	128	508	100	168	331
Durazo Oak	118	426	68	137	322
Rowand ChW	113	378	80	121	320
Erstad Ana	99	392	65	125	319
JVlopez Bal	123	480	64	152	317
M Ramirez Bos	124	467	90	147	315
Damon Bos	127	526	106	165	314

TENNIS

NEW YORK (AP) — Les résultats des rencontres disputées jeudi aux Internationaux de tennis des États-Unis, quatrième et dernière levée du Grand Chelem, (têtes de série entre parenthèses):

Messieurs Simple	
Deuxième tour	
Andre Agassi (6), E.-U., bat Florian Mayer, Allemagne, 7-5, 2-6, 6-2, 1-0 abandon.	
Thomas Johansson, Suède, bat Gaston Gaudio (9), Argentine, 6-3, 2-6, 6-4, 6-4.	
Paradorn Srichaphan (15), Thaïlande, bat Paul Orstean, E.-U., 6-4, 7-6 (4), 6-0.	
Andrei Pavel (16), Roumanie, bat Fernando Verdasco, Espagne, 7-5, 6-3, 7-6 (2).	
Nicolas Kiefer (19), Allemagne, bat Cyril Saulnier, France, 7-6 (0), 6-3, 7-6 (4).	
Domink Hrbaty (22), Slovaquie, bat Karol Kucera, Slovaquie, 6-4, 6-3, 1-6, 5-7, 6-4.	
Fabrice Santoro (31), France, bat Dmitry Tursunov, Russie, 6-1, 6-3, 6-4.	
Lee Hyung-taik, Corée du Sud, bat Alberto Martin, Espagne, 6-4, 7-6 (3), 6-1.	

Double Premier tour	
Robbie Koenig, AFS, et Travis Parrott, E.-U., battent Frantisek Cermak et Leos Friedl (11), République tchèque, 6-3, 6-3.	
Jared Palmer, E.-U., et Pavel Vizner (12), République tchèque, battent Jose Acasuso, Argentine, et Luis Horna, Pérou, 7-6 (3), 7-6 (3).	
Leander Paes, Inde, et David Riki (13), République tchèque, battent Mario Ancic et Ivan Ljubicic, Croatie, 6-4, 6-2.	
Lucas Arnold et Mariano Hood, Argentine, battent Tomas Cibulec et David Koch, République tchèque, 7-6 (3), 6-4.	
Jurgen Melzer et Alexander Peya, Autriche, battent Massimo Bertolini et Filippo Volandri, Italie, 6-3, 6-3.	
Justin Gimelstob et Graydon Oliver, E.-U., battent Grégory Carraz et Arnaud Clément, France, 6-7 (5), 6-3, 6-4.	

Dames Simple	
Deuxième tour	
Justine Henin-Hardenne (1), Belgique, bat Tzipi Obziler, Israël, 6-2, 5-7, 6-2.	
Anna Chakvetadze, Russie, bat Anastasia Myskina (4), Russie, 7-6 (3), 6-3.	
Lindsay Davenport (5), E.-U., bat Arantxa Parra Santonja, Espagne, 6-4, 6-2.	
Svetlana Kuznetsova (9), Russie, bat Nicole Pratt, Australie, 6-3, 6-3.	
Paola Suarez (13), Argentine, bat Dally Randriantany, Madagascar, 6-2, 6-2.	
Nadia Petrova (14), Russie, bat Samantha Stosur, Australie, 6-2, 6-2.	
Silvia Farina Elia (19), Italie, bat Katarina Srebotnik, Slovénie, 6-2, 6-1.	
Chanda Rubin (20), E.-U., bat Antonella Serra Zanetti, Italie, 7-5, 6-3.	
Elena Bovina (26), Russie, bat Maria Elena Camerin, Italie, 6-2, 7-5.	
Eleni Daniilidou (29), Grèce, bat Anabel Medina Garrigues, Espagne, 1-6, 7-5, 6-4.	
Shinobu Asagoe, Japon, bat Jill Craybas, E.-U., 7-5, 6-3.	

Double Premier tour	
Cara Black, Zimbabwe, et Rennae Stubbs (3), Australie, battent Lilia Osterloh et Shenay Perry, E.-U., 6-3, 6-4.	
Janette Husarova, Slovaquie, et Conchita Martinez (6), Espagne, battent Jessica Kirkland et Lindsay Lee-Waters, E.-U., 4-6, 7-6 (7), 6-0.	
Caroline Dhenin, France, et Siljivja Talaja, Croatie, battent Maria Vento-Kabchi, Venezuela, et Angelique Widjaja (11), Indonésie, 6-3, 6-1.	
Jill Craybas, E.-U., et Marlene Weingartner, Allemagne, battent Els Callens, Belgique, et Petra Mandula (16), Hongrie, 6-1, 6-1.	
Jelena Kostanic, Croatie, et Claudine Schaul, Luxembourg, battent Severine Beltrame, France, et Roberta Vinci, Italie, 7-5, 6-3.	
Yan Zi et Zheng Jie, Chine, battent Gisela Duiko et Patricia Tarabini, Argentine, 6-1, 7-5.	
Bryanne Stewart et Samantha Stosur, Australie, battent Elena Bovina, Russie, et Nathalie Dechy, France, 6-1, 1-1 abandon.	

Lisa McShea, Australie, et Cyril Suk, République tchèque, battent Liezel Huber, AFS, et Jonathan Erlich, Israël, 1-6, 6-4, 10-7 (au bris d'égalité).

LIGUE ÉLITE

Séries éliminatoires 2004	
Quarts de finale (Quatre de sept)	
Série A	
LaSalle c. Québec	
Mercredi 1er septembre	
LaSalle 6 Québec 7	
(LaSalle mène la série 1-0)	
Jeudi 2 septembre	
Québec 3 LaSalle 1	
(La série est égale 1-1)	
Vendredi 3 septembre	
LaSalle à Québec, 20h00	
Dimanche 5 septembre	
Québec à LaSalle, 19h00	
Mardi 7 septembre	
x-LaSalle à Québec, 20h00	

Série B	
Laval c. Longueuil	
Mercredi 1er septembre	
Longueuil 6 Laval 1	
(Longueuil mène la série 1-0)	
Vendredi 3 septembre	
Longueuil à Laval, 19h30	
Samedi 4 septembre	
Laval à Longueuil, 19h00	
Dimanche 5 septembre	
Longueuil à Laval, 19h00	

Série C	
Saguenay c. Trois-Rivières	
Mercredi 1er septembre	
Trois-Rivières 2 Saguenay 0	
(Trois-Rivières mène la série 1-0)	
Vendredi 3 septembre	
Trois-Rivières à Saguenay, 20h00	
Samedi 4 septembre	
Saguenay à Trois-Rivières, 19h00	
Dimanche 5 septembre	
Trois-Rivières à Saguenay, 19h00	
Mardi 7 septembre	
x-Saguenay à Trois-Rivières, 20h00	
Mercredi 8 septembre	
Circuits — MRamirez, Boston, 36; DOrtiz, Boston, 33; ARodriguez, New York, 33; Sheffield, New York, 33; Komerko, Chicago, 32; Teixeira, Texas, 30; Bialock, Texas, 29.	
Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 50; ISuzuki, Seattle, 32; Figgins, Anaheim, 27; BRoberts, Baltimore, 26; ARodriguez, New York, 23; Lawton, Cleveland, 22; Thunter, Minnesota, 21; Jeter, New York, 21.	

Série D	
Montréal c. Saint-Eustache	
Mercredi 1er septembre	
Saint-Eustache 16 Montréal 8	
(Saint-Eustache mène la série 1-0)	
Jeudi 2 septembre	
Saint-Eustache à Montréal, 19h30	
Samedi 4 septembre	
Montréal à Saint-Eustache, 19h00	
Lundi 6 septembre	
Saint-Eustache à Montréal, 19h30	
Mardi 7 septembre	
x-Montréal à Saint-Eustache, 19h30	
Jeudi 9 septembre	
x-Saint-Eustache à Montréal, 19h30	
Vendredi 10 septembre	
x-Montréal à Saint-Eustache, 19h30	

x - si nécessaire.

HOCKEY

COUPE DU MONDE

Classement de la Coupe du monde 2004 de hockey masculin										
Tour préliminaire										
Tournoi rotation										
Section nord-américaine										
MJ	G	P	N	BP	BC	Pts				
Canada	2	2	0	0	7	2	4			
Russie	1	1	0	0	3	1	2			
Slovaquie	1	0	1	0	1	5	0			
E.-U.	2	0	2	0	2	5	0			

Section européenne										
MJ	G	P	N	BP	BC	Pts				
Finlande	2	2	0	0	7	0	4			
Suède	2	2	0	0	9	5	4			
Rép. tchèque	2	0	2	0	3	8	0			
Allemagne	2	0	2	0	2	8	0			

Tour préliminaire									
Tournoi rotation									
Lundi 30 août									
A Helsinki									
Finlande 4	République tchèque 0								
Mardi 31 août									
A Stockholm									
Suède 5	Allemagne 2								
A Montréal									
Canada 2	E.-U. 1								
Mercredi 1er septembre									
A Stockholm									
Suède 4	République tchèque 3								
A Montréal									
Canada 5	Slovaquie 1								
Jeudi 2 septembre									
A Cologne, Allemagne									
Finlande 3	Allemagne 0								
A St. Paul, Minnesota									
Russie 3	E.-U. 1								
Vendredi 3 septembre									
A Prague									
République tchèque c. Allemagne, 13h00									
A St. Paul, Minnesota									
Slovaquie c. E.-U., 19h00									
Samedi 4 septembre									
A Helsinki									
Suède c. Finlande, 13h00									
A Toronto									
Russie c. Canada, 19h00									
Dimanche 5 septembre									
A Toronto									
Slovaquie c. Russie, 19h00									

Tour éliminatoire									
Quarts de finale									
Lundi 6 septembre									
Site à être déterminé									
Premier de la section européenne c. Quatrième de la section européenne, 13h00									
Deuxième de la section européenne c. Troisième de la section européenne, 13h00									
A St. Paul, Minnesota									
Premier de la section nord-américaine c. Quatrième de la section nord-américaine ou Deuxième de la section nord-américaine c. Troisième de la section nord-américaine, 19h00									
Mercredi 8 septembre									
A Toronto									
Premier de la section nord-américaine c. Quatrième de la section nord-américaine ou Deuxième de la section nord-américaine c. Troisième de la section nord-américaine, 19h00									
Demi-finales									
Vendredi 10 septembre									
A St. Paul, Minnesota									
Vainqueurs des quarts de finale, 19h00									
Samedi 11 septembre									
A Toronto									
Vain									

Plus de raison de commencer «sur le tas»

par Serge Émond

(SE) - Les yeux sur la balle, les pieds au bon endroit, une bonne prise du bâton, le transfert de poids... Le golf est un casse-tête complexe qu'il vaut la peine de débiter en plaçant les premières pièces aux bons endroits.

L'individu qui fait ses premiers pas dans le domaine n'a aujourd'hui plus de raison d'apprendre «sur le tas». Les occasions de débiter en se donnant une bonne base sont nombreuses et variées. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, les professionnels demeurent les principaux professeurs de golf. Les Michel De Sève, Jocelyn Harvey, François Tremblay, André Nols et compagnie ne manquent pas de travail pendant la saison estivale.

«La demande est très bonne. Il faut bien préparer son horaire», fait remarquer Jocelyn Harvey.

Plusieurs des professionnels de la région possèdent aussi leur école printanière. Tous les ans, Harvey accueille 250 golfeurs de tous les calibres au Pavillon spor-

tif de l'Université du Québec à Chicoutimi. De Sève en reçoit une centaine et Nols, qui a été nommé l'enseignant de l'année par l'Association des golfeurs professionnels du Québec il y a deux ans, prodigue ses précieux conseils à environ 150 personnes.

Michel De Sève note que les principes de base de l'enseignement du golf n'ont pas beaucoup changé dans les dernières années. Les moyens utilisés ont cependant évolué. Tous les professionnels ont recours à la vidéo, à l'occasion, pour pousser un peu plus loin leur travail avec un élève. L'informatique fait aussi peu à peu son entrée.

Il existe aujourd'hui des logiciels qui permettent au professeur de comparer sur un écran l'élan de son élève et l'élan par-

fait. «C'est un aspect que je souhaite développer un peu plus dans les prochaines années», signale Michel De Sève. Mais, quand on utilise la vidéo ou l'informatique, il faut généralement plus de temps.»

Jocelyn Harvey espère lui aussi donner un peu plus de place à la vidéo et à l'informatique lors de ses prochaines écoles de printemps. Il a d'ailleurs fait une démarche en ce sens (et pour obtenir un local permanent) auprès des autorités du Pavillon sportif.

«En ce qui me concerne, je travaille avec la vidéo depuis déjà une quinzaine d'années», mentionne André Nols, professionnel au Club de golf Saguenay Arvida. Je regarde aussi les différents logiciels sur le marché mais je n'en ai pas encore trouvé un qui me satisfait vraiment.

«La demande pour des cours est forte pendant toute la saison. Même en ce moment, alors que la saison achève, la demande est là. Il n'y a pas de mauvais moment pour prendre de bons conseils.»

Le Ricochet de Chicoutimi consacre lui aussi beaucoup de temps à l'enseignement. Depuis six ans, il propose des camps d'initiation aux golfeurs en herbe. Ces camps, qui ont accueilli un total de 591 élèves cette année, sont dirigés par de jeunes joueurs qui possèdent une bonne base. Pour les moins jeunes, Paul Dufour répond toujours présent. Commes ses collègues de la région,



Jocelyn Harvey

il ne manque pas de boulot.

À l'école

L'enseignement du golf a aujourd'hui atteint le milieu scolaire. Depuis l'an dernier, le golf profite de son propre programme sports-études dans la région, en collaboration avec le ski alpin et la planche à neige. Le programme accueille 48 candidats cette année.

«Nous travaillons surtout sur le développement, précise le res-

ponsable du volet golf, Jocelyn Harvey. Même si certains ont déjà une bonne base, nous mettons principalement l'accent sur les techniques de base.»

Au moins un collège de la région inclut le golf parmi ses cours d'éducation physique. Réal Sergerie, Michel Gagnon et Johanne Thibodeau sont à la tête d'un cours qui connaît beaucoup de succès au Cégep de Jonquière.

«Il est très en demande, assure Réal Sergerie. Nous ne pouvons accepter plus de 20 étudiants et les places sont prises très rapidement. À raison de deux heures par semaine, nous travaillons sur les différents coups de base. Nous voulons donner aux élèves le goût de jouer au golf.»

Cet objectif, tous les enseignants du golf le partagent.

LE 19^E TROU

Les activités continuent d'affluer dans les différents clubs de golf de la région à compter de ce vendredi. Ceux qui ne participent pas à des tournois peuvent toutefois se consoler puisqu'il y a de la place un peu partout et surtout, lundi, jour de la Fête du travail.

Au Club de golf de Chicoutimi, samedi et dimanche, se tient le tournoi Molson Ex/Pepsi avec la participation de 240 joueurs. Le samedi, c'est la formule Continuos Mulligan et le lendemain, deux balles meilleure balle. Mardi c'est le tournoi du Club Lions et le vendredi 10 septembre, le tournoi Saga.

Au Club Saguenay Arvida, l'Omnium Coors Light prend la vedette avec la présence de 280 joueurs samedi et dimanche. Samedi, c'est la formule deux balles meilleure balle et le lendemain, c'est la formule par équipe de deux.

Au Club Lac Saint-Jean, le célèbre tournoi de la Fête du travail réunira pas moins de 220 joueurs samedi et dimanche. Le premier jour sous la formule deux balles meilleure balle et le lendemain, la formule Vegas.

Au Club Port-Alfred, le seul tournoi présenté au cours de la fin de semaine se tient aujourd'hui avec celui des CMA avec la présence de 114 joueurs.

Au club de Dolbeau-Mistassini, ce samedi, c'est le tournoi La Grande Mafia où joueurs et équipes sont sélectionnés à l'aide d'un ordinateur. Près d'une centaine de joueurs y prendront part.

Enfin au club de Saint-Prime,

il n'y a aucun tournoi au cours des quatre prochains jours. Le prochain événement marquant se tiendra jeudi prochain avec la première édition de la Classique Richard Martel des Saguenéens de Chicoutimi.

- Bon golf!

L'ENFER CANADIAN TIRE

150 tours

Dimanche 5 septembre 13 h

Remis au lendemain 13 h en cas de mauvais temps



FUN FUN

Concours de la MINOUNE la plus originale (500 \$ en prix)

BING! BANG!

2000 \$ en bourses



Inscris-toi: 679-5690

Admission: 17 \$ • 12 ans et moins: 5 \$









COMPLEXE DE COURSE AUTODRÔME ST-FÉLICIEN

Tel. (418) 679-5690 Tel. (418) 679-0913

FRISSONS GARANTIS!

Enfer AMATEUR et Enfer PRO

CALENDRIER



Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours

QUOTIDIEN		
4 SEPT.	5 SEPT.	6 SEPT.
10 h 00	7 h 30	6 h 30
12 h 00	11 h 00	11 h 00
16 h 00	17 h 00	17 h 30
18 h 30	19 h 00	19 h 30

POUR LE PLUS VASTE CHOIX D'ARTICLES DE PÊCHE!

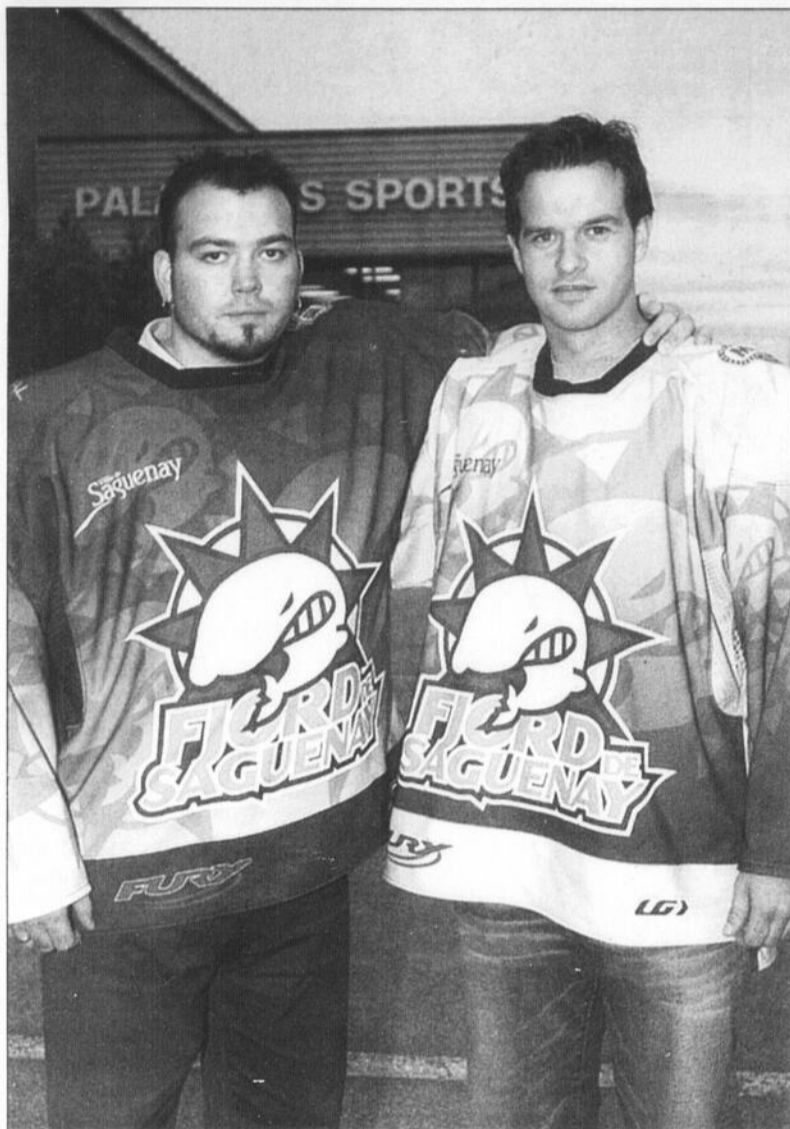


- LA BAIE • CHICOUTIMI • JONQUIÈRE
- ALMA • DOLBEAU • ROBERVAL

Truc et conseil

La plupart des avançons que l'on attache derrière nos cuillères ont à peu près tous la même longueur. Lorsque la truite est agressive, elle fonce sur notre leurre pour la saisir. Mais lorsqu'elles sont négatives, elles hésitent et restent à distance. Occasionnellement, on utilisera des avançons aussi longs que 90 cm pour les déjouer. Faites vous-même vos avançons.

Bonne pêche et soyez prudent!



CHANDAILS - Yannick Dallaire (à gauche) et Didier Tremblay ont eu l'occasion d'essayer les nouveaux chandails du Fjord de Saguenay, hier. Ils participeront tous les deux au match hors concours de ce soir face aux Dragons de Verdun. (Photo Rocket Lavoie)

Visite de La Pocatière

Les Jeannois doivent resserrer les rangs

par Paul-Armand Girard

ALMA (PAG) - Les Jeannois du collège d'Alma ont relégué aux oubliettes leur première sortie décevante à Rimouski, un revers de 19-7. «Il est préférable de passer au match suivant. On gagnera absolument rien à ressasser sans arrêt ce qui n'a pas fonctionné lors de cette rencontre», de commenter avec philosophie Mathieu Brassard.

Les Jeannois, une équipe de football cataloguée jeune et dépouillée d'une forte somme d'expérience, ont réellement manqué de poids à la ligne offensive en ouverture de saison. Une lacune que l'entraîneur-chef Mathieu Brassard croit possible d'endiguer par le développement d'une bonne technique et de la finesse sur chaque séquence de jeu.

«Nous aurions souhaité que quelques joueurs d'un fort gabarit puissent joindre notre formation. Ce n'est pas le cas malheureusement. Et cette problématique semble encore plus épineuse cette saison. Faudra donc faire confiance aux partants que nous avons. Les aider dans la mesure du possible, et surtout, les encourager durant cette saison qui s'annonce comme une campagne de reconstruction», de dissenter l'entraîneur-chef des Jeannois.

Du même élan, Mathieu Brassard a laissé entendre qu'il avait perçu une certaine progression

dans le jeu de ses protégés lors des séances d'entraînement hebdomadaires.

«Ce n'est pas facile d'assimiler en peu de temps tout un système défensif ou un système offensif. Nos joueurs ont commis des erreurs en match d'ouverture. Ils en sont conscients. Ils savent qu'ils ont erré sur deux gros jeux en défensive et une autre fois sur les unités spéciales. C'est le genre de situation qu'il vaudra mieux éviter contre les Monadnocks du Cégep de La Pocatière», a-t-il prévenu au sujet des visiteurs, samedi.

Tombeurs des Filons de Thetford-Mines, une nouvelle concession, par la marque de 47-6, les Monadnocks sont apparus un tantinet supérieurs à l'an dernier, de concéder Mathieu Brassard.

«D'après le visionnement de leur match, ils ont bien paru parce que les Filons ont commis certaines erreurs. En contrepartie, je dois reconnaître que nous commettrions une grosse bourde de les prendre à la légère», a-t-il indiqué.

Il n'en demeure pas moins que la meilleure façon pour les Jeannois d'enregistrer un premier gain cette saison réside dans l'efficacité du quart-arrière Louis-David Guay, tout autant que dans celle des porteurs de ballon à gagner des gains régulièrement et aux receveurs de passes de cueillir le ballon plutôt que l'échapper.

Premier match hors concours du Fjord

Harrisson veut diriger une équipe haute en couleur

par Serge Emond

JONQUIÈRE (SE) - Le Fjord de Saguenay profitera de la visite des Dragons de Verdun pour dévoiler son nouveau visage à ses partisans, ce soir, au Palais des Sports de Jonquière. L'entraîneur Tony Harrisson souhaite diriger une équipe à l'image de son nouveau chandail: haute en couleur.

À l'entraînement depuis une semaine, le Fjord disputera ses deux premiers matches hors concours pendant le week-end de la Fête du travail. Après les Dragons, les Chiefs de Laval s'arrêteront au Palais des Sports, samedi soir.

Rencontres préparatoires ou non, Harrisson accorde de l'importance à ces matches.

«Ma saison débute toujours quand il y a un match, qu'il soit hors concours ou non, a signalé Tony Harrisson, jeudi. Une confiance doit commencer à se développer à compter de vendredi, peu importe l'équipe qui sera devant nous. Nous devons placer un rideau noir autour de nous et offrir une bonne partie à nos spectateurs.

«Le hockey doit être un jeu électrisant. S'il n'y a pas de jeu robuste, il n'y a pas de hockey. Ça doit patiner et frapper. Les joueurs doivent avoir du plaisir. L'identité de l'adversaire n'a pas d'importance pour moi. Le hockey se joue sur la glace. Il est évident que Verdun et Laval ont des équipes intimidantes. Je veux avoir une équipe à mon image, avec des joueurs qui se donnent à 100 pour cent. Nous avons aussi des joueurs intimidants. Laval (Ménard) et Denis (Potvin) font encore des efforts pour trouver un policier numéro un. Je suis convaincu qu'ils y arriveront d'ici une ou deux semaines.» Face aux Dragons, Daniel Pettiquay évoluera en compagnie de Trevor Jobe et Brandon LaFrance. François Gagnon patinera au centre de Jimmy Grondin et Cory Dzikowski. Le troisième triosera composé de Jean-Jr Morin, Jean-Pierre Cadorette et Pierre Morin. Billy Harvey, Yannick

Dallaire et Patrick Tessier formeront la quatrième unité. À la ligne bleue, Tony Harrisson entend donner du travail à Didier Tremblay, Alexander Kubrak, Vasili Gorbenko, Martin Chabot, Andy Canapé et Jean-Marc Picard.

Les Espoirs bantam AA

Un mélange de finesse et de robustesse

par Paul-Armand Girard

SAINT-BRUNO (PAG) - La chaîne du hockey de développement commence à rapporter des dividendes dans la région. Dans ce courant, cinq joueurs issus de l'édition 2003-04 des Espoirs pee-wee AA du Saguenay/Lac-Saint-Jean accèdent cette saison au niveau supérieur, chez les Espoirs bantam AA.

Stéphane Casgrain accueille avec enthousiasme ces vertes recrues, Guillaume Goulet, de Chicoutimi, Philippe Paradis, de Normandin, Jean-Philippe Tremblay, de Jonquière, Alexandre Murray, d'Alma, tous des attaquants, sans omettre Alex Pomerleau, de Dolbeau-Mistassini, un défenseur.

«C'est le fruit du travail remarquable accompli par Charles Gauthier. En insérant ces joueurs à notre équipe, nous nous assurons d'une base solide pour une période de deux ans», de préciser l'entraîneur-chef des Espoirs bantam du Saguenay/Lac-Saint-Jean.

Ce même Stéphane Casgrain peut se targuer d'un résultat élevé de réussite chez ses joueurs de l'édition 2003-04. Huit d'entre

«Nous avons beaucoup à prouver à nos partisans, a repris Harrisson. Ils ont hâte de voir le produit que nous aurons sur la glace. Je viens de voir le chandail de l'équipe. J'ai rarement vu un aussi beau chandail. Je veux avoir une équipe à son image: électrisante.»

En bref - Le centre ukrainien Alexander Karaulchuk est attendu au Palais des Sports aujourd'hui et il devrait participer au match de samedi contre Laval...

eux sont avec l'Extrême midget espoir 15 ans, deux chez les Élite midget AAA, trois en sont à leur deuxième saison chez les Espoirs de la Ligue bantam AA de développement de Québec, nommé Philippe Bergeron, de Jonquière, Mathias Portvin, de Métabetchouan, et Jean-François Boulianne, de Chicoutimi.

En prenant en compte qu'un autre joueur ait refusé de se rapporter à l'Extrême, seulement quatre hockeyeurs Espoirs bantam AA sur 18 (édition 2003-04) ne logent pas à un niveau supérieur présentement.

Selon Stéphane Casgrain, la nouvelle moisson des Espoirs bantam AA alliera vitesse, finesse et robustesse. «Le gabarit impressionnant de plusieurs de nos joueurs permettra de faire appel à la robustesse en temps et lieu», clame-t-il.

Outre les cinq élus du pee-wee AA et les trois vétérans, les nouvelles figures sont toutes en provenance des équipes BB du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Gardiens, Renaud Tremblay, des Sags de Chicoutimi, et Anthony Tremblay, du National de La Baie.

Défenseurs, Raphaël Simard, des Marquis de Jonquière, Christopher Laroche, de Saint-Prime, et Martin Lessard, de La Baie, une aiguille de 5 pieds, 5 pouces, avec un cœur gros comme une montagne.

Attaquants, Stéphane Blackburn, Mathieu Tremblay et Jean-Michel Néron, tous d'Alma, Jérôme Brassard, de La Baie, et Simon Boudreault, de Jonquière.

Les Espoirs bantam AA reçoivent les Seigneurs de Beaubourg en match hors concours, dimanche, à 13h30, au Centre Mario Tremblay d'Alma. À midi, les Espoirs pee-wee AA seront à l'oeuvre dans le cadre d'un match préparatoire.

Photo de la Une:
Le gardien Sylvain Rodrigue présente en primeur le nouveau chandail du Fjord de Saguenay, de la Ligue nord-américaine de hockey.
(Photo Rocket Lavoie)

Sortie de piste

Schumacher indemne

MONZA, Italie (AP) - Michael Schumacher s'est tiré indemne jeudi d'une sortie de piste survenue à haute vitesse sur le circuit de Monza où il testait sa Ferrari en vue du Grand Prix d'Italie du 12 septembre.

La voiture a été sérieusement endommagée par l'impact que le champion du monde a attribué à un problème avec son pneu arrière gauche. Schumacher n'a pas eu à se rendre à l'hôpital.

«Il va bien. Ils s'apprête à quitter

le site normalement parce que la session est terminée», a déclaré un porte-parole de Ferrari.

L'accident est survenu au bout de la principale ligne droite, là où on atteint la vitesse maximum.

Schumacher a mis la main sur son septième championnat des conducteurs, un record, et son cinquième de suite, en terminant deuxième derrière Kimi Raikkonen (McLaren-Mercedes) dimanche lors du Grand Prix de Belgique à Spa-Francorchamps.

La survie de l'équipe passe par La Baie

CHICOUTIMI (SE) - Président du Stade junior BB de Chicoutimi, Christian Asselin ne laisse aucun doute sur ses intentions. S'il ne peut compter sur les joueurs du territoire du National de La Baie pour la saison 2004-2005, il mettra la clé sur la porte et son équipe quittera les rangs du circuit régional de hockey junior BB.

Pendant que les démarches pour sauver le National de La Baie ne donnent aucun résultat concret, le Stade junior BB éprouve toutes les misères du monde à attirer des candidats à son camp d'entraînement. Présentement, seulement douze joueurs, y compris un gardien et quatre défenseurs, tentent de se tailler un poste.

Incapable de trouver d'autres

joueurs malgré toutes ses tentatives, Christian Asselin estime que la solution passe par La Baie. Il est cependant incapable d'obtenir une oreille attentive de la part du président du circuit régional, Marcel Maltais.

Christian Asselin précise que les dirigeants de l'Association du hockey mineur du Chicoutimi tiendront une réunion, mardi prochain, et qu'il n'est pas impos-

sible qu'ils mettent fin aux activités de l'équipe junior devant l'impossibilité d'attirer des joueurs. Le lendemain, la direction du circuit junior doit se pencher sur le cas du National.

«Nous demandons le territoire du National, ce qui inclut les



ÉMOND
SERGE
semond@lequotidien.com

jeu de l'étranger qui fréquentent le Cégep de Chicoutimi, avance Christian Asselin. Nous sommes prêts à laisser les joueurs qui fréquentent le Cégep de Jonquière à l'équipe de Jonquière.

Les règlements de Hockey Québec prévoient que le territoire d'une équipe qui cesse ses activités passe à l'équipe la plus près. Nous voulons le territoire connexe, celui de La Baie. Rien ne se passe dans ce dossier et le délai est constamment prolongé.

«Si ça ne fonctionne pas, l'équipe cessera ses activités. Ce n'est pas du chantage mais la simple réalité. Je n'aurai pas d'autre choix. Je suis tanné. Pendant que je cherche des joueurs, je n'ai pas le temps de préparer la prochaine année. Nous sommes les seuls à ne pas avoir avancé. L'an passé, la ligue a aidé Alma. Pourquoi ne pas aider Chicoutimi? La ligue tente d'aider La Baie à tout prix mais ça risque de nuire à Chicoutimi. Je serai à la réunion, mercredi prochain. Je prendrai ensuite une décision.»

La possibilité d'un repêchage spécial pour les joueurs du National déplaît royalement au président du Stade junior BB. Il estime que cette formule ne fera que garder à la maison des joueurs qui pourraient rendre service à son équipe.



CONFIANCE - Romy Élayoubi aborde sa deuxième saison chez les Saguenéens avec confiance et détermination.

(Archives)

À l'aube de sa deuxième saison Élayoubi montre un nouveau visage

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI (RT) - À peine quinze jours avant le début du calendrier régulier, Romy Élayoubi respire la confiance comme jamais. Le premier choix des Saguenéens de Chicoutimi en 2003 retrouve graduellement ses moyens de sorte qu'il entrevoit une deuxième saison plus satisfaisante que celle qu'il a connu l'an dernier.

Blessé sérieusement à une épaule lors de la fameuse bagarre générale de novembre dernier, absent du jeu pour une période de deux mois, Élayoubi devait aussi composer avec la venue d'un nouvel entraîneur en Richard Martel qui succédait à René Matte congédié un peu plus tôt.

«Il y avait toute cette pression venant de mon passé et du fait que j'étais le premier choix de l'équipe locale. Je n'ai pas beaucoup joué et je voulais, à chaque fois que je sautais sur la patinoire, en faire trop. J'ai terminé la saison avec douze points seulement dont six buts. Quand Richard est arrivé à la barre de l'équipe, je n'étais pas rétabli de ma blessure et quand ce fut fait, il m'a fallu prouver à Richard que j'avais ma place. J'ai donc été dans l'obligation de repartir à zéro», de confier le jeune ailier droit.

Six mois plus tard, Romy Élayoubi montre déjà un visage nouveau.

«Je me suis pris en main cet été en m'entraînant beaucoup sous les ordres de Brian Savoy. Auparavant, j'avoue ne pas avoir eu d'éthique de travail, je prenais les choses à la légère, me fiant peut-être un peu trop à mes seuls talents. Ce n'est plus le cas. Je suis plus fort physique-

ment, j'ai pris huit livres et je travaille plus fort autant à l'entraînement que durant les parties. Je veux faire ma place au sein de l'équipe et c'est pour quoi je ne me fixe pas d'objectifs en termes de points. Je souhaite exploiter mes capacités au maximum, jouer régulièrement et faire le travail demandé», ajoute le 71.

Plus intense dans ses actions, satisfait de sa tenue lors du camp d'entraînement, Élayoubi sait qu'il est capable de faire partie de cette équipe et de voir de l'action sur une base régulière.

«Peu importe avec qui je vais me retrouver sur un trio, je vais y mettre les efforts. J'ai des choses à prouver, certes mais je suis en mesure de tenir mon bout dans cette ligue. Je connais comment ça se passe dans le circuit, je sais aussi à quoi m'attendre. Chose certaine, je suis prêt à entreprendre la saison en force», de conclure Romy Élayoubi, avouant honnêtement sentir moins de pression sur ses épaules cette année.

Notes...

Les Sags jouent ce soir à Victoriaville. Francis Verreault-Paul est un cas incertain, lui qui a été victime d'un coup salaud vendredi soir dernier. Il arbore deux yeux au beurre noir.

- Alexandre Vincent sera devant le filet.

- Richard Martel estime qu'il a terminé sa période d'évaluation de ses joueurs et qu'il est en mode cohésion.

- Dossier Stanislav Lascek: rien de nouveau si ce n'est que Richard Martel dort sur ses deux oreilles quant au règlement de ce problème.

Mieux nantis physiquement

Les Élites feront contraste cette saison

par Paul-Armand Girard

JONQUIÈRE (PAG) - Les Élites midget AAA de Jonquière amorcent une nouvelle saison, ce soir, en visitant le Blizzard du Séminaire Saint-François, au PEPS de l'Université Laval.

Édifiée autour de quatre vétérans et de prometteuses recrues, l'édition 2004-05 des Élites devrait contraster avec la précédente, selon l'entraîneur-chef Jean Imbeau.

«Hormis Lévis et Antoine-Girouard, deux équipes qui détiennent un avantage en raison de leur fort bassin de joueurs, j'estime qu'il y aura parité entre les quatre autres formations de la section Koho. Je serai un entraîneur-chef déçu en advenant que nous ne soyons pas parmi les quatre premières positions de la section au terme du calendrier régulier», de signifier clairement Jean Imbeau.

Pour atteindre cet objectif, l'entraîneur-chef des Élites s'en remet tout d'abord à deux gardiens en provenance de l'extérieur, Jonathan Jobin, de Québec, et Marc-André Sauvé, de Trois-Rivières. «J'aurais aimé sélectionner un gardien de notre territoire. Malheureusement, les candidats ou les événements ne nous ont pas très bien servis à cette position», reconnaît-il sur un ton déçu.

La nouvelle défensive des Élites sera d'un gabarit plus modeste que les attaquants. Jean Imbeau se fait toutefois rassurant au sujet des Yohan Jean-Dupuis, un vétéran, Pierre-Luc Dubé, Carl Chamberland, Jason Côté, Manuel Fontaine et Pierre-Luc Duperré.

«Ils possèdent de belles aptitudes athlétiques, le désir de vaincre et une somme de détermination», dit-il à leur sujet.

En attaque, le régime «gros-seur» privilégié cette saison chez les Élites a le don d'amener Jean

Imbeau à sourire. «Nous avons rassemblé un bon mélange de joueurs travaillants et talentueux. Puis, majoritairement, ils ont le physique pour se produire dans cette ligue», se hâte-t-il de souligner.

Chez les unités offensives, les vétérans sont Félix Petit, de Jonquière, 5'8", Jonathan Bergeron, de La Baie, 5'10", et Jason Bernatchez, de Baie-Comeau, 5'8".

Les nouveaux venus sont Dave Plante, 6'4", David Bouchard, de Chicoutimi, 6', les deux 15 ans, Jean-Simon Allard, de Saint-Bruno, 6'1", et Alexandre Gagnon, de Métabetchouan, 5'9", Bruno-Pierre Asselin, 6'3", Adam Jourdain, 5'11", Maxime Lévesque, 6', Steven Poirier, 5'9" et Jean-François Rioux, 5'11".

En ce qui concerne la nomination du capitaine et des adjoints, Jean Imbeau entend patienter quelque temps avant de statuer. «Une période de temps semble nécessaire pour jauger lesquels de nos joueurs revendiquent les meilleures qualités de meneur», répond-t-il.

RAPIDO

Cardiami

L'association Cardiami reprendra ses cours de conditionnement physique au gymnase de l'Hôpital de Jonquière le 13 septembre prochain. Nicole Hardy (695-7700, poste 2215) est responsable des inscriptions.

Stage de formation

Le Regroupement loisirs et sports Saguenay-Lac-Saint-Jean présentera un stage de formation du Programme national de certification des entraîneurs (théori-

que partie 1), les 25 et 26 septembre, au Centre culturel d'Alma. Le nombre de places est limité et les candidats ont jusqu'au 20 septembre pour confirmer leur participation en parlant à Nathalie Simard (480-2228)

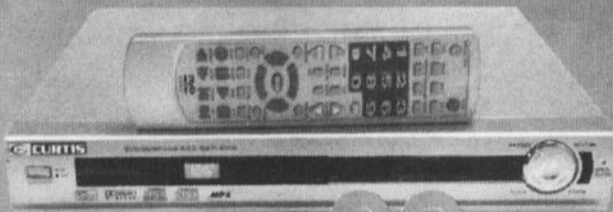
Béluga

Le Club de natation Béluga de La Baie tiendra son assemblée générale annuelle le 28 septembre, à 19h30, à la Polyvalente La Baie. Une session gratuite sera attribuée parmi les parents qui participeront à l'assemblée.

la **Baie** encore plus

70 % de rabais
ventilateurs Market Square®

Exemple. Ventilateur de table. Ord. 21,99 \$. Solde 6,59 \$.
Tant qu'il y en aura.



solde **39,99**
lecteur DVD Curtis
N° 1055. Ord. 59,99 \$. Tant qu'il y en aura.

3 jours
d'aubaines

Du vendredi 3 au dimanche
5 septembre

Registre de cadeaux
invitation spéciale aux futurs
mariés. Venez vous inscrire et
obtenez votre revue 2004-2005
«Marions-nous»

MAGASINEZ TÔT - Les 3 premières heures, le samedi 4 septembre :
rabais 15 %* marchandise à prix de solde et de liquidation
additionnel de **15 %* de rabais : marchandise à prix ordinaire**
en réglant avec votre carte de crédit Hbc.

* Exceptions : produits cosmétiques et parfumés, meubles, appareil électronique, gros électros, duos-sommeil, micro-ondes, aspirateurs et articles des rayons concédés. D'autres exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.



OFFRES EN VIGUEUR SAMEDI

Ne peuvent être combinées avec aucune autre offre.

solde **24,99**

jean menuisier
Wrangler Original
Jeans Co. Ord. 34,99 \$.

70 % de rabais
bagages sans suite

33 % de rabais
bijoux Mantles™
en argent fin

25 % de rabais
bouilloires électriques

femme

45 % de rabais
soutiens-gorge et slips Wonderbra
et Warners sous boîte

40 % de rabais
sélection mode ToGo™ pour elle
Tailles courantes, petites et grandes.

25 % à 40 % de rabais
sélection mode griffée pour elle.
Tailles courantes et petites.

bijoux, accessoires et chaussures

2 articles: **55 % de rabais**
un article: **50 % de rabais**
bagages. Exception : articles dont le prix se termine par 99 ¢.

achetez une paire, la 2^e est à **50 % de rabais**
chaussures à prix ordinaire pour elle. Exceptions : Nine West, Easy Spirit, Enzo Angiolini, Eggo et Uggs. Le 2^e article doit être de valeur égale ou inférieure.

40 % à 50 % de rabais
• chaussures de sport pour elle et lui
• choix de chaussures de ville et tout-aller pour lui

25 % de rabais
• montres choisies
Caravelle, Levi's et Cardinal
• bijoux mode
Mantles™ et ToGo™

homme

3 articles ou plus: **35 % de rabais**
2 articles : **30 % de rabais**
un article : **25 % de rabais**
chemises de ville et cravates pour lui

30 % de rabais
mode Izod pour lui

enfant

3 articles ou plus :
40 % de rabais
un ou 2 articles : **30 % de rabais**
mode pour enfant
Zanadi, Nike, Adidas, Fila, Krickets, Osh Kosh et autres

15 % de rabais
meubles et accessoires de nursery

foyer

50 % de rabais
et une remise instantanée
de 25 \$ à 100 \$
choix de duos-sommeil Simmons

15 % de rabais
canapés en cuir

la prime de l'heure
Estée Lauder



À l'achat de 29 \$ ou plus de produits ESTÉE LAUDER, obtenez une prime de 7 pièces. Limite d'une prime par personne. Tant qu'il y en aura. Offre se termine le dimanche 5 septembre.

OFFRES EN VIGUEUR DIMANCHE

Ne peuvent être combinées avec aucune autre offre.

achetez-en un, le 2^e est à **50 % de rabais**
oreiller Market Square® à bourre de plumes de canard à prix ordinaire. Format standard. Le 2^e article doit être de valeur égale ou inférieure.

50 % de rabais
lunettes de soleil pour lui
Dockers, Roots et Point Zero

40 % de rabais
• soutiens-gorge et slips Warner's sur cintre
• choix de chaussures pour elle. Rockport et Naturalizer

75 % de rabais
vaisselle, ustensiles de table, accessoires en bois et verrerie ToGo™

50 % de rabais additionnel

sélection mode automnale à prix de liquidation pour toute la famille
Exceptions : mode griffée pour elle et lui. Sur nos derniers prix étiquetés. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre.

30 % de rabais additionnel

• accessoires mode à prix déjà réduit
Hommes, femmes et enfants

40 % de rabais additionnel

lingerie à prix déjà réduit
Sur nos derniers prix étiquetés.

10 % de rabais additionnel

appareils électroniques, duos-sommeil et meubles pour le salon, la salle à manger et la chambre à coucher à prix déjà réduit. Sur nos derniers prix étiquetés.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat-choc », Style&Co., INC, Nine & Co et ceux des rayons concédés. La mention « ACHAT-CHOC » indique que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Les articles « Achat-choc » sont offerts en quantités limitées; pas de bons d'achat différé. Précisions en magasin. Prenez note que la mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit.

Obtenez jusqu'à 50 % plus de points Primes Hbc.

Utilisez conjointement les deux cartes au moment de régler votre achat dans les magasins de la famille Hbc.

